

ZÁMER

Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany



vypracovaný v zmysle zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Navrhovateľ:

*Inter Cars Slovenská republika s.r.o.
Ivánska cesta 2
821 04 Bratislava*

Zhotoviteľ:

*Envirogo s.r.o.
Veľké Uherce 82
958 41 Veľké Uherce*

APRÍL 2022

OBSAH

I. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O NAVRHOVATEĽOVI.....	4
1. Názov.....	4
2. Identifikačné číslo	4
3. Sídlo.....	4
4. Meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo a iné kontaktné údaje oprávneného zástupcu obstarávateľa.....	4
5. Meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo a iné kontaktné údaje kontaktnej osoby, od ktorej možno dostať relevantné informácie o navrhovanej činnosti a miesto na konzultácie.....	4
II. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O NAVRHOVANEJ ČINNOSTI.....	5
1. Názov	5
2. Účel	5
3. Užívateľ.....	5
4. Charakter navrhovanej činnosti.....	5
5. Umiestnenie navrhovanej činnosti	6
6. Prehľadná situácia umiestnenia navrhovanej činnosti.....	7
7. Termín začatia a skončenia výstavby a prevádzky navrhovanej činnosti	7
8. Opis technického a technologického riešenia	7
9. Zdôvodnenie potreby navrhovanej činnosti v danej lokalite.....	10
10. Celkové náklady (orientačné)	11
11. Dotknutá obec.....	11
12. Dotknutý samosprávny kraj.....	11
13. Dotknuté orgány	11
14. Povoľujúci orgán.....	11
15. Rezortný orgán	11
16. Druh požadovaného povolenia navrhovanej činnosti podľa osobitných predpisov	12
17. Vyjadrenie o predpokladaných vplyvoch navrhovanej činnosti presahujúcich štátne hranice	12
III. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O SÚČASNOM STAVE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA DOTKNUTÉHO ÚZEMIA	13
1. Charakteristika prírodného prostredia vrátane chránených území	13
2. Krajina, krajinný obraz, stabilita, ochrana, scenéria	18
3. Obyvateľstvo, jeho aktivity, infraštruktúra, kultúrohistorické hodnoty. územia	21
4. Súčasný stav kvality životného prostredia vrátane zdravia.....	26
IV. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O PREDPOKLADANÝCH VPLYVOCH NAVRHOVANEJ ČINNOSTI NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE VRÁTANE ZDRAVIA A O MOŽNOSTIACH OPATRENÍ NA ICH ZMIERNENIE	30
1. Požiadavky na vstupy	30
2. Údaje o výstupoch.....	31
3. Údaje o predpokladaných priamych a nepriamych vplyvoch na životné prostredie	34
4. Hodnotenie zdravotných rizík	35
5. Údaje o predpokladaných vplyvoch navrhovanej činnosti na biodiverzitu a chránené územia.....	35
6. Posúdenie očakávaných vplyvov z hľadiska ich významnosti a časového priebehu pôsobenia.....	35
7. Predpokladané vplyvy presahujúce štátne hranice	39
8. Vyvolané súvislosti, ktoré môžu spôsobiť vplyvy s prihliadnutím na súčasný stav životného prostredia v dotknutom území.....	39
9. Ďalšie možné riziká spojené s realizáciou navrhovanej činnosti.....	39
10. Opatrenia na zmiernenie nepriaznivých vplyvov jednotlivých variantov navrhovanej činnosti na životné prostredie.....	39
11. Posúdenie očakávaného vývoja územia, ak by sa navrhovaná činnosť nerealizovala.....	40
12. Posúdenie súladu navrhovanej činnosti s platnou územnoplánovacou dokumentáciou a ďalšími relevantnými strategickými dokumentmi.....	40
13. Ďalší postup hodnotenia vplyvov s uvedením najzávažnejších okruhov problémov	40

V. POROVNANIE VARIANTOV NAVRHOVANEJ ČINNOSTI A NÁVRH OPTIMÁLNEHO VARIANTU (VRÁTANE POROVNANIA S NULOVÝM VARIANTOM).....	42
1. Tvorba súboru kritérií a určenie ich dôležitosti na výber optimálneho variantu.....	42
2. Výber optimálneho variantu alebo stanovenie poradia vhodnosti pre posudzované varianty.....	42
3. Zdôvodnenie návrhu optimálneho variantu	43
VI. MAPOVÁ A INÁ OBRAZOVÁ DOKUMENTÁCIA.....	44
VII. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE K ZÁMERU.....	45
1. Zoznam textovej a grafickej dokumentácie, ktorá sa vypracovala pre zámer, a zoznam hlavných použitých materiálov	45
2. Zoznam vyjadrení a stanovísk vyžiadaných k navrhovanej činnosti pred vypracovaním zámeru.....	47
3. Ďalšie doplňujúce informácie o doterajšom postupe prípravy navrhovanej činnosti a posudzovaní jej predpokladaných vplyvov na životné prostredie	47
VIII. MIESTO A DÁTUM VYPRACOVANIA ZÁMERU.....	48
IX. POTVRDENIE SPRÁVNOSTI ÚDAJOV	48
1. Spracovateľ zámeru.....	48
2. Potvrdenie správnosti údajov podpisom (pečiatkou) spracovateľa zámeru a podpisom (pečiatkou) oprávneného zástupcu navrhovateľa	48

I. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O NAVRHOVATEĽOVI

1. Názov

Inter Cars Slovenská republika s.r.o.

2. Identifikačné číslo

35 938 111

3. Sídlo

Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava

4. Meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo a iné kontaktné údaje oprávneného zástupcu obstarávateľa

Ing. Branislav Bučko – konateľ
Martin Mihaliček – konateľ
Inter Cars Slovenská republika s.r.o.
Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava
Mobil: +421 902 619 339
E-mail: makovacic@intercars.eu

5. Meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo a iné kontaktné údaje kontaktnej osoby, od ktorej možno dostať relevantné informácie o navrhovanej činnosti a miesto na konzultácie

Ing. Pavel Halaška
Envirogo s.r.o.
Veľké Uherce 82
958 41 Veľké Uherce
Mobil: + 421 905 791 238
E-mail: halaska.pavel@gmail.com

II. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O NAVRHOVANEJ ČINNOSTI

1. Názov

Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany

2. Účel

Účelom predloženého zámeru je vybudovanie zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov území obce Sučany, katastrálnom území Sučany v súlade s požiadavkami zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 371/2015 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov. Zariadenie bude slúžiť na zber a dočasné zhromažďovanie prevzatých odpadov. Predmetom zberu budú odpady, a to použité batérie a akumulátory. Odpady budú umiestňované do špeciálnych kontajnerov a zberných nádob na to určených.

Po prevzatí odpadov do zariadenia budú odpady zatriedené a rozdelené v zmysle katalógu odpadov a chemicko – technologického využitia (STN). Ich množstvo sa zväží a po vizuálnom prekontrolovaní sa zatriedi a určí jeho druh. Následne budú odpady zhromažďované v špeciálnych kontajneroch a zberných nádobách na to určených v sklade až do doby ich prepravy na ďalšiu úpravu alebo priamo k zhodnotiteľovi. Odovzdanie – preprava odpadov sa bude vykonávať vlastnými vozidlami prípadne vozidlami nasledujúceho držiteľa.

Po nazhromaždení dostatočného množstva jednotlivých druhov odpadov, v závislosti od prepravnej kapacity dopravných prostriedkov a zazmluvnených dodacích podmienok sa odpady budú odovzdávať len osobám oprávneným nakladať s nimi.

Predmetom zberu budú odpady, a to použité batérie a akumulátory. Odpady budú odovzdávané na ďalšiu úpravu a zhodnocovanie. Podrobná špecifikácia druhov odpadov, ktoré budú predmetom zberu je uvedená v časti II.8 a v časti IV.1.

3. Užívateľ

Inter Cars Slovenská republika s.r.o.
Ivánska cesta 2
821 04 Bratislava

4. Charakter navrhovanej činnosti

Podľa prílohy č. 8 k zákonu č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, kde je ustanovený zoznam navrhovaných činností podliehajúcich posudzovaniu ich vplyvu na životné prostredie, patrí predmetná činnosť do kapitoly č. 9 Infraštruktúra – položky č. 9 Stavby, zariadenia, objekty a priestory na nakladanie s nebezpečnými odpadmi (zisťovacie konanie od 10 t/rok) ako je vidieť v tab. č. 1.

Tab. č. 1 Rezortný orgán: Ministerstvo životného prostredia SR

Pol. č.	Činnosť, objekty, zariadenia	Prahové hodnoty	
		Časť A (povinné hodnotenie)	Časť B (zisťovacie konanie)
9	Stavby, zariadenia, objekty a priestory na nakladanie s nebezpečnými odpadmi		od 10 t/rok

V zmysle vyššie uvedenej tabuľky je potrebné pre navrhovanú činnosť vypracovať zámer pre zisťovacie konanie.

Na základe týchto skutočností navrhovateľ, Inter Cars Slovenská republika s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava predložil podľa § 22 ods. 6 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov na Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie žiadosť o upustenie od požiadavky variantného riešenia činnosti, čomu Okresný úrad vyhovel Rozhodnutím č. OU-MT-OSZP-2022/005315-No zo dňa 30.03.2022.

5. Umiestnenie navrhovanej činnosti

Kraj: Žilinský
Okres: Martin
Obec: Sučany
Katastrálne územie: Sučany
Pozemok (par. čísla): 2940/329

Predmetná činnosť bude realizovaná na území obce Sučany, katastrálne územie Sučany, vo výrobnno-skladovej hale so súpisným číslom 2289 o výmere 1700 m² nachádzajúcej sa na pozemku s parcelným číslom 2940/329, ktorý je charakterizovaný ako zastavané plochy a nádvorja.

Navrhovateľ, spoločnosť Inter Cars Slovenská republika s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava, IČO: 35938111 má s vlastníkom pozemku, spoločnosťou BESICO MARTIN, s.r.o., Štúrova 22, 949 01 Nitra, IČO: 51957116 uzatvorenú „Zmluvu o nájme nebytových priestorov“ zo dňa 28.02.2020. Prístup do prevádzky je z jestvujúcej príjazdovej komunikácie. Plocha prevádzky je spevnená, oplotená a vybavená uzamykateľnou bránou a zabezpečená kamerovým systémom.

6. Prehľadná situácia umiestnenia navrhovanej činnosti

Navrhovaná lokalita



7. Termín začatia a skončenia výstavby a prevádzky navrhovanej činnosti

Termín začatia výstavby: jedná sa o existujúci areál

Termín ukončenia výstavby: jedná sa o existujúci areál

Termín úpravy areálu a technické vybavenie: 06/2022

Termín začatia prevádzky: 07/2022

Termín ukončenia prevádzky: nie je určený

8. Opis technického a technologického riešenia

Vybraná lokalita zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov sa nachádza na území obce Sučany, katastrálne územie Sučany, vo výrobo-skladovej hale so súpisným číslom 2289 o výmere 1700 m² nachádzajúcej sa na pozemku s parcelným číslom 2940/329, ktorý je charakterizovaný ako zastavané plochy a nádvorja. Navrhovateľ, spoločnosť Inter Cars Slovenská republika s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava, IČO: 35938111 má s vlastníkom pozemku, spoločnosťou BESICO MARTIN, s.r.o., Štúrova 22, 949 01 Nitra, IČO: 51957116 uzatvorenú „Zmluvu o nájme nebytových priestorov“ zo dňa

28.02.2020. Predmetný areál je napojený na potrebné inžinierske siete. Urbanisticky je územie svojou exponovanou plochou, orientáciou, terénnym členením, komunikačným napojením ako aj existujúcimi stavbami pre navrhovanú činnosť vhodné. Areál zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov je oplotený, vybavený uzamykateľnou bránou, zabezpečený kamerovým systémom, budovou administratívneho a sociálneho zabezpečenia, výrobo-skladovou halou, spevnenými manipulačnými plochami a príslušnými špeciálnymi kontajnermi určených na zber jednotlivých druhov odpadov. V areály prevádzky sú umiestnené váhy na zisťovanie množstva odpadov určených k prevzatíu a zhromažďovaniu odpadov. Odpady budú zhromažďované v zmysle Vyhlášky MŽP SR č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov.

Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov bude označené informačnou tabuľou viditeľnou z verejného priestranstva obsahujúcou údaje podľa § 6 vyhlášky MŽP SR č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov.

Organizačné a technologické zabezpečenie prevádzky

Prevádzku zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov bude riadiť poverený zamestnanec. S odpadmi dovezenými do zariadenia za účelom ich zberu, triedenia a zhromažďovania sa bude nakladať nasledovným spôsobom:

- Vozidlo privážajúce odpad sa pristaví k váhe, kde sa určí druh a množstvo odpadu.
- Súčasne sa vykoná kontrola zloženia a obsahu, cieľom ktorej je zamedziť prevzatíu takých odpadov alebo ich prímiesí, ktoré nie je možné prevziať do zariadenia.
- Poverený zamestnanec skontroluje kompletnosť a správnosť požadovaných dokladov, údajov a iných dohodnutých podmienok prevzatia odpadu.
- Zaeviduje sa totožnosť dodávateľa odpadu, ako aj množstvo a druh odpadu.
- Dodávateľovi sa potvrdí prevzatie odpadu.
- Po roztriedení sa odpad uloží na určené miesto v areáli zariadenia.
- Do zariadenia nebude možné prevziať odpady, ktoré nebudú predmetom právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu, odboru starostlivosti o životné prostredie.

Ochrana zariadenia

- V zariadení sa budú zhromažďovať iba odpady v zmysle vydaného právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu, odboru starostlivosti o životné prostredie.
- Priestory na manipuláciu s odpadmi budú prevádzkované tak, aby nemohlo dôjsť k nežiaducemu vplyvu na životné prostredie a k poškodeniu hmotného majetku, ďalej aby bol zabezpečený plynulý chod prevádzky, bezpečnosť a zdravie pracovníkov a osôb pohybujúcich sa v areáli prevádzky ako aj ochrana prevádzkových objektov a zariadení.
- Umiestňovanie odpadov v zariadení sa bude vykonávať tak, aby sa zabezpečil plynulý a bezpečný chod prevádzky.
- V areáli zariadenia sa okrem pracovníkov spoločnosti budú môcť pohybovať len osoby privážajúce odpady. Tieto osoby musia dodržiavať pokyny povereného pracovníka.
- Poverený zamestnanec zariadenia, ako aj ďalší pracovníci budú dbať vždy o čistotu zariadenia a poriadok na pracovisku.
- Po skončení prevádzkovej doby zariadenia bude zabezpečené jeho uzamknutie a zabezpečenie povereným zamestnancom.

Podmienky bezpečnosti práce pri prevádzke zariadenia

Všetci pracovníci, ktorí budú pracovať na prevádzke, budú oboznámení so všetkými náležitosťami súvisiacimi s bezpečnosťou a ochranou zdravia i majetku pri práci, s evidenciou do zápisníkov bezpečnosti. Pracovníci budú vybavení pracovnými ochrannými pomôckami, prostriedkami, a odevmi podľa svojho pracovného zaradenia.

Povinnosti pracovníkov:

- Pracovníci budú povinní v určenom rozsahu používať poskytnuté ochranné odevy a ostatné ochranné pomôcky.
- Pracovníci, ktorí sa na prevádzke budú pohybovať, budú povinní dodržiavať všetky pokyny a opatrenia, súvisiace s bezpečnosťou pri práci a protipožiarne opatrenia.
- Vozidlá sa v areáli zariadenia budú môcť pohybovať rýchlosťou max. 5 km/h.

Zber odpadov

Do zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov budú odpady dovážať od predchádzajúcich držiteľov a pôvodcov odpadov. Odpad bude pri prijímaní vizuálne skontrolovaný s cieľom overenia jeho vlastností, následne bude odvážený a zaevidovaný podľa Katalógu odpadov. Nevyhovujúci odpad nebude do zariadenia prijatý. Do zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov odpadov budú prijímané druhy odpadov uvedené v tab. č. 2.

Tab. č. 2 Zoznam odpadov, ktoré budú predmetom zberu v zariadení

Katalógové číslo	Názov odpadu	kategória
16 06 01	olovené batérie	N
16 06 02	niklovo-kadmiové batérie	N
16 06 03	batérie obsahujúce ortuť	N
16 06 04	alkalické batérie iné ako uvedené v 160603	O
16 06 05	iné batérie a akumulátory	O
20 01 33	batérie a akumulátory uvedené v 16 06 01, 16 06 02, alebo 16 06 03 a netriedené batérie a akumulátory obsahujúce tieto batérie	N
20 01 34	batérie a akumulátory iné ako uvedené v 20 01 33	O

Ostatné odpady (kat. O) uvedené v tab. č. 2 budú zhromažďované podľa jednotlivých druhov odpadov v kontajneroch v uzamykateľnej výrobnno-skladovej hale až do doby ich prepravy na spracovanie a recykláciu alebo nasledujúcemu držiteľovi, ktorý vykonáva zber. Odpady budú zhromažďované tak, aby sa zamedzilo negatívnym účinkom meteorologických vplyvov a za účelom zabránenia ich odcudzenia v zmysle § 8 vyhlášky MŽP SR č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch.

Nebezpečné odpady (kat. N) uvedené v tab. č. 2 budú zhromažďované podľa jednotlivých druhov odpadov v špeciálnych kontajneroch a zberných nádobách na to určených v uzamykateľnej výrobnno-skladovej hale až do doby ich prepravy na spracovanie a recykláciu alebo nasledujúcemu držiteľovi, ktorý vykonáva zber. Uvedené priestory majú betónovú podlahu s povrchovou úpravou, ktorá vyhovuje požiadavkám na skladovanie odpadov. Odpady budú zhromažďované tak, aby sa zamedzilo negatívnym účinkom meteorologických vplyvov a za účelom zabránenia ich odcudzenia v zmysle § 8 vyhlášky MŽP SR č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch.

V rámci nebezpečných odpadov budú do zariadenia preberané použité batérie a akumulátory a to z priemyslu, ale aj z komunálnej sféry. Použité batérie a akumulátory sa budú zbierať a zhromažďovať podľa §16 vyhlášky MŽP SR č. 373/2015 Z.z. o rozšírenej zodpovednosti výrobcov vyhradených výrobkov a o nakladaní s vyhradenými prúdmi odpadov. Použité batérie a akumulátory budú zhromažďované do špeciálneho,

uzatvárateľného kontajnera za účelom obmedzenia negatívnych účinkov meteorologických vplyvov a za účelom zabránenia ich odcudzenia.

Použité batérie a akumulátory budú umiestňované do špeciálnych kontajnerov určených pre ich zber, ktoré:

- majú vnútorný priestor pogumovaný kyselinovzdornou gumou,
- sú stohovateľné v troch vrstvách, vlastná hmotnosť cca 180 kg,
- nosnosť 1 000 kg,
- sú vhodné pre cestnú a železničnú prepravu, prispôsobené pre vidlicovú a závesnú manipuláciu,
- sú opatrené, povrchovou úpravou žiarovým zinkovaním, alebo lakovaním s vysokou odolnosťou voči poveternostným pomerom a negatívnym meteorologickým vplyvom.



Použité batérie a akumulátory budú následne odovzdávané len subjektom, ktoré majú vydané právoplatné rozhodnutie na nakladanie s použitými batériami a akumulátormi v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov.

Navrhovaná maximálna kapacita zberu pri odpadoch uvedených v tab. č. 2 bude 520 ton ročne.

Po ukončení procesu v zmysle zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov bude požiadané na Okresnom úrade Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacích vyhlášok o udelenie súhlasu na prevádzkovanie zariadenia na zber odpadov.

9. Zdôvodnenie potreby navrhovanej činnosti v danej lokalite

Súčasná legislatíva európskeho spoločenstva postavená na hierarchii odpadového hospodárstva je premietnutá i do stratégie odpadového hospodárstva Slovenskej republiky. Nový zákon o odpadoch kladie dôraz na predchádzanie vzniku odpadov podľa hierarchie odpadového hospodárstva.

Hlavným cieľom odpadového hospodárstva SR je minimalizácia negatívnych účinkov vzniku a nakladania s odpadmi na zdravie ľudí a životné prostredie, ako aj obmedzovanie využívania zdrojov a uprednostňovať praktické uplatňovanie hierarchie odpadového hospodárstva, ktorá je definovaná v článku 4 rámcovej smernice o odpade a v §6 zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov:

- Predchádzanie vzniku
- Príprava na opätovné použitie
- Recyklácia
- Iné zhodnocovanie

- Zneškodňovanie

Predpokladom pre splnenie vyššie uvedenej hierarchie odpadového hospodárstva je dostatočná sieť zariadení na zber odpadov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť komplexnej infraštruktúry odpadového hospodárstva a predstavujú dôležitý logistický uzol medzi pôvodcami, držiteľmi a koncovými zhodnocovateľmi odpadov.

Zámerom navrhovateľa je poskytnúť pre občanov v okrese Martin, občanom okolitých miest a obcí, ako i držiteľov odpadov z priemyselnej sféry možnosť odovzdať odpady do zariadenia, ktoré spĺňa všetky náležitosti právnych predpisov v oblasti odpadového hospodárstva s cieľom minimalizovať možné negatívne účinky zberaných odpadov na životné prostredie, alebo zdravie ľudí.

10. Celkové náklady (orientačné)

40 000,00 EUR

11. Dotknutá obec

Obec Sučany

12. Dotknutý samosprávny kraj

Žilinský samosprávny kraj

13. Dotknuté orgány

Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie
Okresný úrad Martin, odbor krízového riadenia
Okresný úrad Martin, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií
Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Martine
Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru Martin

14. Povoľujúci orgán

Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie

15. Rezortný orgán

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

16. Druh požadovaného povolenia navrhovanej činnosti podľa osobitných predpisov

Súhlas na prevádzkovanie zariadenia na zber odpadov podľa § 97 ods. 1 písm. d) zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie.

17. Vyjadrenie o predpokladaných vplyvoch navrhovanej činnosti presahujúcich štátne hranice

Navrhovaná činnosť nebude mať žiadny vplyv na životné prostredie presahujúcich štátne hranice.

III. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O SÚČASNOM STAVE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA DOTKNUTÉHO ÚZEMIA

1. Charakteristika prírodného prostredia vrátane chránených území

Širšie dotknuté územie predstavuje územie obce Sučany. Celkový stav životného prostredia je priamo úmerný prírodným danostiam a súčasnému stavu socioekonomického rozvoja oblasti. Obec Sučany sa nachádza Žilinskom kraji, v okrese Martin a patrí do regiónu Turiec. Obec Sučany leží v údolí rieky Váh, vzdialená cca 7 km severovýchodne od okresného mesta Martina a 34 km od krajského mesta Žilina. Obec Sučany leží v nadmorskej výške 392 m n. m.

Geomorfologické pomery

Podľa geomorfologického členenia (Mazúr, Lukniš, 1986) je záujmové územie súčasťou sústavy Alpsko-himalájskej, podsústavy Karpaty, provincie Západné Karpaty, subprovincie Vnútorne západné Karpaty, oblasti Fatransko-tatranská oblasť, geomorfologického celku Turčianska kotlina. Územie bolo vytvorené eróznou-akumulačnou činnosťou Váhu v kvartéri a holocéne, nánosmi štrkových, piesčitých a kalových sedimentov.

Reliéf územia charakterizuje široká údolná niva Váhu. Podľa typologického členenia reliéfu ide o reliéf priekopových prepadlín a morfotektonických depresí s fluvialným typom reliéfu, so slabým uplatnením litológie vyvinutým na polygenetických sedimentoch slabo spevnených až sypkých štruktúrach. V Turčianskej nive prevláda rovinatý typ reliéfu. Základným faktorom určujúcim činiteľom je odolnosť hornín voči účinkom deštruktívnych činiteľov. Územie bolo vytvorené eróznou-akumulačnou činnosťou Váhu v kvartéri a holocéne, nánosmi štrkových, piesčitých a kalových sedimentov.

Geologické pomery

Záujmové územie, ktoré predstavuje kataster obce Sučany sa podľa regionálneho geologického členenia Západných Karpát nachádza v severnej časti Turčianskej kotliny. Na geologickej stavbe územia sa podieľajú sedimenty kvartéru a neogénu. Kvartér je v hodnotenom území zastúpený fluvialnými sedimentmi vyvinutými často vo forme terás zasahujúcich do aluviálnej nivy rieky Váh. Ide o hrubé piesočnaté štrky netriedené, petrograficky rôznorodé s dobre opracovaným a z časti navetralým materiálom s pokryvnou vrstvou piesčitých až ílovito-piesčitých hĺn. Stupeň zahĺnenia štrkov je premenlivý, prevažujú pomerne čisté, slabo zahĺnené štrkopiesky. Priemerná veľkosť valúnov je od 5-8 cm, menej je zastúpená frakcia valúnov do 25 cm a ojedinele do 40 cm. Mocnosť kvartérnych sedimentov kolíše od 7 do 12 m a je závislá od morfológie neogénneho podložia a meandrujúcej schopnosti a aktivity Váhu.

Neogén sa člení na tri súvrstvia tzv. martinských vrstiev:

- bazálne štrky (žulový a kryštallický materiál), vápnité zlepenice, brekcie s polohami dolomitických pieskovcov a piesčitých ílov, hrúbka dosahuje do 100m,
- sladkovodné vápence, uhoľné íly, lignit, jemné štrky s premenlivým množstvom piesočného materiálu a mocnosťou nad 1000 m,

- karbonatické a žulové štrky, dolomitické piesky, íly a slienité piesky s mocnosťou do 300m.

Geodynamické javy a seizmicita územia

Záujmové územie predstavuje rovinatý reliéf vázskej nivy bez prejavov geodynamických javov charakteru zosúvania. Z geodynamických javov sa v okolitom území uplatňujú najmä procesy veternej erózie pôdy.

Z hľadiska seizmicity patrí záujmové územie k pomerne stabilným oblastiam. Lokalita sa v zmysle „Mapy seizmických oblastí“ (STN 73 0036) nachádza v pásme, v ktorom maximálna intenzita seizmických otrasov nepresiahne hodnotu 7° stupnice makroseizmickej intenzity MSK-64.

Ložiská nerastných surovín

V záujmovom území sa nenachádzajú žiadne ložiská nerastných surovín, ktoré by boli v strete s realizáciou zámeru. Najbližšie severne od cesty I/18 sa nachádza výhradné ložisko nevyhradeného nerastu Sučany.

Pedologické pomery

Pôda je prírodný útvar, ktorý sa vyvíja v dôsledku zložitého a komplexného pôsobenia vonkajších (exogénnych) činiteľov na materskú horninu (endogénny činiteľ) a vyznačuje sa úrodnosťou. Vývoj pôd závisí najmä od pôdotvorneho substrátu, expozície svahu, jeho sklonu, klímy a vodného režimu a je ovplyvňovaný všetkými prvkami fyzickogeografického prostredia (substrátom, reliéfom, klímou, vodou, rastlinstvom a živočíštvom) sprevádzaný zložitými chemickými, fyzikálnymi a biologickými procesmi, ale aj antropogennými zásahmi do pôdy.

Z hľadiska pôdných pomerov je dôležité poznamenať, že v katastri obce sa vyskytujú nivné pôdy vyvinuté na nekarbonátogénnych nivných sedimentoch. Na svahoch Turčianskej kotliny budovaných horninami flyša sa najčastejšie vyskytujú hnedé pôdy často oglejené.

Pôdnym typom územia záujmovej lokality a jej blízkeho okolia sú fluvizeme, pôdny druh: piesočnatohlinité pôdy, stredne až silno štrkovité (obsah štrku v povrchovom horizonte 25-50 %, hlbšie nad 50 %). Charakteristický je plytký pôdny profil (do hĺbky 0,3 m). Pôda je v záujmovom území využívaná ako trvalý trávny porast. V intraviláne obce sa vyskytuje kultizem (záhrady, parky) a antrozem (haldy, navážky..).

Dotknutá lokalita je súčasťou existujúcej vybudovanej prevádzky, kde sú vo využívanej časti areálu prevažujúce spevnené plochy.

Klimatické pomery

Z hľadiska klimatických pomerov je dôležité poznamenať, že kataster obce zaraďujeme do oblasti mierne teplej, okrsku dolinového, mierne teplého a vlhkého s chladnou alebo studenou zimou, s teplotou v januári pod -3°C. Podľa klimaticko - geografických typov klímy študovanej oblasti považujeme za kotlinovú, mierne teplú s veľkou intenzitou teplôt, s priemernou teplotou v januári od -2,5°C do -5,0°C a v júli od 17,0°C do 18,5°C.

Najvlhším mesiacom je júl (najviac zrážok spadne v letných mesiacoch), minimum zrážok pripadá na január, resp. február. Priemerný ročný úhrn zrážok v riešenom území je 800 - 900 mm. Priemerný úhrn zrážok v januári je 50 - 60 mm, v júli 80 - 100 mm. Nevyrovnané rozloženie zrážok počas roka má nepriaznivý vplyv na vodnú bilanciú krajiny, ako aj na výšku snehovej pokrývky. Obdobia so snehovou pokrývkou trvajú 120 - 124 dní a maximálna hrúbka snehovej pokrývky dosahuje 50 - 75 cm.

Veterné pomery

V dotknutom území prevládajúcim smerom vetra je severný (20,54 %), nasleduje južný (18,78 %) a severovýchodný (9,95 %). Veľká početnosť stavov bezvetria (36,1 %) je spôsobená kotlinovou polohou záujmového územia.

V Turčianskej kotline sú na základe údajov SHMÚ nevhodné rozptylové podmienky emisií charakterizované veľkou početnosťou stavov bezvetria a malých rýchlostí vetra do 2 m/s - ich početnosť je až 74 % týchto situácií v roku, z toho 30 - 34 % je bezvetrie až veľmi slabý vietor do rýchlosti 1 m/s. Celková ventilovanosť Turčianskej kotliny je slabá. Slabé prevetrávanie je znásobované častými inverznými stavmi atmosféry, ktoré zabraňujú rozptylu emisií škodlivých látok vo vyšších vrstvách atmosféry a pri ktorých sú tieto koncentrované v prízemnej vrstve ovzdušia. Inverzie sa vyskytujú hlavne vo večerných a nočných hodinách najmä na jeseň a v zime. Počet dní s inverzným stavom, pri ktorom je hrúbka inverznej vrstvy 300 - 400 m je v Turčianskej kotline okolo 100 dní v roku. Zhoršenie rozptylových podmienok ovplyvňuje aj nízke trvanie slnečného svitu v tejto oblasti ročne v priemere 1450 - 1550 hod. Vysoký výskyt hmiel a nízkej oblačnosti je najmä v zimnom období. Prevládajúce prúdenie vzduchu je v Turčianskej kotline v smere sever - juh.

V priebehu 90. rokov došlo v okrese Martin k rapídne poklesu vypúšťaných znečisťujúcich látok. Dôvodom bolo zníženie výroby, zánik niektorých podnikov, prechod na ušľachtilejšie palivo - zemný plyn pri niektorých zdrojoch, vyradenie starých kotlov, modernizácia kotlov a spaľovanie nízko sírneho paliva v Teplárni Martin. Naopak došlo k rastu intenzity automobilovej dopravy a množstvu vypúšťaných znečisťujúcich látok z tohto zdroja. V Martine a vo Vrútkach boli merané imisie znečisťujúcich látok - polietavý prach, SO₂, NOX a obsah ťažkých kovov Štátnym zdravotným ústavom (ŠZÚ) v Martine na niekoľkých stanoviskách. Na základe vysokých nameraných koncentrácií bola inštalovaná monitorovacia stanica SHMÚ. Z ekonomických dôvodov bolo neskôr meranie na staniciach ŠZÚ zastavené. Na stanici SHMU bolo potvrdené nameranie nadlimitných hodnôt SO₂, NOX a prízemného ozónu. Preukázalo sa, že veľký pokles vypúšťaných emisií má vplyv aj na pokles koncentrácií imisných znečisťujúcich látok.

Hydrologické pomery

Povrchové vody

Záujmové územie patrí do povodia Váhu, ktorý sa nachádza vo vzdialenosti 2,4 km od navrhovanej činnosti. Južne od priemyselného areálu preteká Sklabinský potok vo vzdialenosti približne 1,13 km, ktorý je pravostranným prítokom rieky Turiec vzdialeného 3,33 km. Prirodzený režim Váhu bol však výstavbou vodných diel Krpeľany, Sučany a Upovec značne ovplyvnený. Vody Váhu sa v Krpeľanoch rozdeľujú do pôvodného koryta a Krpelianskeho kanála. Väčšina vôd je prevádzaná kanálom, ktorý slúži ako prívod k jednotlivým stupňom kaskády. Do pôvodného koryta preteká iba minimálne množstvo vody, okrem prepúšťania povodňových vôd. Oba prúdy sa opäť schádzajú za Lipovcom, po pribratí ľavostranného prítoku Turca, kde nasleduje spoločný úsek - prielom Malej Fatry. Regulácie a

energetické využitie toku Váhu spôsobili výrazné narušenie prirodzeného režimu prietokov a teda aj podzemných vôd poriečnej nivy. Došlo k poklesu hladín podzemných vôd - pôvodné koryto Váhu podzemné vody prevažne drénuje.

Z vodných plôch sa v širšom okolí záujmovej lokality nachádza v severozápadnej časti vodná plocha – revír Štrkovisko Sučany, č. revíru 3-4220-1-1 o rozlohe 14,22 ha. Pre hodnotenie kvality vody sú na území okresu v súčasnosti zriadené 2 kontrolné profily na rieke Váh (Dubná Skala - riečny km 270,3 a Pod Krpeľanmi – riečny km 294,2).

Podzemné vody

Záujmové územie je podľa hydrogeologickej rajonizácie zaradené do rajónu paleogén, neogén a kvartér Turčianskej kotliny (Atlas krajiny SR, 2002). Na základe geologickej stavby, odlišných hydrofyzikálnych vlastností zostúpených hornín ako aj obeh a režimu podzemných vôd možno v dotknutom území a jeho širšom okolí vyčleniť – podzemné vody paleogénu viazané na kolektory s puklinovou a čiastočne puklinovo – pórovou priepustnosťou, podzemné vody neogénu viazané na kolektory s pórovu priepustnosťou a podzemné vody kvartéru viazané na kolektory s pórovu priepustnosťou.

Najvýznamnejším kolektorom podzemných vôd sú práve kvartérne fluvialné sedimenty aluviálnej nivy Váhu. Tieto sedimenty majú mimoriadne priaznivé prostredie pre formovanie zásob podzemných vôd i pre ich sústredený odber a sú prevažne veľmi vysoko zvodnené. Priemerná hodnota koeficienta filtrácie sa pohybuje rádovo 10⁻³ až 10⁻⁴ m.s⁻¹. Hladina podzemnej vody sa v záujmovom území pohybuje okolo 7 - 8 m pod terénom. Komplex kvartérnych hornín charakterizuje napätá hladina podzemných vôd s pozitívnou alebo negatívnou úrovňou.

Smer prúdenia podzemných vôd sleduje sklon predkvartérnych sedimentov a je udávaný VJVZSZ smerom. Z hydrogeochemického hľadiska sa jedná o vody slabo alkalické s vyššou mineralizáciou a so zvýšeným obsahom dusičnanov.

Vodohospodársky chránené územia

V rámci posudzovaného územia sa nenachádzajú žiadne vodohospodársky chránené vodohospodárske oblasti.

Minerálne a termálne vody

Ochranné pásmo pre prírodný zdroj minerálnej stolovej vody Fatra II, vrt BJ-2, BJ-4 je stanovené vyhláškou MZ SR č. 341/2010 Z. z., ktorou sa vyhlasujú ochranné pásma prírodných liečivých zdrojov a prírodných zdrojov minerálnych stolových vôd v Martine. Ochranné pásmo II. stupňa vedie vo východnej časti hranicou k.ú. Priekopa a Sučany, záujmové územie pre OS Sučany je situované mimo tohto ochranného pásma.

Fauna a flóra

Záujmové územie leží v priemyselnej zóne. Pôvodne bola celá oblasť poľnohospodársky využívaná ako orná pôda, ktorá bola sčasti postupne premenená na priemyselnú zónu. Vzhľadom na uvedené využitie územia boli pôvodné biotopy a biocenózy úplne človekom pozmenené a v súčasnosti sú časti lokality ovplyvnené ťažbou štrkopieskov, zavázaním ťažobných jám a skládkovaním odpadu rudernými biotopmi, ktoré môžeme zaradiť medzi biotopy na opustených a nevyužívaných plochách a násypové biotopy. Časti záujmového územia, ktoré boli poľnohospodársky využívané a širšie okolie lokality, ktoré tvorí orná pôda zaradíme medzi biotopy na obrábaných poliach.

V súlade s vysokým stupňom premeny pôvodných biotopov, fytocenóz i zoocenóz neboli v záujmovom území zaznamenané žiadne biotopy ani genofondové plochy rastlinných a živočíšnych druhov, ktoré by boli predmetom ochrany v zmysle zákona NR SR č. 543/2005

Z. z. o ochrane prírody a krajiny v platnom znení (ďalej len „zákon o ochrane prírody a krajiny“) ako aj vykonávacích predpisov k tomuto zákonu.

Z hľadiska klasifikácie zákon o ochrane prírody a krajiny je záujmové územie ako aj celá širšia oblasť medzi Martinom a Sučanmi zaradené do 1. stupňa ochrany. Nie sú tu žiadne vyhlásené ani pripravované chránené územia národnej sústavy a chránené stromy. Lokalita ani jej širšie okolie nie je zahrnuté do žiadneho vyhláseného ani navrhovaného chráneného vtáčieho územia, ani do územia európskeho významu (Natura 2000). Na lokalite sa nenachádza žiadna vzrastlá mimolesná krovinná a drevinná vegetácia.

Fauna

Záujmové územie Podľa Čepeláka je možné z pohľadu zoogeografického zaradiť do západného okrsku vnútorného obvodu Západných Karpát (Mazúr, E. et al.: Atlas SSR, SAV a SÚGK, Bratislava). Zo zoogeografického hľadiska patrí záujmové územie v rámci terestrického biocyklu do podkarpatského úseku provincie listnatých lesov. V rámci limnického biocyklu je zaradené do hornovážskeho okresu Pontokaspickej provincie. Vzhľadom na antropogénne silne ovplyvnený charakter biotopov a prevládajúce ruderálne rastlinné spoločenstvá na lokalite resp. jednoročné poľnohospodárske kultúry na ornej pôde v okolí, ako aj nízke zastúpenie nelesnej krovinej a drevinej zelene nie je predpoklad výskytu chránených a ohrozených druhov živočíchov. Z hľadiska migračných koridorov je Turčianska kotlina súčasťou paneurópskej migračnej trasy vtákov (NECONET). V rámci záujmového územia však nie sú vytvorené priaznivé podmienky pre oddych migrujúcich vtákov a navrhovaná výroba kompostu vôbec neohrozuje jedince na ťahu.

V priestore navrhovaného zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany sa nevyskytujú chránené druhy živočíchov.

Flóra

Z fytogeografického hľadiska patrí záujmové územie do oblasti západokarpatskej kveteny (Carpaticum occideniale), obvodu vnútrokarpatských kotlín (Intracarpaticum) a okresu Turčianska kotlina. Z hľadiska fytogeograficko - vegetačného je zaradené do Bukovej zóny, kryštálicko-druhohornej oblasti a severného podokresu Turčianskej kotliny (Plesník, 2002). Potenciálnu vegetáciu predstavujú jaseňovo-brestovo-dubové lesy (tvrdé lužné lesy) Ulmenion, v priľahlej kotlinovej pahorkatine karpatské dubovo-hrabové lesy (Carici pilosae-Carpinetum) (Maglocký, 2002). Súčasnú vegetáciu v záujmovom území predstavujú prevažne ruderálne spoločenstvá rastúce na opustených a nevyužívaných plochách a násypových biotopoch. Ide o bylinné ruderálne, mierne nitrofilné spoločenstvá na vysychavých až suchých antropogénnych stanovištiach. Zo životných foriem prevládajú terofyty a hemikryptofyty. Porasty sú väčšinou dvojvrstvové, rozvoľnené až medzernaté. Z hľadiska sukcesie predstavujú prvé, väčšinou krátkodobé vývojové štádiá na obnažených alebo človekom vytvorených stanovištiach. Vzhľadom na opakované antropogénne zásahy pri ťažbe štrkopieskov, zavážaní ťažobných jám a prevádzky skládky zostávajú ako blokové sukcesné štádiá na stanovišti dlhší čas.

Chránené, vzácne a ohrozené druhy a biotopy

O kvalite, významnosti a ochrane jednotlivých biotopov a druhovej ochrane bioty pojednáva Vyhláška MŽP SR č. 24/2003 Z. z., v znení neskorších predpisov, ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny. NATURA 2000 je názov sústavy chránených území členských krajín Európskej únie a hlavným cieľom je zachovanie prírodného dedičstva, ktoré je významné nielen pre príslušný členský štát, ale najmä pre EÚ ako celok. Sústavu NATURA 2000 tvoria 2 typy území: chránené vtáčie územia a chránené územia európskeho významu. Ochranou vodných biotopov sa zaoberá Ramsarská konvencia (Dohovor o mokradiach), ktorá hovorí o ochrane všetkých typov vodných biotopov, keďže stanovištia vodnej, močiarnej a pobrežnej vegetácie patria z celosvetového hľadiska medzi najviac ohrozené. Kritériami pre posúdenie vzácnosti a

významnosti jednotlivých biotopov môžu byť: pôvodnosť, reálny stav, začlenenie v ÚSES, zaradenie medzi chránené územia a výskyt chránených a ohrozených druhov bioty.

Chránené územia podľa osobitných predpisov a ich ochranné pásma

Posudzované územie patrí v zmysle zákona NR SR č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny k územiu 1. stupňa ochrany, t. j. územie, ktorému sa neposkytuje osobitná ochrana. Pre severnú časť katastrálneho územia Sučian sa vzťahuje osobitná ochrana prírody a krajiny v kategóriách Národný park (Krivánska Malá Fatra). Pôvodné územie Krivánskej Malej Fatry bolo vyhlásené uznesením komisie SNR pod č. 7/1967 Zb. za CHKO. Týmto prvým krokom sa vytvorili podmienky na hlbšie poznávanie prírody tejto oblasti, ktoré potvrdili zaradenie územia medzi oblasti s najvyššími prírodnými hodnotami na Slovensku, prekračujúc národný rámec a tiež začleňujúci Krivánsku Malú Fatru medzi celoeurópsky významné oblasti. Pre tieto výnimočné prírodné hodnoty bola Krivánska Fatra nariadením vlády SSR č. 24 z 01/1988 vyhlásená za Národný park a uznesením vlády SR č. 439/1991 začlenená do národného prírodného dedičstva Slovenska a zároveň prihlásená do Zoznamu svetového prírodného dedičstva UNESCO. V súlade so zákonom č. 543/2002 Z. z. sú vyhlásené maloplošné chránené územia a to : NPR Suchý, NPR Kľačianska Magura, PR Pod Ríglom.

Národný park Malá Fatra pokrýva celé územie Krivánskej Malej Fatry, má rozlohu 22 630 ha, s ochranným pásmom 23 262 ha. Prírodná rezervácia Kľačianska Magura o celkovej výmere 204 ha, vyhlásená zákonom SNR č.1/1955 zasahuje do k. ú. Sučian v komplexe prírodných hrebeňových polôh s porastmi smrečín pralesovitého charakteru a platí v tomto území najvyšší – 5. stupeň ochrany prírody. Obdobne sa na území Národného parku nachádza chránené nálezisko „Pod Ríglom“ pri ústí Sučianskej doliny.

Do posudzovaného územia nezasahuje priamo žiadne chránené vtáčie územie ani územie európskeho významu vyhlásené v zmysle smernice NATURA 2000. V dotknutom území navrhovanej činnosti nie sú indície o výskyte taxónov vzácných, zriedkavých alebo ohrozených druhov rastlín a živočíchov. Neboli identifikované ani chránené a vzácné biotopy ani biotopy európskeho a národného významu. Hodnotené územie nie je zaradené do Ramsarskej oblasti.

Chránené stromy

Chránené stromy sú kultúrne, vedecky, ekologicky, krajnotvorne alebo esteticky mimoriadne významné stromy alebo ich skupiny vrátane stromoradií, ktoré môže okresný úrad vyhlásiť všeobecne záväznou vyhláškou za chránené stromy. V lokalite navrhovanej činnosti sa nenachádzajú chránené stromy.

2. Krajina, krajinný obraz, stabilita, ochrana, scenéria

Krajina, krajinný obraz

Krajina je komplexný systém priestoru, georeliéfu a ostatných navzájom funkčne prepojených hmotných prirodzených a človekom pretvoreným a vytvorených prvkov, najmä geologického podkladu a pôdotvorneho substrátu, vodstva, pôdy, rastlinstva a živočíšstva, umelých objektov a prvkov využitia územia, ako aj ich väzieb vyplývajúcich zo sociálno - ekonomických javov v krajine. (Environmentalistika a právo – J. Klinda, 2000).

Súčasný obraz krajiny predstavuje obraz aktuálneho stavu využívania územia. Na základe zastúpenia a plošnej rozlohy jednotlivých prvkov súčasnej krajinnej štruktúry možno hodnotiť súčasný stav antropizácie územia (ľudského ovplyvnenia územia), či ide o územie prirodzené s vysokou krajinno-ekologickou hodnotou, alebo naopak o územie antropicky silne pozmenené s nízkou krajinno-ekologickou hodnotou.

V súčasnej štruktúre krajiny hodnoteného územia leží vo Fatransko-tatranskej oblasti, celok Turčianska kotlina –podcelok Turčianske nivy. Reliéf územia charakterizuje široká údolná niva rieky Váh. Územie bolo vytvorené eróznou - akumuláčnou činnosťou Váhu, nánosmi štrkových, piesčitých i kalových sedimentov.

Záujmové územie patrí podľa územnosprávneho členenia do Žilinského kraja a okresu Martin. Obec Sučany patrí do okresu Martin. Najväčšiu plochu regiónu zaberajú lesy zatiaľ čo menšiu časť tvorí poľnohospodárska pôda. Z hľadiska súčasnej štruktúry krajiny ide o silne urbanizovanú a človekom pozmenenú krajinu. kataster obce má rozlohu 33,3 km², z čoho orná pôda predstavuje 3,7 km², záhrady 0,5 km², ovocné sady 0,05 km², TTP 6,9 km², lesné plochy 14,9 km², nepoľnohospodárska pôda 21,9 km², zastavané plochy 2,9 km², ostatné plochy 3,2 km².

Lokalitu navrhovanej činnosti tvorí výlučne druhotná štruktúra – zastavané územie. Navrhované činnosti nepresahujú hranice priestorovej konfigurácie prvkov krajinnej scény a štruktúry zástavby.

Územný systém ekologickej stability

Územný systém ekologickej stability (ÚSES) predstavuje takú celopriestorovú štruktúru navzájom prepojených ekosystémov, ich zložiek a prvkov, ktorá zabezpečuje rozmanitosť podmienok a foriem života v krajine. Základnými štrukturálnymi elementmi ÚSES sú biocentrá, biokoridory, interakčné prvky a genofondovo významné lokality.

V zmysle Územného systému ekologickej stability okresu Martin územie, v ktorom sa nachádza záujmová lokalita, má nízky stupeň ekologickej stability so značne pozmeneným pôvodným charakterom krajiny. Okrem pozitívnych ekologicky stabilizujúcich území v okrese, hlavne v jeho severnej časti, sa nachádzajú i stresové faktory, spôsobujúce bariérový efekt, rozdelenie celistvých ekosystémov a obmedzenie životne dôležitých funkcií bioty. Medzi stresové faktory patrí predovšetkým doprava, skládky odpadov, kontaminácia pôd, znečistenie vodných tokov, podzemných vôd a ovzdušia ako i negatívna kvalita životného prostredia sídiel. Práve v severnej priemyselnej časti okresu sa kumulujú stresové faktory a vytvára sa územie so silnou intenzitou stresových faktorov a to priemyselná zóna Martina, Vrútok, Sučian a Turian. Z priestorového posúdenia je možné konštatovať, že hodnotená lokalita spadá do územia, kde sa prekrýva viac stresových faktorov, a to existencia značne pozmeneného prirodzeného charakteru krajiny, intenzívne využívaná poľnohospodárska pôda, urbanizované a industrializované územie, staré záťaže životného prostredia (skládka odpadu), vysoká intenzita automobilovej a železničnej dopravy.

Zásadné princípy a vymedzenie kostry ekologickej stability sú formulované v regionálnom územnom systéme ekologickej stability (R-ÚSES) pre okres Martin, ktorý spracoval Regioplán Nitra v spolupráci s Ekoped Žilina v 12/1993. Základnú kosť ekologickej stability, zasahujúcu do k. ú. Sučany v zmysle R-ÚSES-u, vytvárajú nasledovné prvky:

Prvky nadregionálneho významu

- Biocentrum provincionálneho významu - Krivánska Malá Fatra s jadrom NPR – Kľačianska Magura a NPR - Suchý
- Nadregionálny biokoridor - biokoridor, vedúci nivou Váhu
- Regionálne biokoridory - Kantorský potok
- južným okrajom lesa na úpätí Krivánskej Malej Fatry

Prvky regionálneho významu

Číselné označenie uvádzaného prvku je v súlade s označením v R-ÚSES, toto označenie je premietnuté do grafickej časti ÚPN–O Sučany. Severne od záujmového územia asi 1,6 km prechádza nadregionálny vodný biokoridor - rieka Váh. Územie nie je situované do tesnej blízkosti biokoridorov, biocentier ani genofondovo významných plôch.

V zmysle Nadregionálneho územného systému ekologickej stability nie sú v záujmovom území identifikované biocentrá ani biokoridory nadregionálneho významu.

V rámci NECONET-u je záujmová lokalita súčasťou ostatného územia v západokarpatskom biosférickom jadrovom území a paneurópskej migračnej trasy vtákov.

Štruktúra krajiny

Krajinná štruktúra je priestorové rozloženie tzv. krajinných prvkov, ktorými sú lesy, lúky a pasienky, polia, skaly a odkryvy pôdy, vodné toky a plochy, urbanizované komplexy, sídla, technické stavby, dopravné prvky a pod.

Štruktúra dotknutého územia nesie črty zastavaného územia s dominanciou zastavaných plôch so sprievodnými líniovými prvkami miestnych a obslužných komunikácií. Dominantné postavenie majú priemyselné a obslužné areály. Recesívne sú zastúpené prvky zelene. Zeleň je v území zastúpená náletmi, sprievodnými porastami pozdĺž komunikácií a vnútroareálovou zeleňou.

Z pohľadu súčasnej krajinej štruktúry možno širšie územie charakterizovať ako človekom silne pozmenenú krajinu, s vysokým podielom zastavaných území, doplnenú o dopravné štruktúry, obklopené poľnohospodárskou a lesnou krajinou.

Ochrana prírody

Zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov legislatívnou formou zabezpečuje zachovanie rozmanitosti podmienok a foriem života na zemi, vytvorenie podmienok na trvalé udržanie, obnovovanie a racionálne využívanie prírodných zdrojov, záchranu prírodného dedičstva, charakteristického vzhľadu krajiny a udržanie ekologickej stability. Vymedzuje územnú a druhovú ochranu a ochranu drevín. Z hľadiska všeobecnej ochrany prírody sú na území vytypované lokality s krajinotvorným a biologickým významom, s prirodzenými rastlinnými spoločenstvami a s vyšším stupňom ekologickej stability. Sem možno zaradiť lesy, lesíky, remízky, vodné toky so zachovalou brehovou vegetáciou, podmáčané územia a pod. V území zariadenia sa nenachádza žiadne osobitne chránené územie v zmysle zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov.

Krajinný obraz

Krajinný obraz je tvorený kombináciou poľnohospodársky využívaných plôch (orná pôda) s nízkym zastúpením nelesnej krovinej a drevinnej vegetácie, elektrických vedení a priemyselných objektov.

Scenéria krajiny

Hodnotu estetického pôsobenia krajinného obrazu, ktorý je prejavom krajinnej štruktúry nie je možné kvantifikovať, môžeme ho posúdiť len kvalitatívne (stupeň pozitívnych zážitkov človeka pri pobyte človeka v krajine). V zásade je potrebné povedať, že posudzovanie nárokov na estetickú kvalitu okolitej krajiny úzko súvisí so stupňom kultúrnej vyspelosti ľudí vytvárajúcich určitú etnickú jednotku, ako i jej materiálneho zabezpečenia.

Za najvýznamnejšie faktory, ktoré podmieňujú estetický ráz kultúrnej krajiny môžeme považovať osídlenie (druh, dobu a hustotu), spôsob poľnohospodárskeho využitia, lesné hospodárstvo (spôsob hospodárenia), komunikácie, energovody a priemysel vrátane ťažby surovín. V zásade možno konštatovať, že uvedené aktivity so zvyšujúcou sa intenzitou využitia krajiny znižujú estetické pôsobenie krajiny na človeka.

Scenéria záujmového územia, ktoré tvorí priemyselnú zónu medzi Martinom a Sučanmi, je tvorená predovšetkým antropogénnymi prvkami – stavbami ako areál Železníc SR, SSE š.p. – transformátorová stanica 400/220 kV, Rašelinové závody - teraz EBA, skládka odpadov i objekty Útvaru zboru väzenskej a justičnej stráže.

3. Obyvateľstvo, jeho aktivity, infraštruktúra, kultúrnohistorické hodnoty. územia

História obce Sučany

Územie obce Sučany bolo trvalo osídlené od mladšej doby bronzovej. Prvými osadníkmi bol ľud lužickej kultúry, ktorý sa usadil na pravom brehu Váhu (dnešné Hradiská) a Skale, kde si aj postavili opevnené hradiská.

Prvá písomná zmienka o existencii Sučian je z r.1264 v listine Bela IV., ktorá pojednáva o výmene kráľovského majetku, do ktorého Sučany patrili, kráľom Belo IV. za Vrbicu (Liptov) s Mikom, synom Detricha. Staršia cirkevná kronika však uvádza počiatky sučianskej farnosti k roku 1115, kde je v miestach súčasného katolíckeho kostola postavená kaplnka zasvätená sv. Žofii. Súčasný kostol bol postavený koncom 13 storočia a patril k najväčším v Turci. V 13. storočí zaznamenali Sučany rozvoj a vytvorilo sa panstvo, pod ktoré patrili obce Podhradie, Kanské, Nalčovo a Krpeľany. Strediskom panstva bol najprv kamenný hrad nad Podhradím, ale neskôr hrádok v Sučanoch a v 18. storočí Sučianský kaštieľ. Od roku 1350 sa Sučany stávajú výsadným mestečkom. Tým dostali právo konať jarmoky, vyberať mýto na brode a neskôr na moste ponad Váh.

V stredoveku bolo obchodným a remeselným strediskom Rínok (súčasný námestie SNP), ktorý siahal ku katolíckemu kostolu, kde bol cintorín. Na rínku bola radnica, soľný sklad a mýtna stanica. Stál tu aj pranier – stĺp hanby a drevený stĺp so železnou rukou, ktorý symbolizoval hrdelné právo. Neskôr v roku 1773 postavili na námestí evanjelický kostol, ktorý po viacerých prestavbách je jednou z najväčších dominánt obce.

V revolučnom období rokov 1848 – 1849, kedy slováci požadovali zrovnoprávnenie národov a používanie slovenčiny, sa konalo ľudové zhromaždenie aj v Sučanoch, na ktorom prehovorili Hurban, Štúr a Ďurko Langsfeld. Toto obdobie však zaznamenalo aj veľký rozvoj priemyslu. V 70. rokoch bola postavená železnica, tri priemyselné liehovary, likérka, octáreň a sodovkareň. V roku 1878 bola založená tehelňa a parná píla. V roku 1910 vznikla v

Sučanoch Slovenská banka. Rozvíjala sa spolková činnosť, kde najaktívnejšia bola židovská komunita.

Počas 1. svetovej vojny Sučany schudobneli a prejavoval sa nedostatok základných potravín a šatstva. Ťažké sociálne pomery počas 1. svetovej vojny a po jej skončení donútili viacerých obyvateľov obce Sučany opustiť svoj rodný kraj za prácou do Ameriky a Kanady, aby tak zabezpečili prostriedky na obživu svojich rodín. Počas 2. svetovej vojny vyvíjali obyvatelia Sučian odbojovú aktivitu a pridali sa k hlavnému organizátorovi odboja v Turci. Počas ústupu nacistických vojsk bolo vypálených viacero objektov, zničená trať spolu s mostom ponad rieku Váh.

Po 2. svetovej vojne Sučany výrazne zmenili svoju tvár. Boli postavené priemyselné závody Nová teheleň, Prefa. Na mieste nedostavanej Explózie Rašelinové závody a rozvodňa vysokého napätia. Na úseku Krpeľany – Lipovec vodná elektráreň, drevárska fabrika Ivor (neskôr Drevina). Priemyselné podniky vybudovali nové sídliská Teheleň, Prefa a Váhostav.

Údaje o obyvateľstve

Počet obyvateľov obce Sučany k 01.01.2021 predstavoval 4 711 obyvateľov, to znamená, že hustota obyvateľstva je 141,64 obyv./km².

Tab. č. 3 Vývoj počtu obyvateľov v obci Sučany

Kalendárny rok	1991	2001	2011	2021
Počet obyvateľov	4 502	4 604	4 673	4 711

Zdroj: ŠÚ SR

Vývoj počtu obyvateľov obce Sučany v sledovanom období predstavuje mierny prírastok celkového počtu obyvateľov. Pomery medzi predproduktívnou, produktívnou a poproduktívnou skupinou obyvateľstva vypovedajú o miere perspektívnosti sídelnej populácie. Nárast celkového počtu obyvateľov v posledných rokoch zatiaľ významnejšie neovplyvnil počet obyvateľov v predproduktívnej skupine.

Tab. č. 4 Štruktúra obyvateľstva obce Sučany podľa veku

Kalendárny rok	Počet obyvateľov	0-14 roční		15-59 (54 ženy)		60+ (55+ ženy)	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
2011	4 673	721	15,43	2 804	60,00	1 148	24,57
2014	4 661	701	15,04	3 246	69,64	714	15,32
2021	4 711	710	15,07	3 125	66,33	876	18,59

Zdroj: ŠÚ SR

Z hľadiska vekovej štruktúry obyvateľstva, tvorí najpočetnejšiu skupinu obyvateľstvo vo veku 41-45. Toto je pozitívny jav, nakoľko ide o produktívnu vrstvu obyvateľstva. Silnou skupinou sa javí aj veková skupina 56-60 rokov. Vysoký podiel na celkovom počte obyvateľov obce tvoria obyvatelia vo veku 31-35 a 61-65 rokov, čo môže byť dôsledkom

vyššej pôrodnosti v danom období ako aj pozitívnych podmienok s možnosťou zamestnania sa a riešenia bytovej otázky.

Z hľadiska štruktúry obyvateľstva podľa dosiahnutého najvyššieho vzdelania možno konštatovať, že v prípade obce Sučany prevláda obyvateľstvo s úplným stredným odborným vzdelaním s maturitou. V kategórii vysokoškolské vzdelanie mesto zaostáva za celoslovenským priemerom, ako aj za samosprávnym krajom. V obci Sučany prevláda obyvateľstvo slovenskej národnosti 94,78%. Podľa náboženského vyznania, ku ktorému sa hlási 72,21% všetkých obyvateľov obce Sučany je takmer polovica obyvateľov obce Sučany rímsko – katolíckeho vyznania 43,66%. Evanjelická cirkev augsburgského vyznania má taktiež významné zastúpenie, a to 20,53%. Ostatné konfesie nie sú štatisticky významné a dosahujú spolu len málo nad 1% z obyvateľstva obce Sučany.

Vymedzenie a poloha územia

Obec Sučany leží v dolnej časti Turčianskej kotliny, na oboch brehoch rieky Váhu na južnom úpätí krivánskej časti Malej Fatry. Obec Sučany je vzdialená približne 7 km severovýchodne od okresného mesta Martin, približne 34 km juhovýchodne od krajského mesta Žilina.

Obec Sučany sú rozvojovým sídlom v rámci suburbárneho pásma tvoreného sídlami Martin-Vrútky-Sučany-Turany, tvoriaceho hospodársko-sídelnú aglomeráciu dolného Turca s možnou charakteristikou ako obytného satelitu mesta Martin s predpokladmi rozvoja obytnej a priemyselno-výrobnej funkcie.

Priemysel

Vzhľadom na veľkosť obce je na jej katastrálnom území pomerne rozvinutá hospodárska základňa. Tradíciu v území mala najmä výroba stavebných prefabrikátov, ťažba tehliarskej suroviny, ťažba štrkov, skladové hospodárstvo a iné.

Hospodárske prevádzky priemyslu, výroby, skladového hospodárstva sú situované jednak v území priemyselného parku Martin východ, jednak v bývalých hospodárskych dvoroch zaniknutých podnikov a časť ich vyvíja činnosť i v zastavanom území obce. Z najväčších prevádzok sú to Prefa s výrobou stavebných prefabrikátov, so štrkovňou a zámočníckymi dielňami, Hranipex, MAR Sk s.r.o, ZWL Slovakia, GGB Slovakia s.r.o. – výroba metalicko-polymérových klzných ložísk, Zinkpower- žiarové zinkovanie, Transformovňa, Vodná elektrárň na Vážskej kaskáde s výrobou elektrickej energie, Fatran s výrobou ochutených nealko nápojov, Železničná spoločnosť so skladmi náhradných dielov, ďalej sklady zvrškového materiálu pre ŽSR, EBA – bývalé rašelinové závody, Elektromontážne závody na realizáciu a údržbu VN a elektrorozvodov, menšie drevárske prevádzky s pilami, výrobou reziva, nábytku a pod., malé prevádzky kovovýroby, autoservisy, výroba a montáž elektro-autosúčiastok, výroba a sklady krmných zmesí a tiež colný sklad.

Osobitné postavenie v hospodárskej základni na území katastra obce Sučany má Ústav na výkon trestu odňatia slobody pre mladistvých, v priestoroch ktorého sa nachádzajú dielne - drevárska a strojárka.

Pol'nohospodárstvo

Pol'nohospodársku výrobu na území katastra obce Sučany zabezpečuje podnik Agromajetok Sučany s.r.o. s rastlinou výrobou na ploche 2939 ha (z toho 930 ha ornej, 981 ha lúk a 1028 ha pasienkov), živočíšnou výrobou spojenou s chovom hovädzieho dobytku, chovom oviec a ošípaných. Výrazné podfinancovanie odvetvia prvovýroby zužuje priestor pre nástup uplatnenia najnovších poznatkov v oblasti výživy a reprodukcie hospodárskych zvierat a intenzifikácie rastlinnej výroby.

Pôvodne nosná poľnohospodárska funkcia v území obce Sučany sa v súvislosti s rozširovaním plôch priemyslu a služieb postupne oslabuje.

Lesné hospodárstvo

Celková výmera katastrálneho územia obce predstavuje 3326,4 ha, z toho poľnohospodárska pôda tvorí 1215 ha a nepoľnohospodárska pôda 2111,5 ha. Lesné pozemky sú vykazované na rozlohe 1506,3 ha, pričom väčšina lesných pozemkov je situovaná v severnej časti katastrálneho územia. Hospodárenie v súkromných lesoch zabezpečuje obnovené spoločenstvo URBÁR.

Služby

Obec Sučany sú sídlom lokálneho, v niektorých smeroch regionálneho významu poskytujúce širokú škálu základných služieb zameraných na pokrytie potrieb v oblasti sociálnych, zdravotníckych a školských potrieb svojich obyvateľov a jeho návštevníkov. Väčšinu zariadení vyššej občianskej vybavenosti obyvateľa nájdu v susediacom okresnom meste Martin, ktoré pôsobí polarizačne na okolité obce, resp. celý región.

Obec Sučany je vybavené škálou zariadení nekomerčnej sociálnej vybavenosti (školsťo, kultúra, administratíva) ako i komerčnej vybavenosti (obchod a služby). Vybavenosť územia službami je veľmi rôznorodá a variabilná, závislá na sociálno-ekonomických podmienkach a je na úrovni typickej vybavenosti centra regionálneho významu. V administratívnej oblasti je obec sídlom obecného úradu, farských úradov. V obci je pošta, sporiteľňa. Stravovacie a reštauračné zariadenia patria medzi najviac sa rozvíjajúce. V obci je viacero obchodných prevádzok potravinárskeho a nepotravinárskeho charakteru.

Infraštruktúra

- školská infraštruktúra

Na území obce Sučany sa nachádzajú materská škola, Základná škola SNP Sučany, Bilingválne gymnázium Milana Hodžu. Z kultúrnych inštitúcií je to objekt kultúrneho domu, knižnice a pamätná izba J. Langsfelda. V športe sú to predovšetkým 2 športové areály (pri ceste I/18 a v lokalite Záhumnie) a ihriská pri školských zariadeniach.

- zdravotnícka infraštruktúra

Na území obce Sučany je zabezpečená zdravotnícka starostlivosť. Nachádzajú sa tu ambulancie všeobecných lekárov, ambulancie zubných lekárov, zubné laboratórium, ambulancia pediatra, dermatológa a dvelekárne. Nachádza sa tu aj Ústav na výkon trestu odňatia slobody pre mladistvých a Psychiatrická liečebňa.

- sociálna infraštruktúra

Obec Sučany poskytuje pomoc znevýhodneným obyvateľom obce v niekoľkých oblastiach. Prvou dôležitou formou pomoci je terénna sociálna služba prostredníctvom opatrovateľskej služby. Druhou oblasťou, ktorú zastrešuje obec Sučany v rámci sociálnych služieb, je základné sociálne poradenstvo vykonávané na Obecnom úrade v Sučanoch. Obec prevádzkuje Komunitné centrum, kde je poskytované sociálne poradenstvo, podpora vzdelávania a zabezpečuje sa záujmová činnosť. Obec Sučany spolupracuje so štátnymi a neštátnymi subjektmi, ktoré taktiež podporujú a pomáhajú sociálne odkázaným občanom mesta.

- dopravná infraštruktúra

Dominantnou pozemnou komunikáciou v obci Sučany je cesta I. triedy Žilina – Poprad E50, ktorá prechádza intravilánom obce a tvorí hlavnú dopravnú tepnu, spolu s komunikáciou III. Triedy v správe ŽSR do obcí T. Štiavnička a Podhradie. Napojenie na budúcu diaľnicu bude v katastri obce na rýchlostnú komunikáciu I/65 na Martin a Turčianske Teplice. V obci sa nachádza 5 cestných mostov – cez kanál, komunikáciu I/18, železnicu a tok rieky Váh. Železničná trať prechádzajúca Sučanmi je hlavná trasa smer Liptovský Mikuláš – Vrútky. Letecké spojenie je zabezpečené 35 km vzdialeným letiskom Žilina, ktoré je zaradené do kategórie potencionálnych medzinárodných letísk. V blízkosti 5 km je situované letisko Tomčany, ktoré plní funkciu regionálneho verejného letiska. Okrem uvedených komunikácií sa priamo v obci nachádzajú miestne komunikácie v správe obce a chodníky.

- technická infraštruktúra

Záujmovým územím katastrálneho územia obce Sučany prechádzajú všetky potrebné siete technickej infraštruktúry, a to verejný vodovod, rozvod plynu, elektrické vedenie VN a NN, telekomunikačné vedenie a verejná kanalizácia. Odpadové vody sú odvádzané kanalizačnou sieťou Martin - Vrútky s čistením vôd v ČOV Vrútky. Dĺžka kanalizačnej siete je 3,9 km so 64 prípojkami. Kanalizácia odvádzá odpadové vody kanalizačným zberačom do ČOV Vrútky. Obcou Sučany sú vedené trasy troch optických a dvoch metalických diaľkových káblov. Všetky časti obce sú pokryté signálom všetkých troch slovenských mobilných operátorov.

- infraštruktúra odpadového hospodárstva

Zber, prepravu a zneškodňovanie komunálnych odpadov na území obce zabezpečuje obcou Sučany poverená oprávnená organizácia – Brantner Fatra, s.r.o. Martin. Obec má zavedený separovaný zber odpadu (zber papiera, plastov, skla, kovového odpadu a biologicky rozložiteľného odpadu). Väčšina vyprodukovaných odpadov je zneškodňovaná skládkovaním a vyseparovaný odpad je recyklovaný resp. zhodnocovaný. Na území obce sa nenachádza spaľovňa odpadov.

Kultúrne a historické hodnoty a pamiatky

V evidencii národných kultúrnych pamiatok na Slovensku sú z obce Sučany zapísané nasledovné pamiatky:

- Kostol rímskokatolícky zapísaný pod č. 627/0,
- Pranie na Námestí SNP č.628/0,
- Hrob – 55 padlých na cintoríne, č. 686/0,
- Dom pamätný a tabuľa J. Lanfselda, č.687/1-2,
- Hradisko – Skala na kóte 450 m.n.m., južne od obce - výbežok pohoria Bukovina (hradisko z doby laténskej a stredoveku), č. 2205/0,
- Mohyla – južne od obce - hrebeň Bukoviny, č.2206/0.

Známe archeologické lokality a kultúrno-historické pamiatky sú lokalizované mimo posudzovanej lokality. Priamo v mieste lokalizácie navrhovanej činnosti nie sú žiadne kultúrne a historické pamiatky a pozoruhodnosti.

Rekreácia a cestovný ruch

Rekreačný potenciál obce Sučany a jeho blízkeho okolia umožňuje celoročné rekreačne využitie hlavne pobytom pri vode, horolezectva, lyžovanie, poľovníctva a rybárstva. Blízkosť Národného parku Malá Fatra ponúka možnosti aktívneho oddychu formou turistiky, cykloturistiky, agroturistiky. Z hľadiska cestovného ruchu je v obci ako aj v blízkom okolí nízka úroveň a množstvo ubytovacích a stravovacích kapacít.

Rekreačný priestor pre každodennú rekreáciu - oddych pre občanov obce predstavuje priestor pozdĺž ľavobrežnej hrádze pôvodného koryta rieky Váh, lokalita Biele Brehy (v lete na kúpanie, v zime na korčuľovanie), priestor „Skaly“ vo väzbe na Bukovinu-Radúchovo, Sučianska dolina, kde v lokalite Pod Rýglom je cca 20 súkromných chat.

Archeologické lokality územia

Všetky známe archeologické lokality sú lokalizované mimo posudzovanej lokality. Priamo v mieste lokalizácie navrhovanej činnosti nie sú žiadne archeologické lokality a pozoruhodnosti.

4. Súčasný stav kvality životného prostredia vrátane zdravia

Environmentálna regionalizácia SR vymedzila kvalitu životného prostredia na základe komplexného hodnotenia stavu jednotlivých zložiek prostredia. V priemyselne a poľnohospodársky využívanom území je primárnym stresovým faktorom práve priemyselná a poľnohospodárska výroba so sekundárnymi aspektmi (reziduálne znečisťovanie pôdy, vody), zvýšená prašnosť, nedostatok zelene, čo má za následok zníženie stupňa ekologickej stability v krajine.

V zmysle environmentálnej regionalizácie ako výstupu procesu priestorového členenia krajiny, na základe stanovených kritérií a vybraných súborov environmentálnych charakteristík, podľa kvality stavu a tendencie zmien dotknutého životného prostredia, bol dotknutému územiu a jeho okoliu pridelený 2. stupeň kvality.

Znečistenie vodných tokov

Znečistenie povrchových vôd

Kvalita povrchových vôd je ovplyvňovaná jednak bodovými zdrojmi znečisťovania a na druhej strane rozptýlenými zdrojmi znečisťovania povrchových vôd. Bodové zdroje znečisťovania predstavujú sústredene vypúšťanie odpadových vôd do recipientov (kanalizačné systémy, výpuste ČOV, výpuste z poľnohospodárskych prevádzok, priemyselných areálov, turistické a rekreačné zariadenia a pod.). Pri týchto zdrojoch znečistenia je možná identifikácia pôvodcu, určenie jeho základných charakteristík ako režim vypúšťania, množstvo a akosť vypúšťaných vôd v časových reláciách. Rozptýlene zdroje znečisťovania podľa ich pôvodu pôsobia trvalo, alebo občas a ich veľkosť a vplyv na akosť

vôd je podmienená ešte celým radom spolupôsobiacich faktorov. Zdrojmi plošného znečistenia sú predovšetkým: poľnohospodárstvo, skládky a odkaliská, splachy zo spevnených plôch, splachy z komunikácií, znečistene zrážkové vody, znečistene závlahové vody.

Kvalita povrchových vôd je najbližšie od konkrétneho záujmového územia sledovaná na odbernom mieste V27 Váh – Dubná skala (rkm 270,30) a V22 Váh – pod Krpeľanmi (rkm 294,20), patriace do povodia rieky Váhu.

Znečistenie podzemných vôd

Podzemné vody v posudzovanom území patria do hydrologického rajónu paleogén, neogén a kvartér Turčianskej kotliny. V širšom okolí dotknutého územia sú akumulované v štrko – piesčitých sedimentoch a sú primárne ovplyvňované predovšetkým infiltráciou povrchových vôd. Horninové zloženie a vlastnosti daného územia napomáhajú vysokej filtrácii vôd do podlažia. V dôsledku týchto vlastností sa znečistenie z povrchových vôd dostáva do podzemných vôd bez dostatočnej filtrácie. Za hlavný vstup znečistenia podzemných vôd sa považuje predovšetkým infiltrácia zrážkovej vody. Kvalita podzemných vôd tak priamo závisí napr. od vhodného spôsobu poľnohospodárstva a jeho chemizácie, od exhalátov a chemizmu zrážok, a pod.. Podzemné vody v dotknutom území sú s obsahom Ca-HCO₃, ktoré môžeme charakterizovať ako slabo alkalické s vyššou mineralizáciou od 500 do 800 mg.l⁻¹.

Významným zdrojom znečisťovania podzemných vôd vo východnej časti katastra mesta Martin, smerom na obec Sučany bolo dlhodobé ukladanie odpadu (od občanov i priemyselných podnikov) z regiónu Martina do vyťažených priestorov po ťažbe štrku. Táto situácia sa konsolidovala 1.8.2000, kedy zo zákona č. 238/1991 došlo k ukončeniu skládkovania a pristúpilo sa k postupnému uzatváraniu a rekultivácii skládky.

Ovzdušie

V Turčianskej kotline sú nevhodné rozptylové podmienky emisií charakterizované podľa údajov poskytnutých SHMÚ Bratislava veľkou početnosťou stavov bezvetria a malých rýchlostí vetra do 2 m.s⁻¹. Celková ventilovanosť kotliny je podľa hodnotenia SHMÚ slabá. Slabé prevetrávanie je znásobované častými inverznými stavmi atmosféry, ktoré zabraňujú rozptylu emisií škodlivých látok vo vyšších vrstvách atmosféry a tieto sú vtedy koncentrované v prízemnej vrstve ovzdušia. Inverzie sa vyskytujú hlavne vo večerných a nočných hodinách najmä na jeseň a v zime.

V priebehu 90. rokov došlo v okrese Martin k rapídneho poklesu vypúšťaných znečisťujúcich látok. Dôvodom bolo zníženie výroby, zánik niektorých podnikov, prechod na ušľachtilejšie palivo – zemný plyn pri niektorých zdrojoch, vyradenie starých kotlov, modernizácia kotlov a spaľovanie nízkosírneho paliva v Martinskej teplárenskej, a.s. Naopak došlo k rastu intenzity automobilovej dopravy a množstvu vypúšťaných znečisťujúcich látok z tohto zdroja.

Najväčším zdrojom znečisťujúcich látok (tuhé znečisťujúce látky, SO₂, NO_x a CO vypúšťané do ovzdušia) je rozvinutý priemysel – výroba celulózy, vápna, teplárne a automobilový priemysel. Významným veľkým zdrojom znečistenia ovzdušia v meste je Tepláreň Martin. V záujmovom území sa nachádza niekoľko stredných zdrojov znečisťovania ovzdušia. Ide o energetické stredné zdroje (SaND, Probugas, Volkswagen Slovakia); jeden veľký zdroj (Probugas) i technologický stredný zdroj Ecco Slovakia, a.s. V blízkych obciach sú ďalšie významné zdroje znečisťovania ovzdušia. Vo Vrútkach je to ŽOS a.s. Vrútky, v Sučanoch - Prefa Sučany, a.s.

Znečistenie pôd a horninového prostredia

Hlavnými negatívnymi faktormi, ktoré ovplyvňujú kvalitu poľnohospodárskej pôdy a jej environmentálne funkcie sú zhutňovanie a chemická degradácia pôd, neuvážené rekultivácie pôd, najmä odvodňovanie, nadmerná chemizácia, divoké skládky, zvýšená veterná a vodná erózia. Kontamináciu horninového prostredia môžeme charakterizovať ako akumuláciu znečisťujúcich prvkov, ktoré prekračujú limity daného litokomplexu nad prípustnú mieru. Kontaminácii spravidla predchádza kontaminácia pôd a podzemných vôd. Hlavnými zdrojmi kontaminácie sú imisné (intoxikácia z ovzdušia, nevhodné zneškodňovanie odpadov) a neemisné vstupy (kaly z ČOV, poľnohospodárstvo).

Znečistenie pôd v oblasti bolo v minulosti, ale aj v súčasnosti vo veľkej miere ovplyvnené priemyselnou výrobou v okrese Martin. Časté inverzné stavy v Turčianskej kotline predstavujú slabý rozptyl znečisťujúcich látok čo sa prejavuje vo zvýšenej miere ťažkých kovov v pôde. Podľa celoštátneho monitoringu pôd súčasný stav kontaminácie pôd lokality a jej širšieho okolia je mierne nad hygienickým limitom obsah chrómu a blízko hranice sa pohybuje obsah kadmia.

Ohrozenie poľnohospodárskych pôd je vo všeobecnosti posudzované na základe zmien, ktoré môžu mať negatívny dopad primárne na chemické, fyzikálne a biologické vlastnosti pôd a sekundárne aj na iné zložky prírodného prostredia. Pôdy v okolí záujmovej lokality sú v zmysle Atlasu krajiny SR (2002) hodnotené ako relatívne čisté pôdy. Podľa mapy kontaminácie pôd (Atlas krajiny SR, 2002) v hodnotenom území prevládajú nekontaminované pôdy (resp. mierne kontaminované pôdy), kde geogénne podmienený obsah niektorých rizikových prvkov (Ba, Cr, Mo, Ni, V) dosahuje limitné hodnoty A. Vodná a veterná erózia v záujmovom území je stredná až stredne silná (Atlas krajiny SR, 2002).

V zmysle Atlasu krajiny SR (2002) sú pôdy slabo odolné voči kompácii. Súčasne vykazujú slabú odolnosť voči intoxikácii kyslou skupinou rizikových kovov a silnú voči intoxikácii alkalickou skupinou rizikových kovov. Hodnotený územie je lokalita s minerálne chudobnými substrátmi náchylných na acidifikáciu. Riziko kontaminácie rastlinnej produkcie ťažkými kovmi je v zmysle Atlasu krajiny SR (2002) stredné až vysoké.

Rastlinstvo a živočíšstvo

Biotické prostredie v záujmovom území je silne pretvorené, s prevahou agrárnych ekosystémov. Širšie okolie lokality, so zastavanými plochami priemyselných prevádzok a veľkoblukovej ornej pôdy na okraji zástavby podmieňuje nízku biodiverzitu a ekologickú významnosť územia a poskytuje málo vhodné životné podmienky pre živočíšstvo. Rozmiestnenie a migráciu živočíchov negatívne ovplyvňujú aj okolité technické prvky - cesty, železnica a prevádzky priemyselnej výroby.

Medzi hlavné činnosti, ktoré spôsobovali poškodenie vegetácie a ohrozenie živočíšstva patrili v minulosti ale aj v súčasnosti ťažba dreva a priemysel. Tieto aktivity svojou činnosťou postupne v dôsledku dlhotrvajúcich zmien trvale pozmenili pôvodné spoločenstvá.

Hluk

Hluk je nežiaduci a škodlivý jav, ktorý nepriaznivo pôsobí na zdravotný stav obyvateľstva ako aj na prírodné prostredie. Preto je vyhodnotenie hlukovej situácie jednou z položiek komunálnej hygieny a je významné aj z hľadiska zabezpečenia predpokladov pre

ochranu prírody a krajiny. Najvýznamnejším zdrojom hluku v okolí záujmového územia je štátna komunikácia I. triedy č. E50 medzi mestom Žilina a Poprad, ktorá prechádza intravilánom obce Sučany, kde boli namerané hodnoty 75,4 dB. Ďalším zdrojom hluku je železničná trať Liptovský Mikuláš - Vrútky, kde limitné hodnoty neboli prekročené. Medzi lokálne zdroje hluku patrí priemyselný park v okolí cesty I. Triedy č. E50.

Zdravie obyvateľstva

Zdravie je definované ako stav úplnej telesnej, duševnej a sociálnej pohody, je výsledkom vzťahov medzi ľudským organizmom a sociálno-ekonomickými, fyzikálnymi, chemickými a biologickými faktormi životného prostredia, pracovného prostredia a spôsobom života. K základným charakteristikám zdravotného stavu obyvateľstva, odrážajúcich ekonomické, kultúrne, životné a pracovné podmienky, patrí aj úmrtnosť – mortalita. Výška ukazovateľov celkovej úmrtnosti závisí však nielen od uvedených podmienok, ale ju bezprostredne ovplyvňuje aj veková štruktúra obyvateľstva.

Pre demografický vývoj v SR je charakteristický dlhodobý pokles pôrodnosti aj v oblastiach s doteraz priaznivou natalitou. Platí to aj pre Žilinský kraj i okres Martin a jeho jednotlivé sídla. K základným charakteristikám zdravotného stavu obyvateľstva, odrážajúcich ekonomické, kultúrne, životné a pracovné podmienky patrí aj mortalita. Výška ukazovateľov celkovej úmrtnosti závisí však nielen od uvedených podmienok, ale ju bezprostredne ovplyvňuje aj veková štruktúra obyvateľstva. Hrubá miera úmrtnosti sa v SR stabilne udržiava v poslednom desaťročí v rozpätí 9,6 až 10,0 úmrtí na 1 000 obyvateľov. Hrubá miera úmrtnosti v roku 2019 v okrese Martin bola 10,88 %, zomretých bolo spolu 1048 osôb.

Hlavným dôvodom úmrtnosti v Žilinskom kraji i v okrese Martin dominuje úmrtnosť na ochorenie obehovej sústavy, predovšetkým ischemické choroby srdca a nádorové ochorenia. Na prírastku týchto ochorení sa podieľajú aj civilizačné faktory ako sú napr. nedostatok telesnej námahy, stres, životné prostredie, nesprávna výživa, fajčenie, alkohol, narkománia a pod. Nádorové ochorenia, ktoré v Martinskom okrese nasledujú hneď po chorobách obehovej sústavy podmieňujú rozličné chemické, fyzikálne a biologické činitele. Preto prevencia spočíva hlavne v odstraňovaní rizikových faktorov nádorovej choroby zo životného a pracovného prostredia (napr. znečistenie ovzdušia, ionizujúce žiarenie, ultrafialové žiarenie, chemické látky, fajčenie, alkohol a nevhodné stravovanie).

Hodnotenie zdravotného stavu obyvateľov v priemere za veľké či menšie územné celky je pomerne zložité, pretože zdravie nie je iba neprítomnosť choroby, zdravotný stav je výslednicou fyzického, psychického a sociálneho zdravia. Podľa viacerých zdrojov má rozhodujúci vplyv životný štýl a správanie, nasledované životným prostredím, genetickými a biologickými faktormi a zdravotníckymi službami.

IV. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O PREDPOKLADANÝCH VPLYVOCH NAVRHOVANEJ ČINNOSTI NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE VRÁTANE ZDRAVIA A O MOŽNOSTIACH OPATRENÍ NA ICH ZMIERNENIE

1. Požiadavky na vstupy

Záber pôdy

Pri zriadení zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany nedôjde k záberu poľnohospodárskej pôdy ani lesného pôdneho fondu, lebo činnosť sa realizuje v existujúcich priestoroch na parcele charakterizovanej ako zastavané plochy a nádvorja, v katastrálnom území obce Sučany. Plocha je spevnená, oplotená a vybavená uzamykateľnou bránou a zabezpečená kamerovým systémom.

Realizáciou navrhovanej činnosti dochádza k využitiu existujúcich plôch, ktoré navrhovateľ využíva na základe uzatvorenej zmluvy o nájme s vlastníkom pozemku. Nedochádza k budovaniu stavebných objektov, ani k iným stavebným úpravám. Realizácia navrhovaného zariadenia si nevyžiada preložky inžinierskych sietí alebo iné vyvolané investície. Z uvedeného dôvodu nie je potrebné riešiť vyňatie pozemkov z poľnohospodárskeho pôdneho fondu ani z lesného pôdneho fondu.

Spotreba vody

Posudzovaný areál je napojený na vodovodnú prípojku. V prípade požiaru budú použité hasiace prístroje rozmiestnené podľa poplachových smerníc. Technológia zberu odpadov nevyžaduje technologickú vodu. Splaškové odpadové vody sú zaústené do verejnej kanalizácie. Prevádzka bude spĺňať ostatné náležitosti v súlade s nariadením vlády SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko a nariadenie vlády SR č. 354/2006 Z. z. ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu.

Spotreba energií a palív

Prevádzka je napojená na elektrickú prípojku. Pri prevádzke sa uvažuje so spotrebou elektrickej energie pre chod kancelárie a osvetlenia. Nepredpokladá sa zvýšená spotreba elektrickej energie.

Spotreba tepla

So spotrebou tepla sa počíta len v rámci vykurovania prevádzkových priestorov pre zamestnanca prevádzky.

Dopravná a iná infraštruktúra

Predmetnou činnosťou nebude zmenená dopravná infraštruktúra obce Sučany. Bude sa využívať existujúca komunikácia. Príjazdová cesta do areálu je vybudovaná a využívaná.

Nároky na pracovné sily

Navrhovanou činnosťou sa predpokladá prijímanie nových zamestnancov, nakoľko vybudovaním zariadenia na zber odpadov vznikne požiadavka na vytvorenie dvoch pracovných miest. Pracovníci budú odborne zaškolení.

Odpady vstupujúce do zariadenia

Tab. č. 5 Odpady vstupujúce do zariadenia

Katalógové číslo	Názov odpadu	kategória
16 06 01	olovené batérie	N
16 06 02	niklovo-kadmiové batérie	N
16 06 03	batérie obsahujúce ortuť	N
16 06 04	alkalické batérie iné ako uvedené v 160603	O
16 06 05	iné batérie a akumulátory	O
20 01 33	batérie a akumulátory uvedené v 16 06 01, 16 06 02, alebo 16 06 03 a netriedené batérie a akumulátory obsahujúce tieto batérie	N
20 01 34	batérie a akumulátory iné ako uvedené v 20 01 33	O

2. Údaje o výstupoch

Zdroje znečistenia ovzdušia

Emisie počas rekonštrukcie prevádzky sa nepredpokladajú. V zariadení sa bude vykonávať výlučne zber použitých batérií a akumulátorov Sučany. Na základe uvedeného preto nie je predpoklad úniku žiadnych škodlivín do ovzdušia. Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany vyvoláva určitý stupeň prašnosti výlučne pri manipulácii s odpadmi pri jeho zbere a pri dopravnej premávke. Navrhovaná prevádzka však neovplyvní znečistenie ovzdušia nad prípustnú mieru, a tým ani zdravotný stav obyvateľstva obce Sučany ani širšieho okolia.

Odpadové vody

Činnosť v zariadení na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany nebude mať vplyv na povrchový vodný tok ani na podzemné vody. Technologické odpadové vody z prevádzky zariadenia nevznikajú. Splašková voda bude vznikať zo sociálnych zariadení. Odpadové vody v rámci posudzovaného areálu sú odvádzané do verejnej kanalizácie. Sociálne zariadenie je vybudované v areály navrhovateľa. Činnosť v zariadení nebude mať vplyv na povrchový vodný tok ani na podzemné vody.

Odpady

Odpady nebudú vznikať nakoľko v prípade navrhovanej činnosti sa jedná výlučne u umiestnenie kontajnerov na zber použitých batérií a akumulátorov, budovy administratívneho a sociálneho zabezpečenia, váhy a potrebného prevádzkového zariadenia.

Odpady vznikajúce počas prevádzky

Odpady, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzkovania zariadenia na zber a výkup odpadov sú uvedené v tab. č. 6.

Tab. č. 6 *Predpokladané druhy odpadov vznikajúce počas prevádzky*

Druh odpadu	Názov odpadu	Kategória	Zhodnotenie	Zneškodnenie
150110	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N	-	D1 uloženie na skládku odpadov
150202	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N	-	D1 uloženie na skládku odpadov
200121	Žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť	N	R4 Recyklácia alebo spätné získavanie kovov	-
200301	Zmesový komunálny odpad	-	-	D1 uloženie na skládku odpadov

Spôsob nakladania s odpadmi

Zákon č. 79/2015 Z. z. o odpadoch definuje spôsoby nakladania s odpadmi a to je zhodnocovanie odpadov činnosťami R1 až R13 a zneškodňovanie odpadov činnosťami D1 až D15.

S odpadmi vznikajúcimi počas prevádzky bude nakladané v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti odpadového hospodárstva. Vzniknuté odpady budú zhromažďované a utriedené podľa jednotlivých druhov v zmysle ustanovení zákona o odpadoch a príslušných vykonávacích právnych predpisov. Nebezpečné odpady budú označené identifikačnými listami nebezpečných odpadov.

Vzniknutý odpad bude zhodnocovaný, resp. zneškodňovaný v súlade s platnými predpismi v odpadovom hospodárstve v najbližšom vhodnom zariadení na zhodnotenie, resp. zneškodnenie odpadu.

Zdroje hluku a vibrácií

Počas prevádzky zariadenia sa neočakáva zvýšená hladina hluku. Hluk môže vzniknúť z dôvodu manipulačnej činnosti s odpadmi a pri dopravnej premávke automobilov. V prevádzke sa nebude vykonávať ďalšia úprava týchto odpadov, pri ktorej by mohlo dochádzať k vyššej miere zaťaženia okolia prevádzky hlukom a vibráciami. Uvedené zdroje preto neovplyvnia významným spôsobom kvalitu života v obci Sučany.

Navrhovateľ bude dodržiavať počas prevádzky zariadenia zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vyhlášku MZ SR č. 549/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí.

Z hľadiska kategorizácie územia je možné posudzované územie zariadenia zaradiť do IV. kategórie chránených území s prípustnou hodnotou hluku 70 dB cez deň, večer a 70 dB v noci – vid' tab. č. 7. Ekvivalentná hladina hluku v území umiestnenia navrhovanej činnosti v súčasnosti nepresahuje prípustnú hladinu hluku stanovenú pre IV. kategóriu chránených území. Z hľadiska šírenia hluku za hranice areálu nie je predpoklad prekročenia prípustnej hladiny hluku.

Tab. č. 7 Kategorizácia územia

Kategória územia	Opis chráneného územia	Ref. čas. inter.	Prípustné hodnoty ^{a)} (dB)				
			Hluk z dopravy				Hluk z iných zdrojov L _{Aeq, p}
			Pozemná a vodná doprava ^{b) c)} L _{Aeq, p}	Železničné dráhy ^{c)} L _{Aeq, p}	Letecká doprava		
					L _{Aeq, p}	L _{ASmax, p}	
I.	Územie s osobitnou ochranou pred hlukom (napríklad kúpeľné miesta, ¹⁰⁾ kúpeľné a liečebné areály).	deň	45	45	50	-	45
		večer	45	45	50	-	45
		noc	40	40	40	60	40
II.	Priestor pred oknami obytných	deň	50	50	55	-	50
		večer	50	50	55	-	50
	miestností bytových a rodinných domov, priestor pred oknami chránených miestností školských budov, zdravotníckych zariadení a iných chránených objektov, ^{d)} vonkajší priestor v obytnom a rekreačnom území.	noc	45	45	45	65	45
III.	Územie ako v kategórii II v okolí diaľnic, ciest I. a II. triedy, miestnych komunikácií s hromadnou dopravou, železničných dráh a letísk, ^{9) 11)} mestské centrá.	deň	60	60	60	-	50
		večer	60	60	60	-	50
		noc	50	55	50	75	45

IV.	Územie bez obytnej funkcie a bez chránených vonkajších priestorov, výrobné zóny, priemyselné parky, areály závodov.	deň	70	70	70	-	70
		večer	70	70	70	-	70
		noc	70	70	70	95	70

Poznámky k tabuľke:

- a) Prípustné hodnoty platia pre suchý povrch vozovky a nezasnežený terén. Ak ide o sezónne zariadenia, hluk sa hodnotí pri podmienkach, ktoré je možné pri ich prevádzke predpokladať.
- b) Pozemná doprava je doprava na pozemných komunikáciách vrátane električkovej dopravy. 11)
- c) Zastávky miestnej hromadnej dopravy, autobusovej, železničnej, vodnej dopravy a stanovišťa taxislužieb určené iba na nastupovanie a vystupovanie osôb sa hodnotia ako súčasť pozemnej a vodnej dopravy.
- d) Prípustné hodnoty pred fasádou nebytových objektov sa uplatňujú v čase ich používania (napríklad školy počas vyučovania).

V rámci prevádzky navrhovanej činnosti bude potrebné dodržiavať ustanovenia zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 170/2009 Z. z. o posudzovaní a kontrole hluku vo vonkajšom prostredí a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 126/2006 Z. z. o verejnom zdravotníctve v znení neskorších predpisov.

Vibrácie týkajúce sa obytnej zóny budú spojené skôr s nákladnou dopravou zabezpečujúcou chod prevádzky a nakladaním a vykladaním kontajnerov. Prevádzka sa však nachádza dostatočne ďaleko od obytnej zóny a nepredstavuje žiadne riziko.

Zdroje žiarenia, tepla a zápachu

Zariadenie nebude zdrojom žiarenia, tepla ani zápachu.

Iné očakávané vplyvy (napríklad vyvolané investície)

Žiadne ďalšie vplyvy ani vyvolané investície sa nepredpokladajú.

3. Údaje o predpokladaných priamych a nepriamych vplyvoch na životné prostredie

Priamy vplyv na životné prostredie

Vybudované zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany bude poskytovať možnosť odovzdávať odpad v zmysle požiadaviek zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov. Ak by sa navrhovaná činnosť nere realizovala, znamenalo by to stratenie možnosti odovzdávať odpad do zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany, čím by priemyselný sektor ako i komunálna sféra v obci Sučany, vrátane dotknutého okolia, stratili možnosť odovzdávať odpad prednostne na zhodnotenie v zmysle požiadaviek zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov. Znamenalo by to možné

zvýšenie nelegálneho nakladania s odpadmi v dotknutom regióne, resp. zvýšené prepravné náklady pre pôvodcov odpadov, keďže odpad by museli odovzdávať do iných podobných zariadení na zber a výkup odpadov. V rámci prevádzkovania zariadenia a vykonávania navrhovanej činnosti nebude mať činnosť žiadny priamy vplyv a nebude zdrojom negatívnych vplyvov na životné prostredie.

Nepriamy vplyv na životné prostredie

Počas prevádzky nebude zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany zdrojom negatívnych nepriamych vplyvov na životné prostredie. Činnosťou zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany nedôjde k záberu poľnohospodárskeho pôdneho fondu ani lesného pôdneho fondu. Realizácia činnosti významne neovplyvní súčasný krajinný obraz. Vzdialenosť významných prírodných ekosystémov od lokality zámeru je dostatočná, preto nie je predpoklad priameho negatívneho ovplyvnenia genofondu a biodiverzity širšieho záujmového územia súvisiaceho s činnosťou navrhovaného zariadenia.

4. Hodnotenie zdravotných rizík

Navrhované zariadenie posudzovaného zámeru nebude pri dodržaní platných bezpečnostných a hygienických limitov zdrojom toxických alebo iných škodlivín a žiadnym spôsobom neovplyvní zdravotný stav dotknutého obyvateľstva. V zariadení na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany sa budú dodržiavať príslušné normy ochrany zdravotného stavu zamestnancov, hodnoty rizikových parametrov a nebudú sa prekračovať platné limity.

5. Údaje o predpokladaných vplyvoch navrhovanej činnosti na biodiverzitu a chránené územia

Realizácia zámeru nenaruší záujmy ochrany prírody a krajiny. V dotknutom území navrhovanej činnosti sa nenachádza žiadne chránené územie prírody a krajiny. Chránené územia prírody v zmysle zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov, navrhované územia európskeho významu a chránené vtáčie územie (NATURA 2000), sú mimo dosahu aktivít spojených s realizáciou popisovanej činnosti. Hodnotená činnosť nebude vykonávaná v chránenom území a ani nezasahuje do chránených území.

6. Posúdenie očakávaných vplyvov z hľadiska ich významnosti a časového priebehu pôsobenia

Vplyvy navrhovaného zámeru z hľadiska významnosti a časového priebehu pôsobenia je potrebné hodnotiť pre časový horizont výstavby a samostatne pre obdobie prevádzky.

Vplyvy na horninové prostredie, nerastné suroviny, geodynamické javy a geomorfologické pomery

Počas realizácie zámeru nedôjde k narušeniu horninového prostredia. Navrhovaná činnosť nebude mať vplyv na horninové prostredie. Vzhľadom na vyššie uvedené nedôjde k narušeniu horninového prostredia ani geomorfologických pomerov. Geodynamické javy ani výskyt nerastných surovín neboli v predmetnom území identifikované.

Vplyvy na ovzdušie

Zdrojom znečisťujúcich látok posudzovaného zámeru bude: zvýšená intenzita dopravy na príjazdových komunikáciách k objektu a autodoprava. Vplyvy budú lokálne a dočasné, nepredpokladá sa zhoršenie kvality ovzdušia. Denne sa počas navrhovanej prevádzky predpokladá dopravné zaťaženie priľahlých komunikácií cca 5 osobnými vozidlami a 4 nákladnými automobilmi. Navrhované zariadenie kvalitu ovzdušia v hodnotenej lokalite nezmení.

Vplyvy na klimatické pomery

Realizácia zámeru nebude mať významný vplyv na ani mikroklimatické pomery v danej lokalite. Nakoľko sa jedná výlučne o zber odpadov nedôjde k mezoklimatickým ani mikroklimatickým zmenám.

Vplyvy na vodné pomery a pôdu

V blízkosti posudzovaného areálu netečie žiadny vodný tok. Prevádzkovanie zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany nebude mať negatívny dopad na žiadny vodný tok a ani nevyvolá osobitné vplyvy na povrchovú a podzemnú vodu.

Pôda bola v súvislosti s predchádzajúcou výstavbou prakticky odstránená. Zvyšky, ktoré sa v území nachádzajú sú antropogénne pozmenené. Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany nebude mať podstatný vplyv na pôdu, nedôjde k jej plošnému odťaženiu či kontaminácii. Technológia a technické riešenie prevádzky, vytvárajú dostatočné predpoklady pre zamedzenie únikov všetkých nebezpečných látok a to aj v prípade možnej havárie pri nakladaní s nimi.

Vplyvy na faunu, flóru a ich biotopy

Realizácia a prevádzka navrhovanej činnosti zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany nebude mať negatívny vplyv na živočíšstvo, flóru ani ich biotopy. V lokalite navrhovanej činnosti nemá fauna a flóra priaznivé podmienky pre svoju existenciu. V okolitom území je fauna a flóra relatívne chudobná. Nachádzajú sa tu iba antropogénne biotopy, ktoré majú z hľadiska ochrany prírody malý význam.

Vplyvy na krajinu – štruktúru a využívanie krajiny, krajinný obraz

K zmene využívania krajiny v dotknutom území dôjde iba v minimálnej miere. Nezmení sa charakter pozemku, na ktorom bude realizovaná činnosť. Architektúra zodpovedá funkčnému využitiu objektov.

Vplyvy na ÚSES, urbánny komplex a využívanie zeme

Realizácia navrhovanej činnosti nebude mať priamy ani nepriamy vplyv na prvky regionálneho ani miestneho ÚSES, stavba nezasahuje do žiadneho z prvkov ÚSES. Realizácia navrhovanej činnosti nebude mať priamy ani nepriamy vplyv na urbánny komplex a využívanie zeme.

Vplyvy na kultúrne, historické pamiatky a archeologické, paleontologické náleziská a významné geologické lokality

Na území dotknutom realizáciou zámeru sa nepredpokladajú archeologické nálezy. Nepredpokladá sa priamy vplyv zámeru na pamiatkovo chránené objekty.

Vplyvy na obyvateľstvo

Počas realizácie bude nepriaznivé vplyvy pociťovať veľmi málo obyvateľov, nakoľko touto činnosťou sa zabezpečí environmentálne nakladanie s odpadmi. Vplyvy počas realizácie činnosti sú dočasné a sú eliminovateľné technickými opatreniami v súlade s platnou legislatívou. Prevádzka objektu predstavuje výrobnú prevádzku, ktorá nebude zdrojom nadmerných emisií, hluku, kontaminácie pôdy, vody, ovzdušia, nebude mať negatívny vplyv na obyvateľov ani klientov.

Vybudovaním zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany sa prejaví pozitívny vplyv na životné prostredie, nakoľko sa eliminuje vznikanie čiernych skládok v katastri obce Sučany, ale aj v okolitých obciach. Umožní obyvateľom dotknutého územia environmentálnejšie nakladať so vzniknutým odpadom. Prevádzka bude zabezpečovať zber odpadov environmentálne vhodným spôsobom v súlade s právnymi predpismi v oblasti odpadového hospodárstva.

Vplyvy na hlukovú situáciu

Vplyvy na hlukovú situáciu budú minimálne. Hlukovú situáciu bude ovplyvňovať prevádzka dopravy a hluk spôsobený manipuláciou s odpadmi. Denne sa počas navrhovanej prevádzky predpokladá dopravné zaťaženie príľahlých komunikácií cca 5 osobnými vozidlami a 4 nákladnými autami. Táto prevádzka hlukovú situáciu v hodnotenej lokalite v podstate nezmení.

V rámci prevádzky navrhovanej činnosti bude potrebné dodržiavať ustanovenia zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí, zákona č. 2/2005 Z. z. o posudzovaní a kontrole hluku vo vonkajšom prostredí a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov a NV SR č. 115/2006 Z. z. o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách na ochranu zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou hluku.

Vplyvy na poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo

Navrhovaná činnosť nezasahuje do poľnohospodárskeho pôdneho fondu ani do lesného pôdneho fondu. Navrhovaná činnosť neovplyvní hospodárenie na poľnohospodárskom pôdnom fonde ani na lesnom pôdnom fonde.

Vplyvy na dopravu

Navrhovaná činnosť výrazne neovplyvní dopravnú situáciu v hodnotenej lokalite. Intenzita dopravy sa denne nezvýši na príjazdových komunikáciách. Tento vplyv hodnotíme ako dlhodobý a z hľadiska intenzity dopravy ako zanedbateľný.

Vplyvy na infraštruktúru

Vybudovaním zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany vznikne stredisko na zber odpadov, čím sa rozšíria služby tohto typu v regióne.

Sumarizácia vplyvov

Posúdenie očakávaných vplyvov obsahuje nasledovná tabuľka:

Tab. č. 8 Sumarizácia vplyvov

Vplyvy na životné prostredie	bez vplyvu	pozitívny	negatívny	priamy	nepriamy	krátkodobý	dlhodobý	trvalý	dočasný
Vplyvy počas rekonštrukcie									
Biotopy	■								
Hluk			■				■	■	
Ovzdušie			■				■	■	
Pôda	■								
Voda	■								
Horninové prostredie	■								
ÚSES	■								
Scenéria krajiny	■								
Chránené územia	■								
Kultúrne pamiatky	■								
Doprava			■				■	■	
Infraštruktúra			■				■	■	
Poľnohospodárstvo	■								
Lesné hospodárstvo	■								
Obyvateľstvo			■				■	■	
Pracovné príležitosti		■					■	■	

7. Predpokladané vplyvy presahujúce štátne hranice

V rámci prevádzkovania zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany a vykonávania navrhovanej činnosti na určenom mieste nebudú vytvárané žiadne vplyvy presahujúce štátne hranice Slovenskej republiky.

8. Vyvolané súvislosti, ktoré môžu spôsobiť vplyvy s prihliadnutím na súčasný stav životného prostredia v dotknutom území

Medzi vyvolané súvislosti patria všetky aktivity, stavby a s nimi spojené okolnosti, ktoré vzniknú v kontexte s realizáciou činnosti v prírodnom, sociálnom i hospodárskom prostredí. V čase spracovania zámeru podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov nám neboli známe žiadne iné súvislosti, ktoré by mohli mať vplyv na okolité životné prostredie.

9. Ďalšie možné riziká spojené s realizáciou navrhovanej činnosti

Riziká počas drobných stavebných úprav

Môžu vzniknúť málo pravdepodobné, v minimálnom rozsahu a aj to bežné riziká, nehody súvisiace priamo so stavebnou činnosťou. Ich vylúčenie je podmienené dodržiavaním platných právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Riziká počas prevádzky

Vzhľadom na technicko - bezpečnostné zabezpečenie navrhovanej činnosti, ako aj jej prevádzkové podmienky v stave normálnej prevádzky možno konštatovať, že budú v maximálnej miere eliminované riziká vzniku prevádzkových nehôd, havárií, mimoriadnych udalostí s možnými vplyvmi na zdravie človeka a okolité životné prostredie.

Možné riziká predstavuje požiar, v tejto súvislosti bude vypracovaný projekt požiarnej ochrany, ochranný ľudských životov a zníženia škôd spôsobených požiarom.

V objekte sa nebude nakladať s vybranými látkami a prípravkami spadajúcimi pod pôsobnosť zákona č. 261/2002 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

10. Opatrenia na zmiernenie nepriaznivých vplyvov jednotlivých variantov navrhovanej činnosti na životné prostredie

Pri navrhovanej činnosti navrhovateľ bude dodržiavať nasledovné technické, organizačné a administratívne opatrenia:

- Program odpadového hospodárstva pôvodcu odpadov aktualizovať a doplniť o zoznam odpadov, ktoré budú vznikať vlastnou prevádzkovou činnosťou navrhovateľa.
- Manipulačné priestory a kontajnery zreteľne označovať a dbať na to, aby do priestorov zariadenia vstupovali a s odpadom manipulovali len oprávnené osoby.
- Viest' a uchovávať predpísanú evidenciu a dokumentáciu o odpadoch a prevádzkovú dokumentáciu zariadenia.
- Zabezpečiť bezpečné nakladanie s nebezpečnými odpadmi.
- Dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne opatrenia.
- Odpady vznikajúce pri výkone činností tvoriacich predmet podnikania zaraďovať podľa platného Katalógu odpadov a viesť predpísanú evidenciu.

Iné opatrenia

Akceptovať odporúčania, návrhy a záväzky vyplývajúce z priebehu procesu posudzovania vplyvov v rozsahu, v akom budú premietnuté do rozhodnutia príslušného orgánu.

11. Posúdenie očakávaného vývoja územia, ak by sa navrhovaná činnosť nerealizovala

Vývoj územia bez realizácie navrhovanej činnosti je vlastne nulový variant tzn, variant stavu, ktorý by nastal, ak by sa navrhovaná činnosť neuskutočnila. Pre stanovenie nulového variantu je dôležité poznať v prvom rade súčasný stav lokality, v ktorej sa navrhuje umiestnenie navrhovanej činnosti a na základe súčasného stavu posúdiť a identifikovať jej predpokladaný vývoj bez realizácie akcie.

V prípade nerealizovania činnosti bude znamenať pre uvedenú lokalitu nemenný stav. To znamená, že nebude realizovaný zber odpadov. Umiestnenie navrhovanej prevádzky pokladáme za environmentálne, ekonomicky vhodné a za technicky realizovateľné.

12. Posúdenie súladu navrhovanej činnosti s platnou územnoplánovacou dokumentáciou a ďalšími relevantnými strategickými dokumentmi

Navrhovaná činnosť je v súlade s platnou územnoplánovacou dokumentáciou. Nie je potrebné vypracovať zmenu, resp. doplnok ÚPN.

13. Ďalší postup hodnotenia vplyvov s uvedením najzávažnejších okruhov problémov

Predkladaný zámer komplexne hodnotí vplyvy navrhovanej činnosti na životné prostredie v navrhovanej lokalite. Navrhované technické a technologické riešenie zariadenia v podstatnej miere vychádza zo stavebno - technických podmienok existujúceho objektu, pričom zber odpadov rešpektuje požiadavky uvedené v platnej legislatíve odpadového hospodárstva.

Význam očakávaných vplyvov bol vyhodnotený vo vzťahu k povahe a rozsahu navrhovanej činnosti, miestu vykonávania navrhovanej činnosti s prihliadnutím najmä na pravdepodobnosť vplyvov, veľkosť, trvanie a frekvenciu.

Na základe získaných výsledkov možno konštatovať, že navrhovaná činnosť v posudzovanom území neprináša významné environmentálne dopady, pre ktoré by bolo potrebné stanoviť ďalší postup hodnotenia vplyvov na životné prostredie.

V. POROVNANIE VARIANTOV NAVRHOVANEJ ČINNOSTI A NÁVRH OPTIMÁLNEHO VARIANTU (VRÁTANE POROVNANIA S NULOVÝM VARIANTOM)

1. Tvorba súboru kritérií a určenie ich dôležitosti na výber optimálneho variantu

Navrhovaná činnosť „Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany“ je navrhovaná v jednom variante. Navrhovateľ požiadal o upustenie od variantného riešenia, čomu Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie vyhovel. Porovnanie variantov teda predstavuje hodnotenie navrhovaného variantu a nulového variantu t. j. zachovanie súčasného stavu.

Porovnávanými variantmi sú:

- navrhovaný zámer – zosúladienie zariadenia s platnou legislatívou,
- tzv. nulový variant – zotrvanie zariadenia v pôvodnom stave.

Pre výber optimálneho variantu navrhovanej činnosti sme stanovili nasledovné kritéria:

- *environmentálne*
 - 1.) vplyvy na obyvateľstvo a jeho aktivity
 - 2.) vplyvy na horninové prostredie
 - 3.) vplyvy na podzemné a povrchové vody
 - 4.) vplyvy na ovzdušie
- *socioekonomické*
 - 5.) vplyvy na zamestnanosť
 - 6.) vplyvy na rozvoj mesta a regiónu
 - 7.) využitie územia (súladiť s ÚPD)

2. Výber optimálneho variantu alebo stanovenie poradia vhodnosti pre posudzované varianty

Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany je umiestnené v katastrálnom území obce Sučany. Plocha sa nachádza na v priemyselnej časti obce, mimo obytnú zónu. Navrhovaný zámer nepredstavuje výraznú antropogénnu záťaž. K lokalite vedie prístupová komunikácia. Sú dostupné potrebné inžinierske siete.

Z hľadiska ochrany ovzdušia zariadenie na zber odpadov nebude ovplyvňovať ovzdušie v širšom okolí.

Z hľadiska ochrany vody zariadenie na zber odpadov nebude ovplyvňovať povrchové ani podzemné vody.

Navrhovaná prevádzka nezasahuje do žiadnych prvkov ochrany prírody, ani do jej ochranných pásiem.

Navrhovaná prevádzka je zdrojom pracovných miest. Pozitívne vplýva na dotknuté mesto.

V nulovom variante by v porovnaní s realizáciou navrhovaného zámeru nepôsobili dočasné nepriaznivé vplyvy vyplývajúce z prevádzkovania zariadenia, na druhej strane však realizácia zámeru rozšíri odberateľsko-dodávateľské vzťahy v priemyselnom sektore.

Z vyššie uvedených dôvodov pokladáme realizáciu zámeru „Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany“ za environmentálne a ekonomicky vhodnú a technicky realizovateľnú.

3. Zdôvodnenie návrhu optimálneho variantu

Navrhovaný variant je v porovnaní s nulovým variantom výhodnejší. Súčasný stav využitia územia zaostáva za jeho potenciálom. Navrhované riešenie, v súlade s limitmi platnej ÚPN a podmienkami legislatívy v oblasti ochrany a tvorby životného prostredia a ochrany zdravia obyvateľstva je v plnej miere akceptované.

Výstupy z navrhovanej činnosti neprekročia stanovené limity. Vzhľadom na efektívnejšie využitie plochy a vyššiu ponuku zamestnania je výhodnejší navrhovaný variant.

Nulový variant predstavuje variant vývoja územia, keby sa navrhovaná činnosť realizovala ale nespĺňala by podmienky novej legislatívy v odpadovom hospodárstve. Z hľadiska vplyvov na životné prostredie nedôjde k nadlimitnému zaťaženiu žiadnej zložky životného prostredia. Pri porovnaní činnosti s nulovým variantom z hľadiska sociálnoekonomických ako aj environmentálnych kritérií realizácia predloženého variantu je optimálna.

VI. MAPOVÁ A INÁ OBRAZOVÁ DOKUMENTÁCIA

Mapová dokumentácia



VII. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE K ZÁMERU

1. Zoznam textovej a grafickej dokumentácie, ktorá sa vypracovala pre zámer, a zoznam hlavných použitých materiálov

Grafická dokumentácia

- Prehľadná situácia
- Mapová dokumentácia

Prílohy

- Fotodokumentácia posudzovaného areálu (Príloha č. 1)
- Kópia „Zmluvu o nájme nebytových priestorov uzatvorenej s vlastníkom pozemku (Príloha č. 2)
- Upustenie od požiadavky variantného riešenia (Príloha č. 3)

Zoznam použitej literatúry

- Atlas krajiny SR, 2002, MŽP SR Bratislava, SAŽP Banská Bystrica
- Mazúr, E., Lukniš, M., a kol., 1980: Atlas SSR, SAV, SÚGK Bratislava
- Čepelák, J., Mazúr, J., a kol., 1980: Atlas SSR. SAV Bratislava
- Čepelák, J., 1980 : Zoogeografické členenie Slovenska. Veda, Bratislava
- Futák, J., 1984: Fytogeografické členenie Slovenska. In: Bertová, L. et al., 1984: Flóra Slovenska IV/1. Vyd. Veda SAV Bratislava
- Generel ochrany a racionálneho využívania vôd SR, 2002: MP SR, MZP SR, Bratislava
- Hraško, J., a kol., 1993: Pôdna mapa Slovenska
- Šuba, J., 1981: Hydrogeologická rajonizácia Slovenska
- Environmentalistika a právo – J. Klinda, 2000
- Kolektív, 2003: Národný zoznam navrhovaných chránených vtáčích území, MŽP SR, Bratislava, 2003
- Správa o kvalite ovzdušia v Slovenskej republike 2018, SHMU, 2018,
- Program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja obce Sučany
- Územný plán obce Sučany

Ďalšie zdroje použitých informácií

- <http://www.shmu.sk>
- <http://www.statistics.sk>
- <http://zbgis.skgeodesy.sk>
- <http://www.enviroportal.sk>
- <http://www.sazp.sk>
- <http://www.enviro.gov.sk>
- <http://www.sopsr.sk>
- <http://www.sucany.sk>
- <http://www.environet.sk>
- <http://www.air.sk>
- <http://www.podnemapy.sk/>

Právne predpisy

- Zákon č. **24/2006** Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Zákon č. **137/2010** Z. z. o ovzduší v znení neskorších predpisov (zákon o ovzduší)
- Vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. **356/2010** Z. z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ovzduší
- Zákon č. **364/2004** Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon)
- Vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. **211/2005** Z. z. ktorou sa ustanovuje zoznam vodohospodársky významných vodných tokov a vodárenských vodných tokov
- Nariadenia vlády SR č. **617/2004** Z. z. ktorým sa ustanovujú citlivé oblasti a zraniteľné oblasti
- Zákon č. **79/2015** Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Vyhláška MŽP SR č. **365/2015** Z. z., ktorou sa ustanovuje katalóg odpadov
- Vyhláška MŽP SR č. **366/2015** Z. z., o evidenčnej povinnosti a ohlasovacej povinnosti
- Vyhláška MŽP SR č. **371/2015** Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch
- Vyhláška MŽP SR č. **373/2015** Z. z., o rozšírenej zodpovednosti výrobcov vyhradených výrobkov a o nakladaní s vyhradenými prúdmi odpadov
- Zákon č. **543/2002** Z. z. o ochrane prírody a krajiny a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Vyhl. MŽP SR č. **24/2003** Z. z., v znení neskorších predpisov, ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny
- Zákon č. **355/2007** Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Zákon č. **170/2009** Z. z. o posudzovaní a kontrole hluku vo vonkajšom prostredí a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov
- Nariadenia vlády SR č. **115/2006** Z. z. o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách na ochranu zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou hluku

- Vyhláška MZ SR č. **549/2007** Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí

2. Zoznam vyjadrení a stanovísk vyžiadaných k navrhovanej činnosti pred vypracovaním zámeru

Zoznam vyžiadaných stanovísk:

Upustenie od požiadavky variantného riešenia zámeru navrhovanej činnosti č. OU-MT-OSZP-2022/005315-No Okresného úradu Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie zo dňa 30.03.2022.

3. Ďalšie doplňujúce informácie o doterajšom postupe prípravy navrhovanej činnosti a posudzovaní jej predpokladaných vplyvov na životné prostredie

Pri navrhovanej činnosti „Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany“ sa jedná o vybudovanie zariadenie na zber odpadov, ktoré bude slúžiť na zber odpadov, a to použitých batérií a akumulátorov. Navrhovateľ, spoločnosť Inter Cars Slovenská republika s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava, IČO: 35938111 má zámer prevádzkovať zariadenia na zber použitých batérií a akumulátorov na území obce Sučany, katastrálne územie Sučany, vo výrobnno-skladovej hale so súpisným číslom 2289 o výmere 1700 m² nachádzajúcej sa na pozemku s parcelným číslom 2940/329, ktorý je charakterizovaný ako zastavané plochy a nádvoria má z jeho vlastníkom, spoločnosťou BESICO MARTIN, s.r.o., Štúrova 22, 949 01 Nitra, IČO: 51957116 uzatvorenú Zmluvu o nájme nebytových priestorov“ zo dňa 28.02.2020.

VIII. MIESTO A DÁTUM VYPRACOVANIA ZÁMERU

Miesto vypracovania zámeru: Veľké Uherce

Dátum vypracovania zámeru: apríl 2022

IX. POTVRDENIE SPRÁVNOSTI ÚDAJOV

1. Spracovateľ zámeru

Ing. Pavel Halaška
Envirogo s.r.o.
Veľké Uherce 82
958 41 Veľké Uherce
Mobil: + 421 905 791 238
E-mail: halaska.pavel@gmail.com

2. Potvrdenie správnosti údajov podpisom (pečiatkou) spracovateľa zámeru a podpisom (pečiatkou) oprávneného zástupcu navrhovateľa

Ing. Pavel Halaška
Envirogo s.r.o.
Veľké Uherce 82
958 41 Veľké Uherce
Mobil: + 421 905 791 238
E-mail: halaska.pavel@gmail.com

.....

Ing. Branislav Bučko – konateľ
Inter Cars Slovenská republika s.r.o.
Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava
Mobil: +421 902 619 339
E-mail: makovacic@intercars.eu

.....

Martin Mihaliček – konateľ
Inter Cars Slovenská republika s.r.o.
Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava
Mobil: +421 902 619 339
E-mail: makovacic@intercars.eu

.....

Prílohy

Fotodokumentácia posudzovaného areálu (Príloha č. 1)

Kópia Zmluvy o nájme nebytových priestorov“ s vlastníkom pozemku (Príloha č. 2)

Upustenie od požiadavky variantného riešenia (Príloha č. 3)

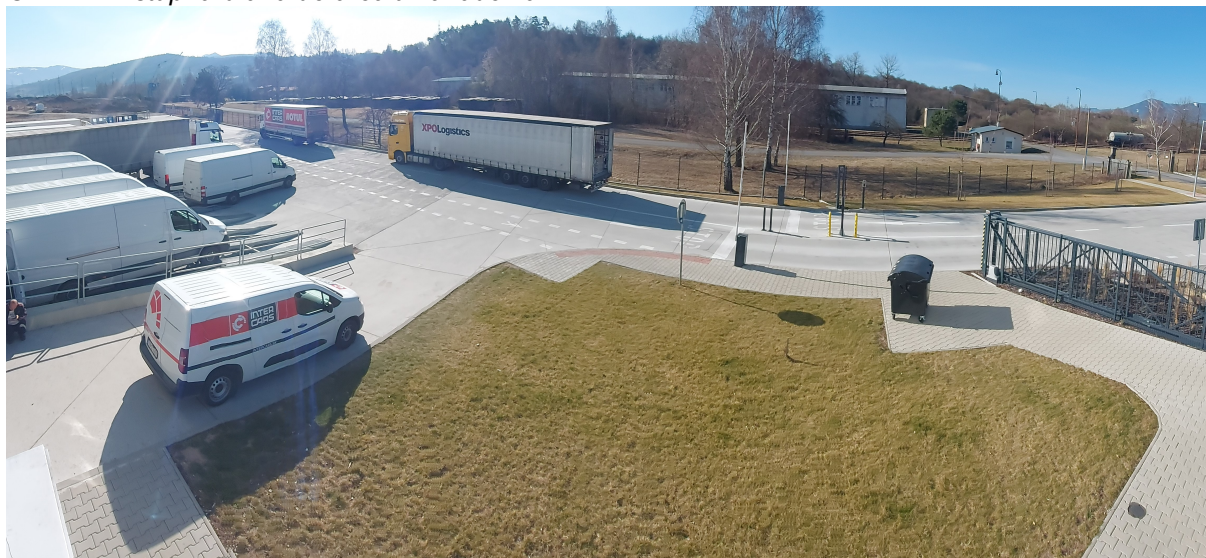
Príloha č. 1

Fotodokumentácia posudzovaného areálu

Obr. č. 1 Vstupná brána do areálu zariadenia



Obr. č. 2 Vstupná brána do areálu zariadenia



Obr. č. 3 Skladovacie priestory posudzovaného areálu



Obr. č. 4 Skladovacie priestory posudzovaného areálu



Príloha č. 2

ZMLUVA O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV (ďalej len „Zmluva o nájme“)		NON-RESIDENTIAL PREMISES LEASE AGREEMENT (hereinafter referred to as the “Lease Agreement”)	
uzavretá podľa §663 a nasl. zák.č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zák.č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“)		entered into under Section 663 et seq. of Act No. 40/1964 Coll. Civil Code as amended and Act No. 116/1990 Coll. on Non-Residential Premises Letting and Sub-Letting as amended (hereinafter referred to as the “Act”)	
Zmluvné strany:		Parties:	
Prenajímateľ:	BESICO MARTIN, s.r.o.	Landlord:	BESICO MARTIN, s.r.o.
Štatutárny orgán:	Ing. Vladimír Víkor, konateľ a Alex Hubrecht, konateľ	Represented by:	Ing. Vladimír Víkor, executive director, Alex Hubrecht, executive director
Sídlo:	Štúrova 22, 949 01 Nitra	Registered seat:	Štúrova 22, 949 01 Nitra
Zápis:	Obchodný register Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vl. č. 46570/N	Registered in:	the Commercial Register kept by the District Court Nitra, Section: Sro, File No.: 46570/N
IČO:	51 957 116	Company ID:	51 957 116
DIČ:	2120858245	TAX ID:	2120858245
IČ DPH:	SK2120858245	VAT ID:	SK2120858245
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.	Bank Contact:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN pre Nájomné:	SK67 0200 0000 0042 7069 1655	IBAN for Rent:	SK67 0200 0000 0042 7069 1655
IBAN:	SK79 0200 0000 0040 1465 6156	IBAN:	SK79 0200 0000 0040 1465 6156
(ďalej len „Prenajímateľ“)		(hereinafter the “Landlord”)	
Nájomca	Inter Cars Slovenská republika s.r.o.	Tenant:	Inter Cars Slovenská republika s.r.o.
Štatutárny orgán:	Ing. Branislav Bučko, konateľ	Registered seat:	Ing. Branislav Bučko, executive director
Sídlo:	Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava	Registered seat:	Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava
Zápis:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vl. č.: 36257/B	Registered in:	the Commercial Register kept by the District Court Bratislava I, Section: Sro, File No.: 36257/B
IČO:	35 938 111	Company ID:	35 938 111
DIČ:	2022014093	Tax No.:	2022014093
IČ DPH:	SK2022014093		SK2022014093
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.	Bank Contact:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK93 1100 0000 0026 2383 4959	IBAN:	SK93 1100 0000 0026 2383 4959
BIC:	TATRSKBX	BIC:	TATRSKBX
(ďalej len „Nájomca“)		(hereinafter referred to as the “Tenant”)	
Ďalej spoločne označený aj ako „Zmluvné strany“ alebo „Zmluvná strana“:		Together referred to as the „Parties“ or „Party“:	
Preambula		Preamble	
Dňa 02.05.2019 bola medzi Prenajímateľom ako budúcim prenájomcom a Nájomcom ako budúcim nájomcom uzatvorená Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy v znení jej dodatku č. 1 (ďalej len „Budúca zmluva“).		On 02.05.2019 the Landlord as a Future Landlord and the Tenant as a Future Tenant entered into an Agreement on Entering into a Future Lease Agreement as amended by amendment no. 1	

Zmluvné strany potvrdzujú, že podmienky dohodnuté v Budúcej zmluve boli riadne a včas splnené, preto Zmluvné strany uzavreli túto Zmluvu o nájme, a teda Nájomca nemá ku dňu podpisu tejto Zmluvy o nájme voči Prenajímateľovi žiadne nároky titulom zmluvných pokút a/alebo náhrady škody. Zmluvné strany potvrdzujú, že uzavretím tejto Zmluvy o nájme zanikla Budúca zmluva jej splnením a teda Zmluva o nájme vrátane jej príloh je jediným dokumentom, ktorým sa spravuje zmluvný vzťah Zmluvných strán.	(hereinafter referred to as the "Future Agreement"). The Parties confirm that the terms agreed in the Future Agreement have been duly and timely fulfilled, therefore the Parties have entered into this Lease Agreement and thus the Tenant has no claims against the Landlord at the date of signing this Lease Agreement by title of contractual penalties and / or damages. The Parties confirm that by concluding this Lease Agreement the Future Agreement ceases to be fulfilled and therefore the Lease Agreement, including its annexes, is the only document governing the contractual relationship of the Parties.
Čl. I PREDMET NÁJMU	Article I SUBJECT OF LEASE
1.1 Na základe: • Stavebného povolenia č. 1739/438/2019-Ry, ktoré bolo vydané príslušným stavebným úradom: Obec Sučany, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 29.10.2019, • Stavebného povolenia č. 1889/482/2019-Ry (v rozsahu SO 50.1 a SO 50.2), ktoré bolo vydané príslušným stavebným úradom: Obec Sučany, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 04.12.2019, • Povolenia vodnej stavby a osobitného užívania vôd č. OU-MT-OSZP-2019/016495-008, ktoré bolo vydané: Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 12.12.2019, • Ohlásenia stavebných úprav č.j. 1478/2019-Bd, na základe ktorého boli povolené stavebné úpravy „BESICO MARTIN, VÝROBNO SKLADOVÁ HALA, SO 18.2 – preložka a úprava podperného bodu“ (prípojka elektro), ktoré bolo vydané príslušným stavebným úradom: Obec Sučany vybudoval Prenajímateľ stavbu: „BESICO MARTIN – Výrobnno-skladovacia hala - I.etapa“ (ďalej ako „Budova“) v okrese: Martin, obec: Sučany, katastrálne územie: Sučany. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľností, ktoré sa nachádzajú v okrese: Martin, obec: Sučany, katastrálne územie: Sučany, a <u>ktoré sú v čase uzavretia tejto Zmluvy o nájme</u> zapísané v časti „A“ – Majetková podstata listu vlastníctva č. 4591 nasledovne: - parcela CKN č. 2940/14 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 7.034 m²; - parcela CKN č. 2940/15 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 65.068 m²;	1.1 On the basis of the: • building permit no. 1739/438/2019-Ry issued by the competent building authority, Community of Sučany, which became its validity on 29.10.2019, • building permit no. 1889/482/2019-Ry (in the scope of SO 50.1 and SO 50.2) issued by the competent building authority, Community of Sučany, which became its validity on 04.12.2019, • Permit of water structure and special water use no. OU-MT-OSZP-2019/016495-008, issued by: District office Martin, Department of Environmental Care, which became validity on 12.1.22019, • Notification of building modifications file no. 1478/2019-Bd, on the basis of which the construction modifications of "BESICO MARTIN, MANUFACTURING WAREHOUSE, SO 18.2 - relocation and modification of the support point" (electrical connection) were permitted, issued by the competent building authority: Community of Sučany the Landlord has built a building: "BESICO MARTIN – Manufacturing warehouse – I. phase" (hereinafter as the „Building“) in the district: Martin, municipality: Sučany, cadastral territory: Sučany. The Landlord is the sole owner of the property located in the district: Martin, municipality: Sučany, cadastral territory: Sučany, <u>and which at the time of the conclusion of this Lease Agreement</u> are registered in part "A" – Proprietary nature of the Certificate of title no. 4591 as follows: - parcel "C" No.: 2940/14 – land type: built-up areas and courtyards, area 7.034 sqm; - parcel "C" No.: 2940/15 – land type: built-up areas and courtyards, area 65.068 sqm; - parcel "C" No.: 2940/21 – land type: built-up areas and courtyards, area 710 sqm;

- parcela CKN č. 2940/21 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 710 m²;
- parcela CKN č. 2940/22 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1.327 m²;
- parcela CKN č. 2940/23 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 6.478 m²;
- parcela CKN č. 2940/95 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 98 m²;
- parcela CKN č. 2940/96 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 98 m²;
- parcela CKN č. 2940/97 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 98 m²;
- parcela CKN č. 2940/132 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 813 m².

Prenajímateľ zhotovil na vyššie uvedených pozemkoch Budovu a spevnené plochy, pričom uvedené nehnuteľnosti boli zamerané Geometrickým plánom č. 305/2019 na zameranie stavieb na p.č. 2940/329-2940/334, spevnených plôch na p.č. 2940/335-2940/337, 2940/341-2940/345, na oddelenie a zmenu druhu pozemku p.č. 2940/338-2940/340, 2940/346 a na zrušenie stavieb na p.č. 2940/23 a 2940/132 zo dňa 04.01.2020 vyhotoveným GEODET v.o.s., Československej armády 1, 036 01 Martin, úradne overeným Okresným úradom Martin, katastrálny odbor dňa 15.01.2020 nasledovne:

- parcel "C" No.: 2940/22 – land type: built-up areas and courtyards, area 1.327 sqm;
- parcel "C" No.: 2940/23 – land type: built-up areas and courtyards, area 6.478 sqm;
- parcel "C" No.: 2940/95 – land type: built-up areas and courtyards, area 98 sqm;
- parcel "C" No.: 2940/96 – land type: built-up areas and courtyards, area 98 sqm;
- parcel "C" No.: 2940/97 – land type: built-up areas and courtyards, area 98 sqm;
- parcel "C" No.: 2940/132 – land type: built-up areas and courtyards, area 813 sqm.

The Landlord has built on the above mentioned plots the Building and paved areas, while the properties were focused by the Geometric plan no. 305/2019 on the focus of buildings on the parcels no. 2940/329-2940/334, paved areas on the parcels. no. 2940/335-2940/337, 2940/341-2940/345, on the separation and change of land type parcel no. 2940/338-2940/340, 2940/346 and on the abolition of buildings on parcels no. 2940/23 and 2940/132, dated 04.01.2020 issued by GEODET v.o.s., Československej armády 1, 036 01 Martin, officially certified by the District Office Martin, cadastral department dated 15.01.2020 as follows:

Doterajší stav / Present state				Nový stav / New state		
LV / Certificate of title	P.č. / Parcel no.	Výmera / m ² / Area / sqm	Druh pozemku / Land type	P.č. / Parcel no.	Výmera m ² / Area / sqm	Druh pozemku / Land type
4591	2940/15	65068	zastav.pl. / built-up area	2940/15	53660	zastav.pl. / built-up area 18
	2940/23	6478	zastav.pl. / built-up area	2940/23		zaniká / expires
	2940/132	813	zastav.pl. / built-up area	2940/132		zaniká / expires
				2940/329	9391	zastav.pl. / built-up area 16, 1
				2940/330	132	zastav.pl. / built-up area 17, 20
				2940/331	45	zastav.pl. / built-up area 17, 20
				2940/332	5	zastav.pl. / built-up area 25
				2940/333	21	zastav.pl. / built-up area 25
				2940/334	15	zastav.pl. / built-up area 17, 20
				2940/335	1318	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/336	1623	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/337	1022	zastav.pl. / built-up area 22

				2940/338	505	ostat.pl. / other areas 36
				2940/339	770	ostat.pl. / other areas 36
				2940/340	774	ostat.pl. / other areas 36
				2940/341	24	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/342	20	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/343	56	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/344	1361	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/345	1517	zastav.pl. / built-up area 22
				2940/346	100	ostat.pl. / built-up area 36
Spolu / Together:				72359		72359
(ďalej ako „Geometrický plán“)				(hereinafter as „Geometric plan“)		
<u>Kód spôsobu využívania (pozemku) podľa Geometrického plánu:</u> 18 – Dvor 16 – Nebytová budova so súpisným číslom 17 – Budova bez súpisného čísla 25 – Ostatná inžinierska stavba 22 – Cesty a komunikácie, chodník, parkovisko a ich súčasti 39 – Iné využívanie <u>Kód druhu stavby:</u> 1 – Priemyselná budova 20 – Iná budova				<u>Usage code (of the land) according to the Geometric Plan:</u> 18 - Courtyard 16 - Non-residential building with registration number 17 - Building without registration number 25 - Other engineering works 22 - Roads and communications, footpaths, parking and their parts 39 - Other usage <u>Type of construction:</u> 1 - Industrial building 20 - Other building		
Budova a spevnené plochy boli skolaudované Kolaudačným rozhodnutím: • č. OU-MT-OSZP-2020/004136-008 vydaným dňa 17.02.2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 25.02.2020, • č.j. 38/13/2020-Ry vydaným dňa 18.02.2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.02.2020, • č. 39/14/2020-Ry vydaným dňa 18.02.2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.02.2020. Budova sa nachádza na ulici Stará Prefa č.o. 7 a bolo jej pridelené súpisné číslo 2289 na základe Oznámenia Obce Sučany o určení súpisného a orientačného čísla, zn. 676/2020 zo dňa 27.02.2020 (ďalej aj ako „Oznámenie obce“). Nový stav nehnuteľností bude do katastra nehnuteľností zapísaný v súlade				The usage of the Building and paved areas were approved by the Occupancy permit: • No. OU-MT-OSZP-2020/004136-008 issued on the date 17.02.2020 which becomes valid on the date 25.02.2020, • No. 38/13/2020-Ry issued on the date 18.02.2020 which becomes valid on the date 21.02.2020, • No. 39/14/2020-Ry issued on the date 18.02.2020 which becomes valid on the date 21.02.2020. The Building is located on Stará Prefa street no. 7 and was assigned a register number 2289 based on the Notice of the Community Sučany on the determination of the register and orientation number, no. 676/2020 dated 27.02.2020 (hereinafter referred to as the "Notice of the Community"). The new state of the properties will be entered into the land register in accordance with the		

s Geometrickým plánom a Oznámením obce, následne po zápise Budovy doloží Prenajímateľ Nájomcovi nový list vlastníctva č. 4591 pre katastrálne územie: Sučany. List vlastníctva č. 4591 pre katastrálne územie: Sučany (bez zapísanej stavby) je <u>Prílohou č. 1A</u> tejto Zmluvy o nájme a Geometrický plán č. 305/2019 je <u>Prílohou č. 1B</u> tejto Zmluvy o nájme. Zmluvné strany pre odstránenie pochybností uvádzajú, že Prenajímateľ skolaudoval iba Budovu, t.j. predmetom kolaudácie neboli ASTI, ktoré Prenajímateľ vybudoval na základe požiadaviek Nájomcu počas realizácie Budovy. Prenajímateľ vyhlasuje a ubezpečuje Nájomcu, že ASTI: • boli naprojektované a vybudované na základe podkladov predložených Nájomcom Prenajímateľovi do skončenia realizácie Budovy riadne, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a príslušnými technickými normami; • sú po stavebnotechnickej stránke sú spôsobilé na užívanie ako ADR sklad v rozsahu podľa požiadaviek Nájomcu predložených Prenajímateľovi do skončenia realizácie Budovy. Ak sa zistia vady ASTI v rozsahu podľa predošlej vety, za ktoré preukázateľne zodpovedá Prenajímateľ a pre ktoré nie je možné užívať Predmet nájmu na dohodnutý účel (teda aj na skladovanie olejov), oznámi tieto vady Nájomca Prenajímateľovi písomne, a Prenajímateľ je v takom prípade povinný tieto vady odstrániť na vlastné náklady. Tieto ASTI (ADR sklad) sa zaväzuje skolaudovať Nájomca vo vlastnom mene a na vlastné náklady, pričom Prenajímateľ poskytne Nájomcovi potrebnú súčinnosť. Súčinnosť Prenajímateľa okrem iného spočíva v povinnosti poskytnúť Nájomcovi vyjadrenia, informácie, podklady a doklady (napr. projekt požiarnej ochrany Budovy, a pod.) potrebné na vypracovanie prevádzkovej a inej dokumentácie vyžadovanej na kolaudáciu ASTI, a to v primeraných lehotách.	Geometric Plan and the Notice of the Community, subsequently after the registration of the Building, the Landlord shall submit to the Tenant a new certificate of title no. 4591 for cadastral area: Sučany. Certificate of title no. 4591 for the cadastral area: Sučany (without registered construction) is <u>Annex No. 1A</u> of this Lease Agreement and Geometric plan no. 305/2019 is <u>Annex 1B</u> to this Lease Agreement. For the avoidance of doubt, the Parties state that the Landlord has only approved the Building, i.e. the the subject of approval was not ASTI, which the Landlord has built on the basis of requirements of the Tenant during the realization of the Building. The Landlord declares and assures the Tenant that ASTI: • have been designed and built on the basis of documentation submitted by the Tenant to the Landlord until the end of the realization of the Building, properly, in accordance with generally binding legal regulations and relevant technical standards; • are suitable for use as an ADR warehouse in the extent according to the Tenant's requirements submitted to the Landlord until the completion of the Building. If ASTI defects are found to be demonstrably liable by the Landlord within the scope of the previous sentence for which the Subject of Lease cannot be used for the agreed purpose (thus also for storage of oil), the Tenant shall notify there defects to the Landlord in writing and the Landlord shall remove in such case such defects at its own expense. The ASTI (ADR warehouse) undertakes to approve the Tenant in its own name and at its own expense, while the Landlord shall provide the Tenant with the necessary cooperation. The Landlord's effectiveness consists, inter alia, in the obligation to provide Tenant with the statements, information, material and documents (e.g. Building Fire Protection Project, etc.) necessary to prepare the operational and other documentation required for the approval of ASTI within reasonable time limits.
1.2 Prenajímateľ touto Zmluvou o nájme prenecháva Nájomcovi do užívania: a) <u>Priestory Nájomcu</u> v Budove spolu o výmere 2.509,15 m² nasledovne: - prvé podlažie – sklad a výrobná časť – 2.188,92 m²	1.2 Under this Lease Agreement, the Landlord lets to the Tenant for use: a) <u>Tenant's Premises</u> in the Building together with the area 2.509,15 m² as follows: - first floor – warehouse and production area – 2.188,92 m²

- prvé podlažie – kancelárske priestory (vrátane sociálnych priestorov a technických miestností podľa hygienických predpisov) – 159,32 m² - druhé podlažie – kancelárske priestory (vrátane sociálnych priestorov a technických miestností podľa hygienických predpisov) – 160,91 m² b) vonkajšie spevnené plochy pred nákladnými mostíkmi a drive-in rampou – 823 m² c) parkovacie miesta pred kancelárskymi priestormi 10 parkovacích miest (ďalej spoločne aj ako „Predmet nájmu“). Predmet nájmu je vyznačený na Konečnom Situačnom pláne, ktorý tvorí <u>Prílohu č. 1C</u> k tejto Zmluve o nájme.	- first floor – office (including social area and technical rooms according to hygienic norms) – 159,32 m² - second floor – office premises (including social premises and technical room under the hygiene regulations) – 160,91 m² b) outside concrete area before docks and drive-in ramp – 823 m² c) parking places in front of the offices 10 parking places (hereinafter collectively as the “Subject of Lease”). The Subject of Lease is displayed in the Final Location Plan of the which constitutes <u>Annex No. 1C</u> hereto.
1.3 Prenajímateľ alebo Prenajímateľom zmluvne určený správca (ďalej len „Správca“) spravuje: a) celý priemyselný areál, v ktorom sa Budova nachádza, b) Budovu a zabezpečuje jej prevádzku a vykonáva pre Budovu služby v súlade s touto Zmluvou o nájme.	1.3 The Landlord or an administrator designated contractually by the Landlord (hereinafter referred to as the “Administrator”) shall administer: a) the whole industrial area in which the Building is located b) the Building, arrange for the operation thereof and provide services for the Building in line with this Lease Agreement.
1.4 <u>Opcia pre rozšírenie Predmetu nájmu:</u> Nájomca má právo po uplynutí 5 rokov nájmu na rozšírenie výmery Predmetu nájmu (ďalej aj ako „Opcia na rozšírenie“). Nájomca je povinný Opciu na rozšírenie uplatniť výlučne písomne, pričom táto žiadosť musí byť podpísaná štatutárnym zástupcom Nájomcu a doručená najviac jedenkrát najneskôr dvanásť (12) mesiacov pred uplynutím prvých 5 rokov doby nájmu odo dňa začatia nájmu. V prípade, ak Nájomca neuplatní Opciu na rozšírenie riadne a včas, márnym uplynutím dohodnutej lehoty pre uplatnenie Opcie na rozšírenie, táto opcia zaniká. Maximálna výmera Predmetu nájmu po jeho rozšírení je dohodnutá na 4.400,00 m² a nájomné pre sklad a výrobnú časť sa zníži na sumu 4,25 EUR bez DPH / m² / mesačne + indexácia od prvého roku Doby nájmu (2020) za podmienky, že dôjde k uvedenému rozšíreniu výmery Predmetu nájmu na 4.400 m² a súčasne predĺženiu doby nájmu Prolongačnou opciou Nájomcu podľa bodu 3.2 Zmluvy o nájmu o minimálne 5 rokov.	1.4 <u>Extension option for the Subject of Lease:</u> The Tenant is entitled after 5 years of lease for extension of the area of the Subject of Lease (hereinafter as the “Extension option”). The Tenant is obliged to exercise the Extension option solely in writing and this application must be signed by the statutory representative of the Tenant and delivered no more than once, no later than twelve (12) months before expiration of the first 5 years of the Lease Term from the Lease commencement day. In case, if the Tenant does not exercise the Extension option properly and on time, by a mature expiry of the agreed time limit for the Extension option, this option expires. Maximally area of the Subject of Lease after its extension is agreed on 4.400,00 m² and the rent for warehouse and production area will decrease to amount EUR 4,25 excluding VAT / m² / monthly + indexation from the first year of the Lease Term (2020) provided, that it comes to this extension of the Subject of Lease on 4.400 m² and at the same time to the extension of the Lease Term by Prolongation option of the Tenant according to point 3.2. of the Lease Agreement by minimum of 5 years.
Čl. II ÚČEL NÁJMU	Article II PURPOSE OF LEASE

2.1 Pre
výh
čini
Ná
die
skl
kv
a
2.2 N
in
z
t
?
:
3.1

sa
to

S
J
3

2.1 Predmet nájmu bude Nájomca užívať výhradne za účelom vykonávania predmetu činnosti (resp. predmetu podnikania) Nájomcu, najmä skladovanie náhradných dielov pre osobné a nákladné automobily, skladovanie olejov a prevádzkových kvapalín, pneumatík, administratívna a súvisiaca činnosť.	2.1 The Tenant shall use the Subject of Lease solely for the purpose of operating its business activities, especially warehousing spare parts for personal cars and trucks, storage of oil and operating liquids, tires, administrative and other related activities.
2.2 Nájomca môže využívať Predmet nájmu na iný, než vyššie špecifikovaný účel výhradne za tej podmienky, že na to dá Prenajímateľ Nájomcovi predchádzajúci písomný súhlas. Takýto súhlas bude odopretý len zo závažného hospodárskeho alebo právneho dôvodu.	2.2 The Tenant may use the Subject of Lease for a purpose other than specified above only with the Landlord's prior written consent to do so. Such consent shall be withheld only because of material business or legal reason.
Čl. III DOBA NÁJMU	Article III LEASE TERM
3.1 Deň začatia nájmu je 01.03.2020 (ďalej aj ako „deň začatia nájmu“). Na účely tejto Zmluvy o nájme pojem „Doba nájmu“ znamená dobu určitú v trvaní odo dňa začatia nájmu do 30.04.2027. Zmluvné strany sa dohodli, že ak by počas povoľovacieho konania pre ASTI vyšli najavo vady ASTI za ktoré preukázateľne zodpovedá výhradne Prenajímateľ, oznámi tieto vady Nájomca Prenajímateľovi písomne, pričom pre ich odstránenie platí postup uvedený v bode 1.1. predposledný odsek a súčasne sa Doba nájmu automaticky posúva o obdobie, počas ktorého Nájomca bude platiť znížené nájomné v sume 5.000,-EUR bez DPH podľa bodu 4.1. Zmluvy o nájme (do tohto posunu sa nezapočítava obdobie od 01.03.2020 do 30.04.2020, ktoré je už zohľadnené v Dobe nájmu od 01.03.2020 do 30.04.2020) t.j. Doba nájmu sa automaticky predĺži tak, aby Nájomca platil plné (nezľavnené) nájomné počas celých 82 mesiacov.	3.1 The Lease commencement date is 01.03.2020 (hereinafter as the „Lease commencement date“). For the purposes of this Lease Agreement the term „Lease Term“ means definite period in duration from the Lease commencement date until 30.04.2027. The Parties agreed that if ASTI defects become apparent during the ASTI authorization procedure for which the Landlord solely is provable responsible, the Tenant shall notify the Landlord in writing of these defects, while for their removal the procedure described in point 1.1. penultimate paragraph shall apply and at the same time, the Lease Term is automatically shifted by the period during which the Tenant shall pay the reduced rent in the amount of EUR 5.000 excl. VAT according to point 4.1. of the Lease agreement (this shift does not include the period from 01.03.2020 to 30.04.2020, which is already reflected in the Lease Term from 01.03.2020 to 30.04.2020), i.e. the Lease Term will be automatically extended so that the Tenant shall pay the full (non-discounted) rent for the entire 82 month.
3.2 Prolongačná opcia Nájomcu: Nájomca je oprávnený uplatniť si predĺženie Doby nájmu o 5 rokov, a to za podmienok, ktoré budú dohodnuté dodatkom k tejto Zmluve o nájme alebo novou zmluvou, pričom ak k dohode o nových podmienkach nájmu nedôjde, uplatnia sa podmienky nájmu podľa tejto Zmluvy o nájme platné k poslednému dňu Doby nájmu, okrem Nájomného, ktorého výška sa určí podľa stavu k poslednému dňu, ktorý predchádza dňu začatia rent free period t.j. z plného indexovaného Nájomného bez akýchkoľvek prípadne poskytnutých zliav (ďalej len „Prolongačná opcia Nájomcu“). Prolongačnú opciu Nájomcu je Nájomca povinný uplatniť výlučne písomne, pričom táto žiadosť musí byť podpísaná štatutárnym	3.2 Prolongation option of the Tenant: The Tenant is entitled to exercise the extension of the Lease Term for 5 years under the conditions that will be agreed in amendment to this Lease Agreement or by a new agreement, whereas if no new lease terms are agreed, the lease terms under this Lease Agreement in effect on the last day of the Lease Term shall apply, except for the Rent, the amount of which shall be determined according to the status as of last day, which precede the rent free period commencement date, i.e. from full indexed Rent without any discounts provided (hereinafter referred to as the „Prolongation option of the Tenant“). The Tenant is obliged to exercise the Prolongation option of the Tenant solely in writing and this

zástupcom Nájomcu a doručená najviac jedenkrát najneskôr osemnásť (18) mesiacov pred uplynutím celkovej Doby nájmu. V prípade, ak Nájomca neuplatní Prolongačnú opciu riadne a včas, márnym uplynutím dohodnutej lehoty pre uplatnenie Prolongačnej opcie, táto opcia zaniká. Prolongačná opcia Nájomcu nemôže byť Nájomcom uplatnená, v prípade, že Nájomca ku dňu jej uplatnenia nemá zaplatené všetky splatné záväzky voči Prenajímateľovi a/alebo si neplní/ili povinnosti vyplývajúce mu zo Zmluvy o nájme a bol na neplnenie povinností písomne Prenajímateľom upozornený.	application must be signed by the statutory representative of the Tenant and delivered no more than once, no later than eighteen (18) months before expiration of the Lease Term. In case, if the Tenant does not exercise the Prolongation option properly and on time, by a mature expiry of the agreed time limit for the Prolongation option, this option expires. The Prolongation option of the Tenant can not be applied in case if he has not paid all the due receivables to the Landlord at the date of its application and / or fails to fulfill the obligations resulting from the Lease Agreement despite he has been notified in writing by the Landlord.
Čl. IV NÁJOMNÉ	Article IV RENT
4.1 Nájomca je povinný platiť Prenajímateľovi Nájomné dohodnuté v tejto Zmluve o nájme za celý Predmet nájmu odo dňa začatia nájmu podľa bodu 3.1. Zmluvy o nájme, pokiaľ sa zmluvné strany v tejto Zmluve o nájme nedohodli inak. Nájomné je dohodnuté nasledovne: • <u>Za obdobie od 01.03.2020 do 30.04.2020</u> je stanovené nájomné zmluvnými stranami paušálnou sumou vo výške 5 000,- EUR bez DPH / mesiac / celý Predmet nájmu • <u>Od 01.05.2020</u> je nájomné zmluvnými stranami dojednané nasledovne: - Nájomné za nájom skladu a výrobné posl. – 4,40 EUR bez DPH / m² / mesiac - Nájomné za nájom kancelárií posl. – 1,00 EUR bez DPH / m² / mesiac - Nájomné za vonkajšie spevnené plochy pred nákladnými mostíkmi – 1,00 EUR bez DPH / mesiac - Nájomné za nájom 3 parkovacích miest pre osobné automobily – 1,00 EUR bez DPH za všetky uvedené parkovacie miesta a za celú dobu nájmu - Nájomné za nájom ostatných 7 parkovacích miest pre osobné automobily – 20,00 EUR bez DPH / mesiac za každé jedno uvedené parkovacie miesto • <u>Od 01.03.2027 do 30.04.2027</u> je nájomné zmluvnými stranami dojednané nasledovne: - Obdobie zľavneného nájomného – posledné 2 mesiace trvania Doby nájmu – 1,00 EUR bez DPH pre celý Predmet nájmu a celé uvedené obdobie (2 mesiace). Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že ak by počas povovovacieho konania pre ASTI vyšli najavo vady ASTI za ktoré preukázateľne zodpovedá výhradne Prenajímateľ, oznámi	4.1 The Tenant shall pay the Landlord the Rent agreed in this Lease Agreement for the entire Subject of Lease from the Lease commencement date according to point 3.1 of the Lease Agreement, unless the Parties agree otherwise in this Lease Agreement. The Rent is agreed as follows: • <u>For the period from 01.03.2020 until 30.04.2020</u> is the rent determined by the Parties with a lump-sum in mount of EUR 5 000,- without VAT / month / for the entire Subject of Lease • <u>From 01.05.2020</u> is the rent agreed by the Parties as follows: - Rent for lease of the warehouse and production area – EUR 4,40 excl. VAT / sqm / month - Rent for lease of the Offices – EUR 1,00 excl. VAT / sqm / month - Rent for outside concrete area before docks – EUR 1,00 excl. VAT / month - Rent for lease 3 parking places for personal cars – EUR 1,00 excl. VAT for all stated parking places and the whole lease term - Rent for lease remaining 7 parking places for personal cars – EUR 20,00 excl. VAT/month for every one stated parking place • <u>From 01.03.2027 until 30.04.2027</u> is the rent agreed by the Parties as follows: - Rent-free period – last 2 months of the Lease Term – EUR 1,00 excl. VAT for the whole Subject of Lease and the whole mentioned period (2 months). The Parties further agreed that if ASTI defects become apparent during the ASTI authorization procedure for which the

tyto vady Nájomca Prenajímateľovi písomne, pričom pre ich odstránenie platí postup uvedený v bode 1.1. predposledný odsek a súčasne od doručenia písomného oznámenia Nájomcu Prenajímateľovi o vadách ASTI do ich odstránenia, bude Nájomca platiť znížené nájomné v sume 5.000,-EUR bez DPH / mesiac / celý Predmet nájmu (tým sa myslí iné obdobie ako je obdobie od 01.03.2020 do 30.04.2020) a súčasne v takom prípade platí automatický posun Doby nájmu, ako je uvedené v bode 3.1. Zmluvy o nájme.	Landlord solely is provable responsible, the Tenant shall notify the Landlord in writing of these defects, while for their removal the procedure described in point 1.1. penultimate paragraph shall apply and at the same time, from the delivery of the written notice of the Tenant to the Landlord on the defects until their removal, the Tenant shall pay reduced rent in the amount of EUR 5.000 excl. VAT / month / for the entire Subject of Lease (it is deemed different period than period from 01.03.2020 until 30.04.2020) and at the same time an automatically shift of the Lease Term as described in point 3.1. of the Lease Agreement shall apply.
ASTI zrealizované počas zhotovenia Budovy:	ASTI realised during the construction of the Building:
Platba ASTI nájomného a Depozitu (platba ASTI vopred): ASTI nájomné predstavuje sumu [redacted] EUR + 20% DPH = [redacted] EUR, pričom Nájomca zaplatí túto sumu do 31.03.2020. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ bude túto Nájomcom zaplatenú sumu účtovne evidovať ako Depozit. ASTI nájomné bolo vypočítané ako súčet: a) celkovej ceny ASTI (stavebné práce) v sume [redacted] bez DPH a b) [redacted] koordinačnej prirážky v sume [redacted] EUR bez DPH.	Payment of ASTI Rent and Deposit (advance ASTI payment): ASTI Rent is an amount of EUR [redacted] 20% DPH = [redacted] while the Tenant will pay this sum within 31.03.2020. The Parties agreed that this sum paid by Tenant will the Landlord bill in accounting as a Deposit. ASTI Rent was calculated as the sum of: a) total price of ASTI (construction works) in amount of EUR [redacted] incl. VAT and b) [redacted] coordination fee in amount of EUR [redacted] excl. VAT.
Každoročne bude príslušná časť Depozitu započítaná Prenajímateľom jednostranne na úhradu príslušnej alikvotnej časti ASTI nájomného vrátane DPH, nasledovne:	Each year, respective part of Deposit will be set off unilaterally by the Landlord on respective aliquot payment of ASTI rent including VAT, as follows:
- prvá faktúra za obdobie odo dňa, v ktorom nadobudne právoplatnosť kolaudačné rozhodnutie pre ASTI do 31.12.2020 bude vystavená v decembri 2020, kedy bude urobený aj prvý zápočet pohľadávok,	- the first for the period from the day, on which the occupancy permit for ASTI becomes valid until 31.12.2020 will be issued in December 2020, when also the first set-off of receivables will be done,
- druhá faktúra za obdobie od 01.01.2021 do 31.12.2021 bude vystavená v decembri 2021, kedy bude urobený aj zápočet pohľadávok,	- the second invoice for the period from 01.01.2021 until 31.12.2021 will be issued in December 2021, when also the set-off of receivables will be done,
- tretia faktúra za obdobie od 01.01.2022 do 31.12.2022 bude vystavená v decembri 2022, kedy bude urobený aj tretí zápočet pohľadávok,	- the third invoice for the period from 01.01.2022 until 31.12.2022 will be issued in December 2022, when also the set-off of receivables will be done,
- štvrtá faktúra za obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2023 bude vystavená v decembri 2023, kedy bude urobený aj zápočet pohľadávok,	- the fourth invoice for the period from 01.01.2023 until 31.12.2023 will be issued in December 2023, when also the set-off of receivables will be done,
- piata faktúra za obdobie od 01.01.2024 do 31.12.2024 bude vystavená v decembri 2024, kedy bude urobený aj zápočet pohľadávok,	- the fifth invoice for the period from 01.01.2024 until 31.12.2024 will be issued in December 2024, when also the set-off of receivables will be done,
- šiesta faktúra za obdobie od 01.01.2025 do 31.12.2025 bude vystavená v decembri 2025, kedy bude urobený aj zápočet pohľadávok,	- the sixth invoice for the period from 01.01.2025 until 31.12.2025 will be issued in December 2025, when also the set-off of receivables will be done,
- siedma faktúra za obdobie od 01.01.2026 do 31.12.2026 bude vystavená v decembri	- the seventh invoice for the period from 01.01.2026 until 31.12.2026 will be issued

2026, kedy bude urobený aj zápočet pohľadávok,	in December 2026, when also the set-off of receivables will be done,
- posledná faktúra za zvyšnú dobu nájmu od 01.01.2027 do 30.04.2027 bude vystavená v poslednom mesiaci doby nájmu, kedy bude urobený aj zápočet pohľadávok.	- the last for the rest of the lease term from 01.01.2027 until 30.04.2027 will be issued in the last month of lease term, when also the set-off of receivables will be done.
V prípade, ak sa počas Doby nájmu zvýši zákonná DPH, Nájomca doplatí rozdiel Depozitu v lehote 5 pracovných dní od doručenia výzvy Prenajímateľa na úhradu tohto doplatku.	In case that during the Lease Term will increase the legal VAT, the Tenant will pay the difference of the Deposit within 5 business days from the date of delivery of the Landlord's notice for payment of this surcharge.
Nájomca sa zaväzuje užívať Predmet nájmu po celú dohodnutú dobu nájmu a súčasne po celú dobu nájmu platiť dohodnuté platby. V prípade, ak bude nájom skončený predčasne pred uplynutím dohodnutej doby nájmu inak, ako z týchto dôvodov: a) výpoveďou Nájomcu, ak sa Predmet nájmu stane bez zavinenia Nájomcu nespôsobilý na dohovorené užívanie za podmienky, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu v trvaní 30 dní od doručenia písomnej výzvy Nájomcu na nápravu; alebo b) výpoveďou Nájomcu, ak Prenajímateľ hrubo poruší svoje povinnosti odovzdať Predmet nájmu Nájomcovi v stave spôsobilom na dohovorené užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu nájmu spojené za podmienky, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu v trvaní 30 dní od doručenia písomnej výzvy Nájomcu na nápravu; alebo c) výpoveďou Prenajímateľa, ak bolo rozhodnuté o odstránení stavby Budovy, alebo o zmenách tejto stavby, čo bráni užívať Predmet nájmu, je Prenajímateľ oprávnený uplatniť si voči Nájomcovi pokutu vo výške ASTI nájomného po dobu, po ktorú mal ešte nájom trvať.	The Tenant is obliged to use the Subject of Lease during the entire Lease Term and at the same time to pay agreed payments. In case, that the lease will be terminated prematurely before the expiry of agreed Lease Term otherwise than by following reasons: a) with termination notice given by the Tenant, if the Subject of Lease becomes unsuitable for the agreed use without the Tenant's fault under condition that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request; or b) with termination notice given by the Tenant, if the Landlord grossly violates his duties to hand over the Subject of Lease to the Tenant in a fit state for agreed usage, to keep it in this state at its own expense and to provide the proper performance of the services associated with the use of the Subject of Lease under condition that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request; or c) with termination notice given by the Landlord if a decision to demolish or to modify the Building was issued and this prevents the use of the Subject of Lease, the Landlord is entitled to a penalty against the Tenant in amount of ASTI rent for the rest of the lease term.
<u>Príklad:</u> ASTI nájomné je napríklad 252.000,-€ vrátane DPH (v takej výške je zaplatený aj Depozit). Nájom bude skončený uplynutím 56-tich mesiacov z celkovej doby nájmu (84 mesiacov) t.j. ASTI nájomné je zaplatené z Depozitu za 56 mesiacov = 168.000,-€ vrátane DPH. Pokuta bude vypočítaná za zvyšných 28 mesiacov, počas ktorých mal nájom ešte trvať na sumu 84.000,-€ vrátane DPH a súčasne bude Prenajímateľom jednostranne započítaná so zvyšnou časťou Depozitu, s čím Nájomca súhlasí.	<u>Example:</u> ASTI rent is for example 252.000,-€ including VAT (in such amount is paid also the Deposit). The lease relationship will be terminated with the expiration of 56 months of the entire lease term (84 months) i.e. ASTI rent is paid from the Deposit for 56 months = 168.000,-€ including VAT. The penalty will be calculated for the remaining 28 months, during which the lease should continue in amount of 84.000,-€ including VAT and at the same time the Landlord will unilaterally set off the penalty with the rest of the Deposit; the Tenant agrees with this procedure.
V každom prípade (okrem skončenia nájmu z dôvodov uvedených vyššie v tomto bode Zmluvy o nájme) platí, že Prenajímateľ má	In any case (except the termination of lease from reasons mentioned above in this point of the Lease Agreement), the Landlord is

ná
(b
oz
ce
ur
Di
p
v
f
4.2
I
N
2
f
(
4.3

set-off
n from
issued
an also
ie.
n will
'll pay
iness
the
this
ct of
t the
ase,
rely
arm
the
ies
he
he
ch
as
e
s
3
f
i

nárok na zaplataenie celého ASTI nájomného (bez ohľadu na to, ako bude účtovne označené). V prípade, ak Nájomca nezaplatí celé ASTI nájomné vopred a nebude možné urobiť zápočet pokuty Prenajímateľa voči Depozitu alebo jeho časti, je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi pokutu v lehote splatnosti 14 dní od vystavenia faktúry Prenajímateľa na úhradu pokuty.	entitled to the payment of the entire ASTI Rent (regardless of how it will be accounted for). In case that the Tenant does not pay the entire ASTI Rent in advance and it is not possible to make set-off of the Landlord's penalty against the Deposit or part thereof, the Tenant is obliged to pay the Landlord the penalty within 14 days of the issuance of the Landlord's invoice for penalty payment.
4.2 Indexácia Nájomného: Nájomné bude zvýšené každoročne o 2% z posledného fakturovaného Nájomného počínajúc druhým rokom Doby nájmu vždy k dátumu 01. Január (prvý krát k 01.01.2021).	4.2 Indexation of the Rent: The Rent shall be increased by 2% of the last invoiced Rent each year beginning with the 2nd year of the Lease Term always to the date 1st of January (the first time to 01.01.2021).
4.3 Nájomca a Prenajímateľ sa dohodli na tom, že Nájomné sa bude platiť mesačne vopred a výška Nájomného bude vyčíslená vždy za kalendárny mesiac. Za obdobie odo dňa začatia nájmu až do konca prvého kalendárneho mesiaca, v ktorom začala Doba nájmu plynúť, je povinný zaplatiť Nájomca alikvotnú časť dohodnutého Nájomného určeného v bode 4.1 tohto článku. Prenajímateľ po dni začatia nájmu vystaví a Nájomcovi doručí za toto obdobie faktúru a Nájomca sa zaväzuje fakturovanú sumu spolu s DPH uhradiť v lehote splatnosti štrnástich (14) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry na účet Prenajímateľa vyznačený na tejto faktúre. Následne Prenajímateľ vystaví faktúru v mesiaci predchádzajúcom nasledovnému kalendárnemu mesiacu, za ktorý sa má Nájomné platiť a doručí Nájomcovi túto faktúru na sumu určenú ako Nájomné v zmysle bodu 4.1 tohto článku a Nájomca sa zaväzuje fakturovanú sumu spolu s DPH uhradiť v lehote splatnosti tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry na účet Prenajímateľa vyznačený na tejto faktúre.	4.3 The Tenant and the Landlord agreed that the Rent shall be paid monthly in advance and the amount of the Rent shall be calculated always for a calendar month. For the period from the Lease commencement date until the end of the first calendar month in which the Lease Term started to run, the Tenant shall pay an aliquot part of the agreed Rent determined in point 4.1 of this Article. After the Lease commencement date, the Landlord shall issue and deliver to the Tenant an invoice for that period, and the Tenant shall pay the invoiced amount together with VAT, within the maturity date of fourteen (14) calendar days of the issuance of the invoice to the Landlord's account indicated in the invoice. Following the Landlord shall issue to the Tenant an invoice in the month preceding the following calendar month for which the Rent shall be paid and delivers to the Tenant such invoice for the amount determined as the Rent under point 4.1 of this Article and the Tenant undertakes to pay the invoiced amount together with VAT, within the maturity date of thirty (30) calendar days of the issuance of the invoice to the Landlord's account indicated in the invoice.
4.4 K Nájomnému sa pripočíta daň z pridanej hodnoty podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky (ďalej aj „DPH“).	4.4 The value added tax according to the generally binding legal regulations valid and effective on the territory of the Slovak Republic (hereinafter also referred to as the "VAT") shall be added to the Rent.
4.5 Nadštandard (ASTI) realizovaný počas Doby nájmu: V prípade, ak Nájomca počas Doby nájmu požiadala Prenajímateľa o realizáciu ďalších – dodatočných ASTI, potom platí tento princíp: Prenajímateľ predloží Nájomcovi záväznú cenovú ponuku pre dodatočné ASTI, ktorú je Nájomca povinný schváliť do 5 pracovných dní od jej doručenia. Ak sa Nájomca v uvedenej lehote k ponuke nevyjadrí alebo ju neschváli, potom sa dodatočné ASTI nebudú realizovať.	4.5 Above standard (ASTI) realized during Lease Term: In case, that the Tenant will ask the Landlord for the realisation of next – additional ASTI, than the following principle applies: The Landlord will submit to the Tenant the binging price offer for additional ASTI which the Tenant has to approve within 5 business days after its delivery. If the Tenatnt fails to comment on the offer or approve it within the stated period, then additional ASTI will not be excuted.

Prenajímateľ má právo pripočítať 5% koordinačnú prirážku, ktorá sa vypočíta z ceny dodatočných ASTI bez DPH podľa záväznej cenovej ponuky Prenajímateľa pre dodatočné ASTI. Koordinačná prirážka bude Prenajímateľom vždy fakturovaná bezodkladne po realizácii dodatočných ASTI a Nájomca je povinný koordinačnú prirážku zaplatiť na základe faktúry Prenajímateľa so splatnosťou 14 dní od vystavenia faktúry. Ak výsledná suma pre dodatočné ASTI (ako dodatočné ASTI nájomné) vrátane DPH: - bude Nájomcom zaplatená vopred - výsledná suma pre dodatočné ASTI nebude úročená dohodnutým úrokom 7,5% p.a.; - nebude zaplatená Nájomcom vopred - výsledná suma pre dodatočné ASTI bude úročená sadzbou 7,5% p.a. počas celej zvyšnej doby nájmu. <i>Príklad výpočtu Výslednej sumy dodatočných ASTI vrátane dohodnutého úroku 7,5% p.a. rozpočítanej na 7 rokov doby nájmu je uvedený v Prílohe č. 2 Zmluvy o nájme.</i>	The Landlord is entitled to add a 5% co-ordination fee which will be calculated from the binding price of additional ASTI excluding VAT according to the Landlord's binding price offer for additional ASTI. The co-ordination fee will be invoiced immediately after the realization of additional ASTI and the Tenant is obliged to pay the co-ordination fee on the basis of the invoice of the Landlord with the maturity of 14 days after issuance of the invoice. If the final amount of additional ASTI (as additional ASTI rent) including VAT: - is paid by the Tenant in advance - the final amount of additional ASTI will not bear agreed interest at 7.5% p.a.; - is not paid by the Tenant in advance - the final amount of additional ASTI will bear interest at 7.5% p.a. over the entire remaining lease term. <i>An example of calculation of the final amount of additional ASTI including agreed interest 7,5% p.a. calculated for 7 years lease term is mentioned in Annex No. 2 of the Lease Agreement.</i>
Odstránenie ASTI: Náklady na odstránenie ASTI zrealizovaných počas zhotovenia Budovy okrem dodatočných ASTI realizovaných po zhotovení Budovy znáša Prenajímateľ, avšak iba v prípade ak Zmluva o nájme skončí: - uplynutím dohodnutej Doby nájmu v trvaní 7 rokov; alebo - výpoveďou Nájomcu, ak sa Predmet nájmu stane bez zavinenia Nájomcu nespôsobilý na dohovorené užívanie za podmienky, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu v trvaní 30 dní od doručenia písomnej výzvy Nájomcu na nápravu; alebo - výpoveďou Nájomcu, ak Prenajímateľ hrubo poruší svoje povinnosti odovzdať Predmet nájmu Nájomcovi v stave spôsobilom na dohovorené užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu nájmu spojené za podmienky, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu v trvaní 30 dní od doručenia písomnej výzvy Budúceho nájomcu na nápravu; alebo - výpoveďou Prenajímateľa, ak bolo rozhodnuté o odstránení stavby Budovy, alebo o zmenách tejto stavby, čo bráni užívať Predmet nájmu, v opačnom prípade náklady na odstránenie ASTI znáša Nájomca; toto sa aplikuje, ak Prenajímateľ požiada Nájomcu o odstránenie ASTI.	Removal of ASTI: Cost for removal of ASTI realised during the construction of the Building except additional ASTI realised after construction of the Building bears the Landlord, but only in case, if the Lease Agreement ends: - with the expiration of the agreed Lease Term of 7 years; or - with termination notice given by the Tenant, if the Subject of Lease becomes unsuitable for the agreed use without the Tenant's fault under condition that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request; or - with termination notice given by the Tenant, if the Landlord grossly violates his duties to hand over the Subject of Lease to the Tenant in a fit state for agreed usage, to keep it in this state at its own expense and to provide the proper performance of the services associated with the use of the Subject of Lease under condition that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request; or - with termination notice given by the Landlord, if a decision to demolish or to modify the Building was issued and this prevents the use of the Subject of Lease, otherwise the costs for removal of the ASTI bears the Tenant; this applies in case if the Landlord requires the Tenant for the removal of the ASTI. Removal of additional ASTI:

co-
from
ding
rice

ced
nal
co-
of
ter

as

al
ar

e
ir
æ

f

Odstránenie dodatočných ASTI:

Náklady na odstránenie dodatočných ASTI realizovaných po zhotovení Budovy znáša Nájomca, avšak iba v rovnakých prípadoch, ako sú uvedené v písm. a/, b/, c/, d/ vyššie v odseku označenom ako „Odstránenie ASTI“, v opačnom prípade náklady na odstránenie dodatočných ASTI znáša Prenajímateľ; toto sa aplikuje, ak Prenajímateľ požiada Nájomcu o odstránenie dodatočných ASTI.

ASTI:

Ak podľa vyššie uvedených ustanovení Nájomca neznáša náklady na odstránenie ASTI, potom v čase zániku Zmluvy o nájme, Nájomca

- má nárok na vrátenie zostatku vopred zaplateného Depozitu nepoužitého ako ASTI nájomné v súlade s bodom 4.1 Zmluvy o nájme alebo
- nemá povinnosť doplatiť zvyšnú ASTI sumu, vrátane úroku, ktorú ostávalo uhradiť do skončenia nájmu uplynutím dohodnutej Doby nájmu v trvaní 7 rokov, ak sa Zmluvné strany pri uzavretí Zmluvy o nájme dohodnú na postupnom splácaní výslednej ASTI sumy.

Toto sa aplikuje bez ohľadu na to, či Prenajímateľ rozhodne o odstránení ASTI.

Dodatočné ASTI:

Ak podľa vyššie uvedených ustanovení Nájomca neznáša náklady na odstránenie dodatočných ASTI, potom v čase zániku Zmluvy o nájme, Nájomca

- má nárok na vrátenie alikvotnej sumy dodatočných ASTI zaplatených Nájomcom vopred v súlade s bodom 4.5 Zmluvy o nájme, ak nájom netrval dohodnutý čas od realizácie dodatočných ASTI alebo
- nemá povinnosť doplatiť zvyšnú sumu dodatočných ASTI, vrátane úroku, ktorú ostávalo uhradiť do uplynutia dohodnutého času od realizácie dodatočných ASTI, ak sa Zmluvné strany dohodli na postupnom splácaní dodatočných ASTI.

Toto sa aplikuje bez ohľadu na to, či Prenajímateľ rozhodne o odstránení dodatočných ASTI.

Cost for removal of the additional ASTI realised after construction of the Building bears the Tenant, but only in same cases as per in letter a/, b/, c/, d/ above in section „Removal of ASTI“, otherwise the cost for removal of the additional ASTI bears the Landlord; this applies in case if the Landlord requires the Tenant for the removal of the additional ASTI.

ASTI:

If, upon the abovementioned provisions, the Tenant shall not bear cost for removal of the ASTI, then at the time of cessation of the Lease Agreement, the Tenant:

- is entitled to refund the rest of the Deposit (Deposit balance) not used as an ASTI rent in accordance with point 4.1 of the Lease Agreement or
- is not obliged to pay the rest of the ASTI amount, including interest, remaining to be paid till the end of the lease by the expiry of the agreed 7 year Lease Term, if the Parties agree on the gradual payment of the resulting ASTI amount at the conclusion of the Lease Agreement.

This applies regardless of the Landlord's decision on removal of ASTI.

Additional ASTI:

If, upon the abovementioned provisions, the Tenant shall not bear cost for removal of the additional ASTI, then in the amount, at the time of cessation of the Lease Agreement, the Tenant

- is entitled to refund the aliquot amount of additional ASTI paid to the Landlord in advance in accordance with point 4.5 of the Lease Agreement, if the lease did not last the agreed time since the realisation of additional ASTI or
- is not obliged to pay the rest of the amount of additional ASTI, including interest, remaining to be paid till expiry of the agreed time since the realisation of additional ASTI, if the Parties agree on the gradual payment of additional ASTI.

This applies regardless of the Landlord's decision on removal of additional ASTI.

Čl. V

POPLATKY ZA SLUŽBY, ENERGIE

5.1 Prenajímateľ zabezpečí pre Nájomcu:

- služby zabezpečované pre celý priemyselný park, v ktorom sa Predmet nájmu nachádza = **spoločné prevádzkové náklady**;
- služby a energie pre Predmet nájmu = **vlastné prevádzkové náklady**.

Article V

SERVICE CHARGES, ENERGIES

5.1 The Landlord provides for the Tenant:

- services provided for the entire industrial park in which the Subject of the lease is located = **Common operating costs**;
- services and energy for the Subject of Lease = **Own operating costs**.

The Landlord may determine which services and energy for the Subject of Lease is to be

Prenajímateľ môže určiť, ktoré služby a energie pre Predmet nájmu si zabezpečí Nájomca sám vo vlastnom mene a na vlastné náklady, a to písomným oznámením doručeným Nájomcovi. V takom prípade je Nájomca povinný určené služby a energie si zabezpečiť sám priamo od ich dodávateľov, a to v lehote do 30 dní od doručenia oznámenia Prenajímateľa, pričom dňom nasledujúcim po uplynutí dohodnutej lehoty 30 dní od doručenia oznámenia Prenajímateľa Nájomcovi, prestane Prenajímateľ určené služby a energie pre Nájomcu zabezpečovať. V prípade potreby Prenajímateľ poskytne Nájomcovi súčinnosť k zmene Prenajímateľom určeného dodávateľa jednotlivých služieb a energií. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany konštatujú, že pri odbere služieb a energií je Nájomca oprávnený aj naďalej využívať existujúcu technickú infraštruktúru slúžiacu Budove (elektroinštalácia, merače, a pod.).	provided by the Tenant himself in his own name and at his own expense, by a written notice delivered to the Tenant. In such a case, the Tenant is obliged to provide the specified services and energy directly from their suppliers within 30 days from the delivery of the notice to the Landlord and the Landlord stops to provide the services and energy for the Tenant on the next day after the agreed 30 days period from the date of delivery of the Landlord's notice to the Tenant. If necessary, the Landlord shall provide the Tenant with the assistance to change the supplier designated by the Landlord of individual services and energies. For the avoidance of doubt, the Contracting Parties state that the Tenant is entitled to continue to use the existing technical infrastructure serving the Building (electrical installations, meters, etc.) when purchasing services and energy.
5.2 Vlastné prevádzkové náklady sú náklady za dodávky energií a služby spojené výhradne s užívaním Predmetu nájmu a pozostávajú z nákladov vzniknutých alebo meraných v Predmete nájmu, pričom Vlastné prevádzkové náklady sú tie, ktoré sú špecifikované nižšie, v bode 5.2.1. a ich mesačná zálohová výška predstavuje sumu EUR bez DPH (t.j. EUR bez DPH / m² x výmera Priestorov Nájomcu v Budove EUR/m²).	5.2 The Own operating costs shall be the costs for energy supply and services associated exclusively with the use of the Subject of Lease and which cost comprises the cost incurred or measured in the Subject of Lease. In this respect, the own operating cost is the cost specified below, in paragraph 5.2.1. hereof and their monthly advance payment is a sum EUR excluding VAT (i.e. EUR excluding VAT per sqm x area of the Tenant's Premises in the Building EUR/m²).
5.2.1 Za Vlastné prevádzkové náklady sa považujú najmä, avšak nielen náklady uvedené v <u>Prílohe č. 3A</u> (Vlastné prevádzkové náklady).	5.2.1 The Own operating cost shall be deemed to mean, including but not limited to, the cost stated in <u>Annex No. 3A</u> (Own operating cost).
5.2.2 Zálohové platby na Vlastné prevádzkové náklady zabezpečované Prenajímateľom sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi mesačne vopred so splatnosťou najneskôr do tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry na účet Prenajímateľa vyznačený na tejto faktúre.	5.2.2 The Tenant undertakes to pay the Landlord advance payments on the Own operating cost on monthly in advance, no later than thirty (30) calendar days from the issuance of the invoice to the Landlord's bank account stated in this invoice.
5.2.3 Množstvá dodaných médií podľa tejto Zmluvy o nájme sú v rámci Vlastných prevádzkových nákladov prevažne merané samostatne prostredníctvom príslušných meračov spotreby plynu, elektrickej energie, pre vodné a stočné. Správca vždy v prvý pracovný deň príslušného kalendárneho mesiaca zašle e-mailom na adresu Prenajímateľa (uvedenú v záhlaví Zmluvy o nájme) odpočet stavu meračov vrátane fotografií pre tento stav meračov.	5.2.3 The amounts of the media supplied under this Lease Agreement are as part of Own operating costs are mostly measured separately by for gas, electricity, water and sewerage. The Administrator will send the meter countdown, including photos for this meter status, by email to the address of the Landlord (listed above in the Lease Agreement) always on the first business day of the relevant calendar month.
5.2.4 Vlastné prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním Predmetu nájmu je Nájomca povinný platiť odo Dňa začatia nájmu (bod 3.1).	5.2.4 Own operating costs for services related to use of the Subject of Lease is the Tenant obliged to pay from the Lease commencement date (par. 3.1).

own
ritten
ch a
the
from
the
the
and
fter
of
the
all
to
he
s.
ig
o
al
il
g

5.2.5 V prípade, že dodávky médií a služby si zabezpečuje Nájomca, je Nájomca povinný uhrádzať tieto náklady priamo príslušnému poskytovateľovi takejto služby v súlade s podmienkami zmluvy uzatvorenej s takýmto príslušným poskytovateľom ako aj v súlade s ustanoveniami ostatných príslušných a platných všeobecne záväzných právnych a iných predpisov upravujúcich poskytovanie príslušných služieb (najmä všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných pre oblasť energetiky, všetky v platnom a účinnom znení). Nájomca sa súčasne zaväzuje uvedené zmluvné vzťahy udržiavať počas celej Doby nájmu podľa tejto Zmluvy o nájme. Zmenu v uvedených zmluvných vzťahoch, t.j. zmenu dodávateľa uvedených energií a služieb je Nájomca povinný bezodkladne oznámiť a preukázať Prenajímateľovi.	5.2.5 In case that energy supplies or services is secured by the Tenant, the Tenant further undertakes to pay the those cost directly to the respective provider of such a service in line with the terms and conditions of the agreement concluded with such a provider as well as in line with the provisions of any other relevant and valid generally binding legal and other regulations governing the provision of the respective services (particularly in line with the generally binding legal regulations issued to regulate the area of power engineering, all of them in valid and effective versions). The Tenant also undertakes to maintain the above-mentioned contractual relations throughout the Lease Term under this Lease Agreement. Any change in the above-mentioned contractual relations, i.e. change of the supplier of the above-mentioned energies and services, shall be immediately notified and documented by the Tenant to the Landlord.
5.3 Spoločné prevádzkové náklady: Za Spoločné prevádzkové náklady sa považujú najmä, avšak nielen náklady uvedené v <u>Prílohe č. 3B</u> (Spoločné prevádzkové náklady). Spoločné prevádzkové náklady bude Nájomca uhrádzať Prenajímateľovi v dohodnutom podiele, ktorého výpočet tvorí <u>Prílohu č. 3B</u> Zmluvy o nájme. Mesačná zálohová výška predstavuje sumu $\text{EUR bez DPH (t.j. EUR bez DPH / m}^2 \times \text{výmera Priestorov Nájomcu v Budove - (m}^2\text{))}$. Zálohové platby na Spoločné prevádzkové náklady zabezpečované Prenajímateľom sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi mesačne vopred so splatnosťou najneskôr do tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry na účet Prenajímateľa vyznačený na tejto faktúre. Prenajímateľ je povinný konať so starostlivosťou riadneho hospodára s cieľom obstarania ekonomicky najvýhodnejších podmienok poskytovania jednotlivých služieb, ktorých náklady sú zahrnuté do Spoločných prevádzkových nákladov.	5.3 Common operating costs: The Own operating cost shall be deemed to mean, including but not limited to, the cost stated in <u>Annex No. 3B</u> (Common operating cost). Common operating costs should be paid by the Tenant to the Landlord in agreed part and the calculation of it is in <u>Annex No. 3B</u> of the Lease Agreement. Monthly advance payment is a sum EUR $\text{excluding VAT (i.e. EUR excluding VAT per sqm} \times \text{area of the Tenant's Premises in the Building - (m}^2\text{))}$. The Tenant undertakes to pay the Landlord advance payments on the Common operating cost monthly in advance, no later than thirty (30) calendar days from the issuance of the invoice to the Landlord's bank account stated in this invoice. The Landlord is obliged to act with due diligence to obtain the most economically advantageous conditions for providing individual services, the costs of which are included in the Common operating costs.
5.4 Ročné vyúčtovanie nákladov: Prenajímateľ vykoná raz ročne najneskôr do 31.03. nasledujúceho kalendárneho roka za predchádzajúci kalendárny rok (príklad do 31.03.2021 za rok 2020) vyúčtovanie pre: - Vlastné prevádzkové náklady - Spoločné prevádzkové náklady. Nedoplatok je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi najneskôr do tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry	5.4 Yearly Cost accounting: The Landlord shall execute once a year at the latest until 31.03. of the following calendar year for the previous calendar year (example until 31.03.2021 for the year 2020) cost accounting for: - Own operating cost - Common operating cost. The Tenant is obliged to pay the Landlord undercharge within thirty (30) calendar days from the issuance of the invoice to the Landlord's bank account stated in this invoice.

na účet Prenajímateľa vyznačený na tejto faktúre. Prípadný preplatok je Prenajímateľ povinný zaplatiť Nájomcovi najneskôr do štrnásť (14) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry (dobropisu). Prenajímateľ je povinný pri vyúčtovaní Spoločných prevádzkových nákladov predložiť na požiadanie Nájomcovi kópie faktúr jednotlivých dodávateľov služieb, ktorých náklady sú zahrnuté do Spoločných prevádzkových nákladov.	The Landlord is obliged to pay the Tenant the overcharge within fourteen (14) calendar days from the issuance of the invoice (credit note). The Landlord is obliged to submit to the Tenant copies of the invoices of individual service suppliers, whose costs are included in the Common operating costs, upon request of the Future Tenant when billing the Common operating costs.	6.4
5.5 Pri refakturácii Vlastných aj Spoločných prevádzkových nákladov Prenajímateľ nesmie pripočítat žiadne náklady alebo poplatky alebo podobné benefity, Prenajímateľ teda nesmie mať akýchkoľvek prospech z refakturácie.	5.5 The Landlord shall not add costs or charges or alike benefit from further charging thus the Landlord shall not benefit from further charging on invoicing of Own operating cost and Common operating cost.	7.1
Čl. VI VŠEOBECNÉ PLATOBNÉ PODMIENKY A SPOLOČNÉ USTANOVENIA O FAKTURÁCII	Article VI GENERAL PAYMENT TERMS AND COMMON PROVISIONS ON INVOICING	7.
6.1 Pre účely tejto Zmluvy o nájme sa peňažný záväzok vyplývajúci z tejto Zmluvy o nájme považuje za splnený v ten deň, kedy bola suma zodpovedajúca príslušnému peňažnému záväzku pripísaná na účet oprávneného príjemcu.	6.1 For the purposes of this Lease Agreement, the monetary obligation under this Lease Agreement shall be considered discharged on the day when the sum corresponding to the respective monetary obligation was credited to the entitled beneficiary's account.	
Ak je v tejto Zmluve o nájme uvedený účet, na ktorý sa má plniť Prenajímateľovi iný, ako je účet uvedený na faktúre vystavenej Prenajímateľom, Nájomca je potom povinný plniť na účet uvedený na takejto faktúre. O zmene účtu Prenajímateľ informuje Nájomcu vopred.	If this Lease Agreement states an account where the payment for the Landlord shall be made other than the account specified in the invoice made out by the Landlord, the Tenant shall make the payment to the account specified in such invoice. The Landlord notifies the Tenant of change of bank account beforehand.	
Ak takáto suma alebo jej časť bola pripísaná na iný účet Prenajímateľa, ako účet Prenajímateľa určený na takú úhradu v tejto Zmluve o nájme resp. na faktúre vystavenej Prenajímateľom, peňažný záväzok Nájomcu sa považuje za uhradený dňom pripísania príslušnej sumy aj na takýto iný účet Prenajímateľa.	If such a sum or any part thereof was credited to an account of the Landlord other than the Landlord's account designated for such payment in this Lease Agreement, or in the invoice made out by the Landlord, the Tenant's monetary obligation shall be considered fulfilled on the day of crediting the respective amount to such an account of the Landlord.	
V prípade, ak sa dostane niektorá zo zmluvných strán do omeškania so splnením svojho akéhokoľvek peňažného záväzku vyplývajúceho z tejto Zmluvy o nájme voči druhej zmluvnej strane, vtedy tejto zmluvnej strane vznikne odo dňa vzniku omeškania nárok na úrok z omeškania vo výške ustanovenej Nariadením vlády SR č. 87/1995 Z. z. v znení nesk. predpisov.	In the case that one of the party is in default in the fulfilment of any monetary obligation towards the other party under the present Lease Agreement then such party shall be entitled to charge interest on account of late payment at the rate set by Slovak Government Regulation No 87/1995 as amended.	
6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca nie je oprávnený jednostranne započítat svoje pohľadávky alebo nároky voči pohľadávkam alebo nárokom Prenajímateľa vzniknutým na základe tejto Zmluvy o nájme.	6.2 The Parties have agreed that the Tenant shall have not the right to set off unilaterally its receivables or claims against any receivables or claims of the Landlord that arise under this Lease Agreement.	
6.3 Pre splatnosť akýchkoľvek platieb, ktorá nie je upravená touto Zmluvou o nájme platí lehota splatnosti (platobná podmienka) tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry.	6.3 For maturity of any other payments not regulated by this Lease Agreement in particular, the maturity period (payment condition) is thirty (30) calendar days from the date of issuance of an invoice.	

the
ays
e).
the
ual
lin
of
on

6.4 Faktúra vystavená podľa tejto Zmluvy o nájme musí spĺňať náležitosti stanovené platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a musí byť vystavená v súlade s touto Zmluvou o nájme; v opačnom prípade je Nájomca oprávnený vrátiť faktúru Prenajímateľovi a lehota splatnosti začína plynúť až dňom vystavenia novej faktúry.	6.4 An invoice must meet all conditions of valid legal regulations of the Slovak Republic and be issued in line with this Lease Agreement; otherwise the Tenant has the right to return it to the Tenant and the maturity date shall start running on the date of issuance of the new invoice.
Čl. VII POISTENIE	Article VII INSURANCE
7.1 Prenajímateľ uzatvorí a po celú dobu platnosti Zmluvy o nájme bude udržiavať v platnosti poistné zmluvy, ak takéto poistenia vzhľadom na okolnosti a stav trhu budú možné. Tieto poistenia budú pokrývať v potrebnom a opodstatnenom rozsahu najmä riziká uvedené v bode 7.1.1.	7.1 The Landlord shall conclude and maintain valid throughout the period of validity of the Lease Agreement insurance agreements, if such insurance policies are feasible in view of the circumstances and market conditions. Such insurance policies shall cover, in the necessary and reasonable extent, particularly the risks referred to in paragraph 7.1.1.
7.1.1 Prenajímateľ je povinný poistiť najmä zodpovednosť Prenajímateľa za škody vzniknuté v súvislosti s vlastníctvom Budovy a jeho prevádzkou a z činností Prenajímateľa vykonávaných vo vzťahu k Budove (vrátane takých poistných udalostí, akými sú zničenie a poškodenie majetku Prenajímateľa v Budove, úraz a/alebo poškodenie zdravia osôb alebo ich smrť) spôsobených porušením zmluvných povinností Prenajímateľa, ďalej Prenajímateľ v súvislosti s prevádzkou Budovy je povinný sa poistiť najmä pre prípady takých poistných udalostí, akými sú následky stavebných a konštrukčných väd Budovy, živelná udalosť (vrátane poškodenia alebo zničenia vecí vodou z vodovodných zariadení, atď.), krádež vlámaním, lúpež, vandalizmus, zničenie a poškodenie strojov v Budove, prerušenie prevádzky v Budove a strata na nájomnom (prerušenie prevádzky – stále náklady, ušlý zisk).	7.1.1 The Landlord shall insure particularly the Landlord's liability for damages arising in relation to the Building ownership and its operation, and from the Landlord's activities performed in association with the Building (including insurance events such as destruction and damage of the Landlord's property, injury and/or health impairment of persons or their death) due to a breach of the Landlord's contractual duties; the Landlord shall further insure the Building especially against insurance events such as consequences of construction and structural faults in the Building, damage caused by natural forces (including damage or destruction of chattels by water from water supply facilities etc.), burglary, robbery, vandalism, destruction and damage of machinery in the Building, suspension of operations in the Building and rental losses (disruption of operations – fixed costs, lost profit).
7.1.2 Všetky poistné plnenia z poistných zmlúv uzatvorených Prenajímateľom budú s výnimkou poistných plnení vyplývajúcich z poistenia zodpovednosti za škodu, vyplácané výlučne Prenajímateľovi.	7.1.2 All insurance benefits under the insurance policies effected by the Landlord shall be paid solely to the Landlord except for the insurance benefits under the damage liability insurance.
7.2 Nájomca na vlastné náklady uzatvorí a po celú dobu nájmu bude udržiavať v platnosti poistné zmluvy v zmysle ustanovení uvedených v bode 7.2.1.	7.2 The Tenant shall, at his own cost, conclude and keep valid, throughout the entire Lease Term, the insurance agreements according to the provisions of paragraph 7.2.1.
7.2.1 Nájomca sa zaväzuje uzatvoriť poistenie a potvrdzuje, že najneskôr odo dňa prevzatia Predmetu nájmu na účely Skoršieho prístupu bude jeho poistné krytie účinne pokrývať:	7.2.1 The Tenant undertakes to close the insurance and confirms that, at the latest from the date of taking over the Subject of Lease for the purpose of Early Access, his insurance cover will effectively cover:
a) poistenie majetku týkajúce sa Nájomcovho majetku;	(a) property damage regarding Tenant's property;
b) poistenie pre prípad zodpovednosti voči tretím osobám zahŕňajúce škody spôsobené na majetku, živote a zdraví osôb.	(b) insurance of liability against third persons covering damage inflicted to property, life and health of persons.
Nájomca je povinný predložiť Prenajímateľovi potvrdenie poisťovne alebo	The Tenant is obliged to submit to the Landlord, but only upon written request of the

potvrdenie poisťného agenta, že Nájomca udržiava vyššie uvedené poisťné zmluvy v platnosti, ale len na písomnú výzvu Prenajímateľa a nie častejšie ako 1x v roku.	Landlord and no more than once a year, an insurance company confirmation or confirmation of the broker that the Tenant maintains the above specified insurance contracts in force.
7.2.2 Nájomca podpisom tejto Zmluvy o nájme potvrdzuje, že majetok Nájomcu nebude poistený Prenajímateľom, a to bez ohľadu na skutočnosť, či je tento majetok zabudovaný do Budovy, alebo nie je.	7.2.2 By signing the Lease Agreement the Tenant acknowledges that he is aware of the fact that the Tenant's property shall not be insured by the Landlord irrespective of whether or not such property is or is not a built-in part of the Building.
7.2.3 Nájomca i Prenajímateľ sa podpisom tejto Zmluvy o nájme zaväzujú, že si voči druhej Zmluvnej strane nebudú uplatňovať žiadne nároky na náhradu škody za straty alebo škody na majetku v tom rozsahu, v akom je takáto strata alebo škoda poškodenému uhradená z príslušnej poisťnej zmluvy, uzatvorenej v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy o nájme Prenajímateľom alebo Nájomcom.	7.2.3 By signing this Lease Agreement, the Tenant and the Landlord undertake not to claim for compensation against the other Party for losses or damage to the property to such an extent to which such a loss or damage is compensated to the aggrieved party under the respective insurance agreement effected in connection with the subject – matter of this Lease Agreement by the Landlord or by the Tenant.
7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde k rozšíreniu Budovy o následnú Prenajímateľom plánovanú etapu (stavbu) a náklady na poistenie na túto následnú plánovanú etapu (stavbu) by boli vyššie ako je obvyklý priemer kvôli riziku ADR Skladu v Predmete nájmu, ktorý je súčasťou Budovy, tieto vyššie náklady nad obvyklý priemer bude znášať Prenajímateľ.	7.3 The Parties agreed that if the Building is extended by a subsequent Landlord's planned stage (construction) and the insurance costs for that subsequent planned stage (construction) would be higher than the normal average due to ADR warehouse risk in the Subject of Lease, which is a part of the Building, these higher costs above the usual average will be borne by the Landlord.
ČI. VIII SPRÁVA PRIEMYSELNÉHO AREÁLU, BUDOVY A PREDMETU NÁJMU	Article VIII ADMINISTRATION OF INDUSTRIAL AREA, BUILDING AND SUBJECT OF LEASE
8.1 Prevádzku priemyselného areálu a Budovy zabezpečuje Prenajímateľ alebo Správca, ktorý spravuje priemyselný areál a Budovu na základe zmluvného vzťahu medzi ním a Prenajímateľom. Na základe zmluvného vzťahu vykonáva Správca pre Prenajímateľa správu priemyselného areálu a Budovy a poskytuje Prenajímateľovi s tým súvisiace ďalšie služby a to v súlade s touto Zmluvou o nájme. Údaje o Správcovi oznámi Prenajímateľ Nájomcovi písomne vopred. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, Prenajímateľ je zodpovedný za plnenie všetkých povinností spoločne so Správcom.	8.1 The industrial area operations and Building operations shall be provided by the Landlord or by the Administrator who administers the industrial area and Building under the contractual relation concluded between himself and the Landlord. Under the contractual relation, the Administrator shall perform the industrial area administration and the Building administration for the Landlord and shall provide the Landlord, in line with this Lease Agreement, with any further services related to such administration. The data about the Administrator shall be notified by the Landlord to the Tenant in advance in writing. For the avoidance of any doubts, the Landlord is liable for all obligations together with the Administrator.
8.2 Výkon správy priemyselného areálu a Budovy zahŕňa najmä zabezpečovanie údržby, opráv, úprav a servisu, ktoré sú zahrnuté do Vlastných prevádzkových nákladov alebo Spoločných prevádzkových nákladov.	8.2 The administration of the industrial area and the Building shall include arranging for maintenance, repairs, adaptations and servicing of, which are included into the Own operating cost and/or Common operating costs.
8.3 Nájomca je povinný oznámiť Prenajímateľovi alebo Správcovi bez zbytočného odkladu akýkoľvek havarijný stav v Predmete nájmu, ktorý je mu známy a potrebu všetkých takých činností a zásahov, ktoré podľa tejto Zmluvy o nájme zabezpečuje a vykonáva	8.3 The Tenant shall notify the Landlord or the Administrator, without undue delay, of any emergency situation in the Subject of Lease he is aware of and of the necessity to carry out such activities and interventions that are to be provided for and performed under this Lease

ar, an or nant ance nant that d by not the ant for for an is er d is e S 3 3 1	Prenajímateľ alebo Správca a je povinný umožniť Prenajímateľovi alebo Správcovi alebo Správcom určeným tretím osobám vykonanie týchto činností alebo zásahov. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá Nájomca za škodu tým spôsobenú a nemá nároky (napr. na zľavu z nájomného a ostatných poplatkov), ktoré by mu inak prináležali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať Predmet nájmu. Nájomca sa zaväzuje poskytovať Prenajímateľovi a Správcovi a ďalším osobám potrebnú súčinnosť pri výkone takýchto opráv a zásahov a znášať obmedzenia v nájme po dobu a v rozsahu nevyhnutnom na vykonanie týchto činností. V opačnom prípade zodpovedá za škodu vzniknutú Správcovi alebo Prenajímateľovi neposkytnutím potrebnej súčinnosti.	Agreement by the Landlord or the Administrator, and the Tenant shall enable the Landlord or the Administrator or any third parties authorized by the Administrator the performance of such activities or interventions. If in breach of this obligation, the Tenant shall be liable for the damage thus caused and he shall have no titles (e.g. discount off the Rent and other charges) that he would otherwise enjoy for the inability or limited possibility to use the Subject of Lease. The Tenant undertakes to provide the Landlord or the Administrator as well as any other persons with the necessary assistance in the performance of such repairs and interventions, and to bear restrictions in his lease for such time and to the extent as necessary for the performance of such activities. Otherwise, the Tenant shall be liable for damage incurred by the Administrator or Landlord by the failure to provide the necessary assistance.
	Čl. IX ODOVZDANIE A PREVZATIE PREDMETU NÁJMU, PRÁCE NÁJOMCU	Article IX HAND-OVER AND TAKE-OVER OF THE SUBJECT OF LEASE, TENANT'S WORKS
	9.1 Odovzdanie a prevzatí Predmetu nájmu spíšu zmluvné strany Preberací protokol, ktorý bude zachytávať aj stav Predmetu nájmu ku dňu začatia nájmu, predovšetkým však stav zariadenia, ktoré je vlastníctvom Prenajímateľa. 9.2 Pre prípad, že po dni začatia nájmu bude Nájomca počas trvania nájmu chcieť vykonať stavebné úpravy alebo technologické úpravy Predmetu nájmu, môže ich vykonať len základe predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. 9.3 Akékoľvek Práce Nájomcu v Predmete nájmu musia byť Nájomcom vykonané v súlade s Prenajímateľom schválenou Dokumentáciou Nájomcu, platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ako aj právoplatným stavebným povolením, ak sa pre stavebné úpravy Predmetu nájmu realizované Nájomcom toto povolenie bude vyžadovať. 9.4 Po vykonaní stavebných úprav je Nájomca povinný oznámiť Prenajímateľovi ich dokončenie. Za účelom kontroly súladu vykonaných úprav s Dokumentáciou Nájomcu je Nájomca povinný predložiť Prenajímateľovi projekt skutočného vyhotovenia úprav. Ak boli úpravy vykonané Nájomcom v súlade s touto Zmluvou o nájme, zmluvné strany túto skutočnosť potvrdia podpisom Protokolu o predložení prác Nájomcu na schválenie.	9.1 The Parties hereto shall elaborate an Acceptance Protocol on hand over and take over of the Subject of Lease describing the state of the Subject of Lease as of the Lease commencement date particularly the condition of equipment in the property of the Landlord. 9.2 In the event that after the Lease commencement date, during the Lease Term, the Tenant wishes to make building adaptations or technological adaptations in the Subject of Lease, the Tenant may do so only upon the prior written consent of the Landlord. 9.3 Any works of the Tenant in the Subject of Lease must be performed by the Tenant in compliance with the Documentation of the Tenant approved by the Landlord, applicable generally binding legal regulations, as well as with valid building permit, if the modifications of the Subject of Lease carried out by the Tenant require issuance of such permit. 9.4 The Tenant is obliged to inform the Landlord about completion of construction modifications after their realization. In order to check compliance of performed works with Documentation of the Tenant, the Tenant is obliged to submit to the Landlord built project of the real performance of the modifications. If the modifications performed by the Tenant are in compliance with this Lease Agreement, the Parties shall sign a Protocol on submission of works of the Tenant for approval.
	Čl. X UŽÍVANIE PREDMETU NÁJMU	Article X USE OF THE SUBJECT OF LEASE
	10.1 Nájomca je oprávnený a súčasne povinný užívať Predmet nájmu. Nesmie však pri tom	10.1 It is the Tenant's right and duty to use the Subject of Lease. In doing so, however, he

neprimerane obmedziť ďalších nájomcov v Budove, ich zákazníkov, klientov a musí súčasne rešpektovať práva (najmä užívateľské a vlastnícke práva ostatných nájomcov), oprávnené záujmy a iné opodstatnené potreby týchto osôb. Prenajímateľ touto povinnosťou v rovnakom rozsahu zaviazal (alebo zaviazá) aj ostatných nájomcov.	shall not impede the other tenants in the Building, their customers, clients and shall respect the rights (in particular the rights of use and ownership rights of the other tenants), legitimate interests and other justifiable needs of such persons. The Landlord shall make such obligation binding on other tenants to the same extent.
10.2 Nájomca je povinný užívať Predmet nájmu predovšetkým v súlade s touto Zmluvou o nájme, v súlade s vydanými povoleniami ktoré sú mu známe, a so všetkými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky, najmä Slovenskými technickými normami a hygienickými, bezpečnostnými a protipožiarnymi predpismi tak, aby nevznikla škoda na majetku alebo živote a zdraví osôb a nesmie používať látky, postupy a zariadenia poškodzujúce životné prostredie výparmi, hlukom a vibráciami alebo inak, nad hranicu prípustnú podľa príslušných noriem platných na území Slovenskej republiky a v súlade so zásadou prevencie vzniku škôd je povinný konať ďalej tak, aby podľa jeho možností a schopností predišiel a zabránil hroziacim škodám a/alebo aj obmedzil rozsah škody už vzniknutej.	10.2 The Tenant shall use the Subject of Lease in accordance with this Lease Agreement as well as in line with the issued permits known to him and all applicable generally binding legal regulations valid and effective in the territory of the Slovak Republic, including, in particular, the Slovak Technical Standards and hygiene, safety and fire safety regulations so as to avoid damage to the property or life and health of persons. The Tenant shall not use any substances, procedures and facilities harming the environment with fumes, noise, vibrations or otherwise, in the extent beyond the limit allowed under the relevant standards valid on the territory of the Slovak Republic. Respecting the principle of damage prevention, the Tenant shall further act so as to prevent, to the best of his possibilities and abilities, any imminent damage and/or to mitigate the extent of damage, if already occurred.
10.3 Nájomca je ďalej povinný akceptovať a dodržiavať pokyny, nariadenia a iné inštrukcie Prenajímateľa udelené písomne, obsahom ktorých sú akékoľvek nevyhnutné príkazy, zákazy a iné obmedzenia týkajúce sa prevádzky Budovy napr. predpisy na zabezpečenie likvidácie odpadu, bezpečnostné predpisy, pričom Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený a to kedykoľvek podľa potreby vydať, meniť a dopĺňať existujúce pokyny, nariadenia a iné inštrukcie týkajúce sa likvidácie odpadu z Budovy a predpisy týkajúce sa bezpečnostných predpisov.	10.3 The Tenant shall furthermore accept and observe directives, regulations and other instructions giving in writing by the Landlord, containing any necessary orders, bans and other restrictions relating to the Building operations, including, in particular, e.g. waste disposal regulations and, safety regulations. In this respect, the Tenant acknowledges and agrees that the Landlord is entitled, at any time as necessary, to issue, modify and amend any existing directives, regulations and other instructions relating to the Building waste disposal regulations and regulations concerning safety regulations.
Takéto zákazy, pokyny, nariadenia a inštrukcie alebo zmeny, doplnenia atď. sú záväzné pre Nájomcu až po 14-tich dňoch počítaných odo dňa ich písomného doručenia Nájomcovi.	Such bans, directives, regulations and instructions or modifications, amendments etc shall be binding for the Tenant only after 14 days counted as of their delivery in writing to the Tenant.
Nájomca je povinný dodržiavať povinnosti v zmysle tohto článku Zmluvy o nájme ako aj prevádzkového poriadku Prenajímateľa, ktorý tvorí <u>Prílohu č. 4</u> Zmluvy o nájme.	The Tenant shall comply with the obligations under this article of the Lease Agreement as well as the Operation Rules of the Landlord which is an <u>Annex No. 4</u> of the Lease Agreement.
10.4 Nájomca sa zaväzuje, že v Predmete nájmu bude prevádzkovať svoju činnosť uvedenú v zmysle čl. II bod 2.1 tejto Zmluvy o nájme riadne a v súlade s príslušnými povoleniami a všeobecne záväznými právnymi	10.4 The Tenant undertakes to carry out his activities in the Subject of Lease as defined in article II, paragraph 2.1 hereof duly and in line with the relevant permits and generally binding legal regulations, as well

predpismi ako aj ustanoveniami tejto Zmluvy o nájme.	as in line with the provisions of this Lease Agreement.
Nájomca musí zabezpečiť, aby bol Predmet nájmu spôsobilý k riadnej prevádzke počas celej Doby nájmu v súlade s príslušnými predpismi upravujúcimi podmienky a spôsob prevádzkovania činnosti Nájomcu v Predmete nájmu. Nájomca je povinný zabezpečiť a udržiavať čistotu a poriadok.	The Tenant shall ensure that the Subject of Lease are suitable for its normal operations throughout the Lease Term, in line with the applicable regulations governing the conditions and manner of carrying out the Tenant's operations in the Subject of Lease. The Tenant shall keep the Subject of Lease clean and tidy.
10.5 Nájomca je povinný ďalej dodržiavať najmä všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky upravujúcich bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ako aj platné a účinné príslušné protipožiarne predpisy. V súvislosti s tým sa Nájomca zaväzuje, že v Predmete nájmu náležite zabezpečí dodržiavanie najmä predpisov uvedených v predchádzajúcej vete jeho zamestnancami. Nájomca súčasne týmto preberá všetku zodpovednosť za dodržiavanie týchto predpisov.	10.5 The Tenant shall further observe particularly all obligations resulting from the generally binding legal regulations valid and effective in the territory of the Slovak Republic, governing occupational health and safety, as well as the applicable valid and effective fire safety regulations. In this respect, the Tenant undertakes to ensure that all regulations, including, in particular, those mentioned in the previous sentence, are observed in the Subject of Lease by his employees. The Tenant hereby also assumes full responsibility for the compliance with such regulations.
10.6 Nájomca ďalej, ako prevádzkovateľ Predmetu nájmu v plnom rozsahu zodpovedá za dodržiavanie všetkých primeraných a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb, ktoré počas Doby nájmu budú nachádzať v Predmete nájmu, ako aj opatrenia na ochranu majetku nachádzajúceho sa v Predmete nájmu. Nájomca zodpovedá tiež za realizáciu primeraných opatrení na ochranu Predmetu nájmu pred vlámaním a/alebo krádežou.	10.6 The Tenant, as the operator of the Subject of Lease, shall be fully responsible for compliance with all adequate and necessary measures ensuring safety and protection of health of persons staying during the Lease Term in the Subject of Lease, as well as with measures for the protection of property located in the Subject of Lease. The Tenant shall also be responsible for the implementation of adequate measures to protect the Subject of Lease against burglary and/or theft.
10.7 Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený podľa vlastného uváženia kedykoľvek užívať, alebo aj dať do prenájmu tretej osobe časť Budovy, jej okolia, resp. areálu, kde sa Budova nachádza, avšak takým spôsobom a v takom rozsahu, aby nebola obmedzovaná samotná činnosť Nájomcu v Predmete nájmu a okolí Budovy.	10.7 The Tenant acknowledges and agrees that the Landlord may, at his own discretion and at any time, use or rent out to a third party any part of the Building its surroundings, respectively where the Building is located, however, in the manner and to the extent so as not to restrict the Tenant's operations in the Subject of Lease or in the Building's surroundings.
ČI. XI PODNÁJOM, POSTÚPENIE A PREVOD PRÁV A POVINNOSTÍ	Article XI SUB-LEASE, ASSIGNMENT OF RIGHTS AND OBLIGATIONS
11.1 Nájomca je oprávnený postúpiť svoje práva a previesť povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy o nájme vcelku alebo sčasti na tretiu stranu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa. Nájomca je oprávnený prenechať Predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa pričom udelenie tohto súhlasu nebude bezdôvodne zadržované	11.1 The Tenant shall be entitled to transfer all or partial rights and obligations following from this Lease Agreement, to third party only with the Landlord's prior written consent. The Tenant shall be entitled to sublet the Subject of Lease or its part only with the Landlord's prior written consent, whereas such consent shall not be unreasonably withheld or delayed and at the same time

alebo zdržiavané a zároveň nebude odopretý súhlas pre franchisingových partnerov Nájomcu.	the consent will not be denied for the franchising partners of the Tenant .
11.2 Zmluvná strana nie je oprávnená postúpiť ktorúkoľvek svoju pohľadávku voči druhej Zmluvnej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany; v prípade porušenia tohto bodu to znamená zákaz postúpenia podľa § 525 ods. 2 Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení, čo má za následok neplatnosť postúpenia. Toto dojednanie neplatí pre prípad postúpenia nespornej a splatnej pohľadávky Prenajímateľa voči Nájomcovi financujúcej banke Prenajímateľa.	11.2 Each Party is not entitled to assign any of its receivables against the other Party without the prior written consent of the other Party; in case of violation of this point, this means prohibiting the assignment pursuant to § 525 par. 2 of Act no. 40/1964 Coll. Civil Code, as amended, resulting in the nullity of the assignment. This statement does not apply to the assignment of the Landlord's undisputed and due claim against the Tenant on the financing bank of the Landlord.
11.3 V prípade prevodu vlastníckeho práva k Budove všetky práva a povinnosti Prenajímateľa vyplývajúce z tejto Zmluvy o nájme automaticky zo zákona prechádzajú na nového vlastníka.	11.3 In case of the transfer of the ownership right to the Building all of the Landlord's rights and obligations following from this Lease Agreement, automatically shall pass to the new owner.
11.4 Všetky práva vyplývajúce z tejto Zmluvy o nájme prechádzajú na právneho nástupcu Nájomcu a Prenajímateľa.	11.4 All rights arising from this Lease Agreement shall be transferred to any legal successor of the Tenant and the Landlord.
ČI. XII DOHLAD A ODBORNÁ PREHLIADKA	Article XII SUPERVISION AND TECHNICAL INSPECTION
12.1 Nájomca umožní Prenajímateľovi vykonávať dohľad nad dodržiavaním ustanovení tejto Zmluvy o nájme ako aj vykonávať odbornú prehliadku Predmetu nájmu v priebehu trvania Doby nájmu počas obvyklých pracovných hodín (a to aj v sprievode iných osôb), najmä z dôvodu kontroly zariadení a príslušenstva Predmetu nájmu, zistenia spôsobu užívania Predmetu nájmu, ako aj prípravy potrebnej údržby, úprav, opráv a servisu Budovy a/alebo Predmetu nájmu a prípravy odstraňovania akejkoľvek škody, havárie alebo inej prekážky. Prenajímateľ sa zaväzuje, že činnosti uvedené v predchádzajúcej vete bude vykonávať v nevyhnutnom a opodstatnenom rozsahu a takým spôsobom, aby tým nad primeranú mieru neobmedzil prevádzku Nájomcu v Predmete nájmu. Nájomca s týmito oprávneniami Prenajímateľa súhlasí a vykonávanie uvedených činností sa zaväzuje strpieť a zaväzuje sa tiež v spojitosti s vykonávaním uvedených činností Prenajímateľa poskytnúť Prenajímateľovi všetku nevyhnutnú súčinnosť. Prenajímateľ je takúto kontrolu povinný oznámiť Nájomcovi písomne a to min. 3 pracovné dni vopred, okrem havarijných a iných obdobných naliehavých prípadov, kedy je Prenajímateľ oprávnený vykonať dohľad a odbornú prehliadku aj bez	12.1 The Tenant shall enable the Landlord to execute supervision of compliance with the terms of this Lease Agreement, and performance of a technical inspection of the Subject of Lease during the lease term and during the usual working hours (even in the company of other persons), particularly with a view to inspecting the equipment and accessories of the Subject of Lease, establishing the manner of the Subject of Lease use, making preparations for necessary maintenance, adaptations, repairs and servicing of the Building and/or the Subject of Lease and preparation for removing any damage, breakdowns or other obstacles. The Landlord undertakes to carry out the activities referred to in the previous sentence in the inevitable and justified extent, and in the manner so as not to unreasonably impede the Tenant's operations in the Subject of Lease. The Tenant agrees with these rights of the Landlord, and undertakes to tolerate the performance of these activities and to provide the Landlord with all necessary assistance in relation to the performance of the Landlord's above-mentioned activities. The Landlord shall notify about such inspection to the Tenant in writing at least 3 business days in advance, except for emergencies and any other similar cases of urgent nature, in which the Landlord may

predchádzajúceho písomného oznámenia Nájomcovi, o čom však bude Nájomcu bez meškania informovať.	carry out supervision and technical inspection even without a prior written notification to the Tenant, however, notifying the Tenant accordingly without delay.
ČI. XIII SKONČENIE NÁJMU	Article XIII LEASE TERMINATION
13.1 Zmluva o nájme skončí uplynutím dohodnutej Doby nájmu. Pred uplynutím dohodnutej Doby nájmu môže Zmluva o nájme skončiť písomnou dohodou Zmluvných strán, výpoveďou alebo odstúpením od tejto Zmluvy o nájme v prípadoch výslovne dohodnutých v Zmluve o nájme a v prípadoch ustanovených zákonom.	13.1 The Lease Agreement shall terminate upon the expiry of the Lease Term. Prior to the expiry of the Lease Term, the Lease Agreement may be terminated by written agreement of the Parties, by termination notice and by withdrawal from this Lease Agreement in cases explicitly agreed in this Lease Agreement and in cases provided by mandatory law.
V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy o nájme sa táto Zmluva o nájme ruší 30-tým dňom od doručenia písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od tejto Zmluvy o nájme nie je dotknutý nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty ani nárok na náhradu škody.	In the event of withdrawal from this Lease Agreement, this Lease Agreement shall be cancelled on the 30 th day from the date of delivery of the written withdrawal notice to the other Party. Withdrawal from this Lease Agreement shall not affect claim for a contractual penalty or claim for damage compensation.
13.2 Prenajímateľ môže písomne vypovedať túto Zmluvu o nájme v súlade so Zákonom čo znamená zaslaním písomnej výpovede Nájomcovi vo forme doporučeného listu, ak: a) Nájomca užíva Predmet nájmu v rozpore so Zmluvou o nájme, b) Nájomca o viac ako jeden mesiac mešká s platením zálohy na Nájomné, Nájomného alebo vlastných prevádzkových nákladov, c) Nájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú Predmet nájmu, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok, d) bolo rozhodnuté o odstránení stavby Budovy, alebo o zmenách tejto stavby, čo bráni užívať Predmet nájmu, e) Nájomca prenechá Predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu bez súhlasu Prenajímateľa;	13.2 The Landlord may terminate this Lease Agreement in accordance with Act which means by notice in writing by sending a registred letter to the Tenant stating the termination by notice if: a) the Tenant uses the Subject of Lease in contrary to the Lease Agreement, b) the payment by the Tenant of Rent advance or the Rent or own operation costs is delayed by more than one month, c) the Tenant or other persons using the Subject of Lease together with the Tenant disturb quietness or order in a gross manner in spite of being notified in writing of such behavior, d) a decision to demolish or to modify the Building was issued and this prevents the use of the Subject of Lease, e) the Tenant sub-leases the Subject of Lease or a part thereof without the Landlord's consent;
vo všetkých prípadoch pod podmienkou, že Nájomca neodstráni porušenie v lehote na nápravu 30 dní od doručenia Prenajímateľovej písomnej výzvy.	provided in all cases that the Tenant does not remedy the breach within a cure period of 30 days as of receipt of Landlord's written request.
13.3 Nájomca môže písomne vypovedať túto Zmluvu o nájme v súlade so Zákonom čo znamená zaslaním písomnej výpovede Prenajímateľovi vo forme doporučeného listu, ak: a) stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú si Predmet nájmu prenajal, b) Predmet nájmu sa stane bez zavinenia Nájomcu nespôsobilý na dohovorené užívanie,	13.3 The Tenant may terminate this Lease Agreement in accordance with Act which means by notice in writing by sending a registred letter to the Landlord stating the termination by notice if: a) Tenant will loose the ability to conduct business activity for which it has leased the Subject of Lease, b) the Subject of Lease becomes unsuitable for the agreed use without the Tenant's fault,

c) Prenajímateľ hrubo porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z § 5 ods. 1 Zákona.	c) the Landlord grossly violates his duties under § 5, section 1 of the Act.
v prípadoch podľa písm. b/ a písm. c/ pod podmienkou, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu 30 dní od doručenia Nájomcovej písomnej výzvy.	provided in cases under letter b/ and c/ that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request.
13.4 Výpovedná doba je 12 (dvanásť) mesiacov. Výpovedná doba začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola takáto písomná výpoveď druhej Zmluvnej strane riadne doručená.	13.4 The notice period in case of termination shall be 12 (twelve) months The notice period shall start running on the first day of the month immediately following the month, in which such a written notice was duly delivered to the other Party.
13.5 Nájom zaniká tiež zánikom Predmetu nájmu a/alebo zánikom Nájomcu bez právneho nástupcu (ak je právnickou osobou) alebo smrťou Nájomcu (ak je fyzickou osobou), pokiaľ dedičia po poručníkovi, ktorý bol Nájomcom, do tridsiatich (30) kalendárnych dní od jeho smrti neoznámia Prenajímateľovi, že pokračujú v nájme.	13.5 The Lease Term shall also be terminated if the Subject of Lease ceases to exist and/or if the Tenant is dissolved without any legal successor (if the Tenant is a legal entity) or dies (if the Tenant is a natural person), unless the Tenant's heirs notify the Landlord within thirty (30) calendar days from the Tenant's death that they wish to continue the lease.
13.6 Nájomca sa zaväzuje v prípade skončenia tejto Zmluvy o nájme: a) dohodou zmluvných strán – do doby uvedenej v dohode alebo b) výpoveďou – najneskôr do uplynutia výpovednej doby, alebo c) odstúpením – najneskôr do 30 dní odo dňa skončenia nájmu podľa bodu 13.1 Zmluvy o nájme, vypratať Predmet nájmu a odovzdať ho Prenajímateľovi v stave v akom bol odovzdaný Prenajímateľom v deň odovzdania s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.	13.6 The Tenant undertakes, in case of termination of this Lease Agreement: a) by agreement of the Parties - within the period agreed by Parties or b) by termination notice - within the lapse of termination period or c) by withdrawal - within 30 days of the lease termination date according to art. 13.1 of the Lease Agreement to surrender the Subject of Lease in a condition in which the Subject of Lease has been handed over by the Landlord at the Delivery Date, subject to normal wear and tear and without any chattels.
13.7 Ak Nájomca neodovzdá Prenajímateľovi Predmet nájmu v súlade s bodom 13.6 Zmluvy o nájme a uplynie lehota na nápravu najmenej 3 dni od doručenia písomnej výzvy Prenajímateľa, Prenajímateľ je oprávnený žiadať od Nájomcu zmluvnú pokutu vo výške dvojnásobku denného nájomného (v aktuálnej, zmluvne dohodnutej sume ku dňu skončenia tejto Zmluvy o nájme) za každý deň omeškania s odovzdaním Predmetu nájmu od uplynutia vyššie uvedenej lehoty na nápravu a Prenajímateľ bude oprávnený vykonať všetky úkony spočívajúce vo vypratí Predmetu nájmu v zmysle predchádzajúceho bodu, ktoré mal vykonať v rámci svojej povinnosti v zmysle ustanovení bodu 13.6 Zmluvy o nájme Nájomca, pričom Nájomca sa zaväzuje Prenajímateľovi uhradiť náklady účelne vynaložené v súvislosti s navrátením Predmetu nájmu do stavu spôsobom a v rozsahu uvedenom v bode 13.6 tejto Zmluvy o nájme a na náhradu nákladov Prenajímateľa súvisiacich s uvedením Predmetu nájmu do pôvodného stavu v súlade s podmienkami podľa bodu 13.6, je	13.7 In case the Tenant will not hand over to the Landlord the Subject of Lease according article 13.6 hereof, and as of expiry of a cure period of at least 3 days as of receipt of Landlord's written request, the Landlord is entitled to claim from the Tenant an contractual penalty in the amount of double daily Rent (in the actually agreed amount as of the date of termination of this Lease Agreement) per each day of delay in handing over the Leased Premise as of expiry of the abovementioned cure period, and the Landlord shall have the right to take all actions as set forth in the preceding paragraph aimed at vacating the Subject of Lease which should have been vacated by the Tenant as described in the paragraph 13.6 hereof, and the Tenant undertakes to reimburse the Landlord for the reasonable costs of restoring the previous condition of the Subject of Lease in the manner and to the extent specified in the paragraph 13.6 hereof, and for reimbursing the Landlord for the cost of the restoration of the condition described in paragraph 13.6 hereof of the Subject of Lease the Landlord may use the

duties of that reach as of ation the ving tice d if for jal or), e s o	Prenajímateľ oprávnený použiť Bankovú záruku postupom stanoveným v čl. XIV. tejto Zmluvy o nájme. Za obdobie omeškania s odovzdaním Predmetu nájmu podľa predchošej vety Nájomca nie je povinný uhrádzať nájomné avšak je povinný uhrádzať všetky spoločné prevádzkové náklady a vlastné prevádzkové náklady spojené s užívaním Predmetu nájmu ako sú uvedené v tejto Zmluve o nájme.	Deposit in the way described in article XIV. of this Lease Agreement. For the period of delay in handing over the Subject of Lease specified in the previous sentence the Tenant is not obliged to pay Rent but the Tenant is obliged to pay the Common operating costs and Own operating costs as they are mentioned in this Lease Agreement.
	13.8 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde ku skončeniu nájmu podľa tejto Zmluvy o nájme, predovšetkým odstúpením od Zmluvy o nájme alebo výpoveďou Zmluvy o nájme zo strany Prenajímateľa, je Prenajímateľ oprávnený vymeniť zámky na vstupných dverách deň nasledujúci po príslušnom dni uvedenom v bode 13.6 Zmluvy o nájme.	13.8 The Parties have agreed that if the lease is terminated according to this Lease Agreement, particularly by withdrawal from the Lease Agreement or by a notice of termination by the Landlord, then the Landlord may replace the locks on the entrance door to the Subject of Lease on the date following the respective day stated in art. 13.6 of the Lease Agreement.
	13.9 Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy o nájme, ak:	13.9 The Parties have agreed that the Landlord may withdraw from this Lease Agreement, if:
	a) Nájomca je v omeškaní so zaplatením ktorejkoľvek splatnej platby podľa Zmluvy o nájme Prenajímateľovi po dobu 21 dní odo dňa splatnosti a nezaplatí tieto záväzky napriek dvom písomným výzvam Prenajímateľa na zaplatenie s lehotou na nápravu v lehote 15 dní od doručenia každej písomnej výzvy Prenajímateľa na zaplatenie; pre vylúčenie pochybností: počnúc 16-tým dňom po doručení Prenajímateľovej druhej výzvy na nápravu, je Prenajímateľ oprávnený od Zmluvy o nájme odstúpiť,	a) the Tenant fails to pay any due payment according to the Lease Agreement to the Landlord within twenty-one (21) days of its due date and does not comply with its payment duty despite two Landlord's written payment requests given a grace period of each 15 days as of the delivery of each payment requests; for the sake of clarity: starting from the 16th day as of the delivery of the second Landlord's written payment request, the Landlord may withdraw from the Lease Agreement;
	b) ak dôjde k zamietnutiu návrhu na vyhlásenie konkurzu na majetok Nájomcu pre nedostatok majetku rozhodnutím súdu, k rozhodnutiu príslušného orgánu o vstupe Nájomcu do likvidácie (tieto skutočnosti je Nájomca povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi bez zbytočného odkladu po tom, čo takáto skutočnosť nastane, pričom porušenie tejto povinnosti Nájomcu sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností Nájomcu).	b) a petition to declare the Tenant bankrupt is rejected by a court due to the Tenant's insufficient assets, a competent authority decides that the Tenant will be liquidated, (the Tenant shall notify the Landlord thereof without undue delay upon occurrence of this fact, and the Tenant's failure to perform this duty shall be deemed to constitute a substantial breach of the Tenant's contractual duties),
	c) ak Nájomca prevedie práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy o nájme v rozpore s ustanovením bodu 11.1 tejto Zmluvy o nájme (s výnimkou prevodu všetkých Nájomcových práva povinností na spoločnosť patriacu do skupiny (Inter Cars), ktorej súčasťou je aj Nájomca.	c) the Tenant assigns the rights and duties under this Lease Agreement in violation of the provisions of paragraph 11.1 of this Lease Agreement (with exclusion of transfer of all of the Tenant's rights and obligations to a company being part of the Tenant's company group (Inter Cars).
	Čl. XIV BANKOVÁ ZÁRUKA	Article XIV BANK GUARANTEE
	14.1 <u>Banková záruka:</u> Nájomca poskytol Prenajímateľovi pred uzavretím tejto Zmluvy o nájme bezpodmienečnú a neodvolateľnú bankovú záruku č. 020/733, vystavenú dňa	14.1 <u>Bank Guarantee:</u> The Tenant provided the Landlord before conclusion this Lease Agreement an unconditional and irrevocable bank guarantee no. 020/733 issued by Tatra

19.06.2019 na sumu [redacted] EUR, ktorá bola vystavená Tatra bankou, a.s. s dobou platnosti do 31.12.2020 (ďalej aj ako „Banková záruka“). Zmluvné strany sa dohodli, že Banková záruka musí byť vystavená prvotriednou slovenskou bankou a musí byť platná počas celej doby trvania nájomného vzťahu podľa Zmluvy o nájme. Nájomca zabezpečí dodatok k bankovej záruke alebo novú bankovú záruku tak, aby jej výška predstavovala minimálnu sumu [redacted] EUR a súčasne ju predloží Prenajímateľovi a to v lehote do 31.03.2020.	banka, a.s. in amount of EUR [redacted] with its validity until 31.12.2020 (hereinafter referred to as „Bank Guarantee“). The Contracting Parties agreed that the Bank Guarantee must be issued by first class Slovak bank and should be valid for the entire Lease Term under this Lease Agreement. The Tenant shall provide a supplement to the bank guarantee or a new bank guarantee so that its minimum amount is of [redacted] -EUR and at the same time submit it to the Landlord by the deadline of 31.03.2020..
14.2 Minimálna výška Bankovej záruky: Zmluvné strany sa dohodli na tom, že výška sumy Bankovej záruky musí počas trvania Zmluvy o nájme dosahovať minimálne sumu, ktorou bude krytá: - aktuálna výška 6-mesačného plného Nájomného bez zliav za celý Predmet nájmu + DPH a súčasne - aktuálna výška 6-mesačných Vlastných prevádzkových nákladov a Spoločných prevádzkových nákladov spojených s užívaním Predmetu nájmu + DPH (ďalej len „minimálna výška istiny pre Bankovú záruku“).	14.2 Minimum Amount of the Bank Guarantee: The Parties agree that during the entire effectiveness of the Lease Agreement, the amount of Bank Guarantee shall always achieve a minimal sum covering: - actual amount of 6-month full Rent without discounts for the entire Subject of Lease + VAT and at the same time - actual amount of 6-month own operating costs and common operating costs associated with the use of the entire Subject of Lease + VAT (hereinafter referred to as "minimum amount of the principal for the Bank Guarantee").
14.3 Udržanie Bankovej záruky: Nájomca je povinný bezodkladne, ale najneskôr do piatich (5) pracovných dní, predložiť novú, resp. ďalšiu bankovú záruku tak, aby bola vždy pokrytá vyššie opísaná minimálna výška istiny, a to po doručení písomného oznámenia Prenajímateľa o použití Bankovej záruky ako aj v prípadoch, ak dôjde k skutočnosti, v dôsledku ktorej je potrebné zvýšiť sumu Bankovej záruky (t.j. povinnosť Nájomcu predložiť novú, resp. ďalšiu bankovú záruku vzniká aj vtedy, ak sa zvýšia sumy, ktoré má Banková záruka zabezpečovať). V prípade, ak dôjde k vzniku skutočnosti, ktorá bude mať za následok zníženie sumy, ktorá má byť zabezpečená bankovou zárukou, Prenajímateľ nie je povinný vrátiť Nájomcovi vystavenú Bankovú záruku.	14.3 Maintenance of the Bank Guarantee: In case of delivery of a written notice of the Landlord about use of the Bank Guarantee or in case of events the occurrence of which caused a need to increase an amount of the Bank Guarantee, the Tenant is obliged to submit a new or additional Bank Guarantee in the amount sufficient for covering of the above stated minimum principal without undue delay, but no later than within 5 (five) business days (it means that the Tenant is obliged to submit a new or additional Bank Guarantee if sums covered by the Bank Guarantee increase). In case that the sum, which should be covered by the Bank Guarantee, is decreased due to some circumstances, the Landlord is not obliged to return the issued Bank Guarantee to the Tenant.
14.4 Použitie bankovej záruky: Banková záruka je určená na uspokojenie ktorejkoľvek peňažnej pohľadávky (aj zmluvnej pokuty) Prenajímateľa vzniknutej voči Nájomcovi na základe Zmluvy o nájme, a to bez ohľadu na to, či takáto pohľadávka Prenajímateľa voči Nájomcovi vznikla ako následok skutočnosti spočívajúcej v nesplnení peňažného záväzku Nájomcu alebo v porušení inej jeho zmluvnej povinnosti. Ak Nájomca nesplní akýkoľvek zo svojich nepeňažných záväzkov podľa Zmluvy o nájme,	14.4 Use of the Bank Guarantee: The Bank Guarantee is designated for satisfaction of any financial receivable (as well as contractual penalty) of the Landlord incurred towards the Tenant on the basis of the Lease Agreement, regardless the fact that such receivable of the Landlord towards the Tenant incurred as a consequence of non-performance of the financial obligation of the Tenant or as a consequence of violation of its other contractual obligation. If the Tenant fails to meet any of its non-financial commitments pursuant to the Lease Agreement, the

10. - with
inafter
) The
Bank
class
entire
ent.
to the
ee so
-EUR
dlord
tee:
ntire
the
ays
ent
of
ng
ts
re
n
k

Prenajímateľ je oprávnený zabezpečiť splnenie jeho záväzkov sám alebo prostredníctvom tretej osoby a uspokojiť všetky náklady s tým spojené z Bankovej záruky.	Landlord is entitled to ensure fulfillment of its commitments itself or by a third party and to pay all related expenses by using this Bank Guarantee.
14.5 Dispozičné právo k Bankovej záruke: Prenajímateľ je oprávnený rozhodnúť sám o tom kedy, akým spôsobom a v akom rozsahu sa uspokojí z poskytnutej Bankovej záruky. Prenajímateľ je kedykoľvek oprávnený prostredníctvom predloženej Bankovej záruky uhradiť všetky svoje splatné pohľadávky a nároky, ktoré má voči Nájomcovi a ktoré mu vznikli v súvislosti so Zmluvou o nájme. O použití Bankovej záruky Prenajímateľ následne upovedomí Nájomcu písomne.	14.5 Right of Disposal: The Landlord is entitled to decide itself on when, how and to what extent it satisfies itself from the Bank Guarantee. The Landlord is anytime entitled to pay all its payable receivables and claims towards the Tenant which incurred in connection with the Lease Agreement from the Bank Guarantee. The Landlord shall notify the use of the Bank Guarantee to the Tenant in a written form.
14.6 Vrátenie Bankovej záruky a postup pri skončení platnosti Bankovej záruky: Nájomca je povinný udržiavať Bankovú záruku platnú počas celej doby platnosti Budúcej zmluvy o nájme a Zmluvy o nájme a po dobu šesťdesiatich (60) pracovných dní odo dňa zúčtovania Spoločných prevádzkových nákladov a/alebo Vlastných prevádzkových nákladov vykonaného po uplynutí doby nájmu (ďalej označované ako "Obdobie platnosti Bankovej záruky"). Ak kedykoľvek počas Obdobia platnosti Bankovej záruky vyprší alebo inak skončí platnosť bankovej záruky, je Nájomca povinný predložiť Prenajímateľovi novú bankovú záruku alebo dodatok k existujúcej bankovej záruke najneskôr šesťdesiat (60) dní pred vypršaním jej platnosti. V prípade, ak Nájomca nepredloží novú bankovú záruku alebo neobnoví existujúcu bankovú záruku minimálne počas dohodnutej doby, Prenajímateľ je oprávnený podľa svojho zváženia čerpať celú sumu Bankovej záruky a držať túto čiastku ako Depozit a/alebo použiť akúkoľvek časť tejto sumy na úhradu akejkoľvek splatnej čiastky alebo na nápravu akéhokoľvek porušenia. Po skončení Zmluvy o nájme bude Banková záruka vrátená vystavujúcej banke.	14.6 Repayment of the Bank Guarantee and Procedure after Termination of Validity of the Bank Guarantee: The Tenant is obliged to maintain the Bank Guarantee valid for the entire period of validity of the Future Lease Agreement and Lease Agreement and for the period of 60 (sixty) business days from the day of settlement of the Common operating costs and/or Own operating costs executed after expiration of the lease period (hereinafter referred to as "Bank Guarantee validity period"). In case that the validity of the Bank Guarantee expires anytime during the Bank Guarantee validity period, the Tenant is obliged to submit the Landlord a new bank guarantee or additional bank guarantee to the existing one no later than within 60 (sixty) days before its expiry. Should the Tenant fail to submit a new bank guarantee or restore the existing Bank Guarantee anytime during the agreed period, the Landlord is entitled to use the whole sum of the Bank Guarantee at its sole discretion and to maintain this sum as a Deposit and/or use any part of this sum for payment of any payable sum or for remedy of any infringement. The Bank Guarantee shall be returned to the bank which issued this Bank Guarantee after termination of the Lease Agreement.
14.7 Následky nepredloženia Bankovej záruky: Predloženie Bankovej záruky v správnej výške v zmysle tohto článku je podmienkou odovzdania a prevzatia Predmetu nájmu, a tým aj podmienkou prístupu do Budovy, pričom Nájomca je povinný platiť všetky platby podľa Zmluvy o nájme.	14.7 Consequences of Failure to Submit the Bank Guarantee: Submission of the Bank Guarantee in the correct amount in terms of this Article is a condition for hand over and take over of the Subject of Lease, and thus for entry to the Building while the Tenant is obliged to pay all payments under this Lease Agreement.
14.8 Úhrada pohľadávok Prenajímateľa z Bankovej záruky: Prenajímateľ je oprávnený všetky pohľadávky, ktoré mu vzniknú voči Nájomcovi, a s ktorých zaplatením je Nájomca v omeškaní, uhradiť	14.8 Settlement of Claims of the Landlord from the Bank Guarantee: The Landlord is entitled to settle all its claims towards the Tenant and the claims with payment of which the Tenant

prostredníctvom Nájomcom predloženej Bankovej záruky.	is in delay from the Bank Guarantee submitted by the Tenant.
14.9 Postúpenie Bankovej záruky: Prenajímateľ ako veriteľ môže postúpiť svoje práva z Bankovej záruky iba s postúpením pohľadávky zabezpečenej bankovou zárukou; Nájomca je povinný predložiť Bankovú záruku v takom znení, aby práva z nej boli postupiteľné bez osobitného súhlasu banky, ktorá Bankovú záruku vystavila.	14.9 Assignment of the Bank Guarantee: The Landlord as a creditor is entitled to assign its rights from the Bank Guarantee only together with assignment of the claim secured by the Bank Guarantee; the Tenant is obliged to submit the Bank Guarantee in such wording that the rights arising from the Bank Guarantee can be assigned without consent of the bank which issued the Bank Guarantee.
Čl. XV Spolupráca Zmluvných strán, poskytnutie súčinnosti, povinnosť mlčanlivosti	Article XV Cooperation of the Parties, Providing the Assistance, Non-Disclosure Obligation
15.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že voči sebe budú konať čestne a v súlade so zásadami poctivého obchodného styku, ďalej budú v prípade potreby spolupracovať najmä za tým účelom, aby eliminovali akékoľvek pochybnosti či nejasnosti vyplývajúce z ich zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou o nájme, a súčasne aby odstránili všetky závažné i menej závažné nedostatky, ktoré by mohli spôsobiť ohrozenie resp. zmarenie naplnenia predmetu tejto Zmluvy o nájme.	15.1 The Parties declare that they will act towards each other honestly and in accordance with the principles of fair business practice, if necessary they will cooperate, particularly in order to eliminate any doubts or ambiguities regarding their contractual relationship under this Lease Agreement and to remove all more or less serious shortcomings that could threaten and/or frustrate the implementation of the subject of this Lease Agreement.
Čl. XVI Osobitné ustanovenia o zmluvnej pokute a o náhrade škody	Article XVI Special Provisions on contractual penalty and Compensation of Damages
16.1 V prípade, ak dôjde k skončeniu nájomného vzťahu podľa tejto Zmluvy o nájme pred uplynutím Doby nájmu (bod 3.1.) inak ako a) výpoveďou Nájomcu, ak sa Predmet nájmu stane bez zavinenia Nájomcu nespôsobilý na dohovorené užívanie za podmienky, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu v trvaní 30 dní od doručenia písomnej výzvy Nájomcu na nápravu; alebo b) výpoveďou Nájomcu, ak Prenajímateľ hrubo poruší svoje povinnosti odovzdať Predmet nájmu Nájomcovi v stave spôsobilom na dohovorené užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu nájmu spojené za podmienky, že Prenajímateľ neodstráni porušenie v lehote na nápravu v trvaní 30 dní od doručenia písomnej výzvy Nájomcu na nápravu; alebo c) výpoveďou Prenajímateľa, ak bolo rozhodnuté o odstránení stavby Budovy, alebo o zmenách tejto stavby, čo bráni užívať Predmet nájmu,	16.1 If the lease relationship will be terminated before the expiration of the Lease Term (art. 3.1.) otherwise than, a) with termination notice given by the Tenant, if the Subject of Lease becomes unsuitable for the agreed use without the Tenant's fault under condition that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request; or b) with termination notice given by the Tenant, if the Landlord grossly violates his duties to hand over the Subject of Lease to the Tenant in a fit state for agreed usage, to keep it in this state at its own expense and to provide the proper performance of the services associated with the use of the Subject of Lease under condition that the Landlord does not remedy the breach within a cure period of at least 30 days as of receipt of Tenant's written request; or c) with termination notice given by the Landlord if a decision to demolish or to modify the Building was issued and this prevents the use of the Subject of Lease,

tee he its er ie o g k it	je Prenajímateľ oprávnený uplatniť si voči Nájomcovi mesačne dohodnutú zmluvnú pokutu vo výške aktuálnej hodnoty mesačného Nájomného podľa Zmluvy o nájme, ktoré by boli bývali splatné počas Doby nájmu. V prípade, že Prenajímateľ prenajme Predmet nájmu alebo ich časť inému nájomcovi, výška zmluvnej pokuty bude znížená o výšku nájomného, ktoré bude uhrádzať nový nájomca, a to do skončenia Doby nájmu. <u>Príklad:</u> Nájomca ukončil Zmluvu o nájme pred uplynutím dohodnutej Doby nájmu, pričom napríklad mesačné nájomné za celý Predmet nájmu predstavuje sumu 30.000,-EUR vrátane DPH a deň skutočného začatia nájmu je 01.02.2020, predčasné skončenie Zmluvy o nájme nastane dňa 31.01.2025. V mesiaci február 2025 bude Predmet nájmu prázdny, potom výška mesačnej zmluvnej pokuty za mesiac február 2025 bude predstavovať sumu 30.000,-EUR (to platí rovnako pre všetky mesiace, počas ktorých bude Predmet nájmu prázdny do skončenia Doby nájmu podľa tejto Zmluvy o nájme. Od 01.09.2025 sa Prenajímateľovi podarí Predmet nájmu dať znovu do užívania tretej osobe za dohodnuté mesačné nájomné v sume 28.000,-EUR vrátane DPH t.j. v mesiaci september 2025 už bude Predmet nájmu užívaný treťou osobou ako nájomcom ale nové nájomné je nižšie, preto výška mesačnej zmluvnej pokuty = 2.000,-EUR (=30.000,-EUR – 28.000,-EUR). Od 01.03.2026 dôjde medzi Prenajímateľom a novým nájomcom k dohode o zvýšení mesačného nájomného na sumu 31.000,-EUR vrátane DPH a táto suma prevyší pôvodné mesačné nájomné dohodnuté s Nájomcom, preto Prenajímateľovi nevznikne v tomto mesiaci nárok na zmluvnú pokutu.	the Landlord is entitled to claim against the Tenant the monthly agreed contractual penalty in the amount of actual monthly rent according to the Lease Agreement, which would have been payable under the Lease Agreement during the Lease Term. In case the Landlord will rent the Subject of Lease or its part to a different tenant, the contractual penalty shall be lowered by the amount of rent payable by the new tenant, until end of the Lease Term. <u>Example:</u> The Tenant terminated the Lease Agreement before expiration of the all Lease Term and for example monthly rent for the entire Subject of Lease is the amount of EUR 30.000,- including VAT and the actual lease commencement day is the date 01.02.2020, the early termination of the Lease Agreement will occur on the date 31.01.2025. In February 2025 the Object of Lease will be empty, then the amount of monthly contractual penalty for February 2025 shall be the amount of EUR 30.000,- (this applies for all months during which the Subject of Lease will be empty until the end of the Lease Term according to this Lease Agreement. From the 01.09.2025 the Landlord will be able to lease again the Subject of Lease to third person as a tenant for agreed monthly rent in amount of EUR 28.000,- including VAT i.e. in September 2025 the Subject of Lease will be used by a third person as a tenant but the new monthly rent is lower therefore the amount of the monthly contractual penalty = 2.000,-EUR (=30.000,-EUR – 28.000,-EUR). From 01.03.2026 there will be an agreement between the Landlord and the new tenant to increase the monthly rent to an amount of EUR 31.000,- including VAT and this amount will exceed the previously monthly rent agreed with the Tenant, therefore the Landlord will not be entitled to a monthly contractual penalty in this month.
16.2 Nájomca podpisom Zmluvy o nájme potvrdzuje primeranosť zmluvných pokút vo vzťahu k príslušným povinnostiam, ktoré sú príslušnými zmluvnými pokutami zabezpečené.	16.2 By signing the Lease Agreement, the Tenant confirms the adequacy of the contractual penalties in relation to the respective obligations which are secured by the relevant contractual penalties.	
16.3 Spoločné ustanovenia o zmluvných pokutách a škodách: Zmluvné strany sa dohodli, že skončenie tejto Zmluvy o nájme bez ohľadu na spôsob jej skončenia nebude mať dopad na nároky, na dohody o zmluvných pokutách a/alebo na náhradu škôd vzniknutých v dôsledku porušenia uvedeného v Zmluve o nájme	16.3 Common Provisions on contractual penalties or damages: The Parties agreed that termination of this Lease Agreement regardless the manner of its termination shall have no impact on claims, on agreements on contractual penalties and/or on compensation of the damages incurred in connection with the breach mentioned in the Lease Agreement, i.e. these	

tzn. tieto nároky zostávajú zachované aj po skončení Zmluvy o nájme	claims shall remain preserved also after termination of the Lease Agreement
K zmluvným pokutám nebude účtovaná DPH ak platné právne predpisy neustanovia inak.	The contractual penalties are not subject to VAT if not provided otherwise by mandatory legal provisions.
Čl. XVII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	Article XVII FINAL PROVISIONS
17.1 Táto Zmluva o nájme nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami. Zmluvu o nájme jemožné dopĺňať a meniť len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov a to na základe súhlasného prejavu vôle obidvoch Zmluvných strán. Aj odchýlky od tohto dojednania musia byť dohodnuté písomne.	17.1 This Lease Agreement shall become valid and effective on the day of execution thereof by both Parties. The Lease Agreement can be supplemented and amended only by means of written and numbered amendments subject to the agreeing manifestation of both Parties' will. Even a deviation from this provision shall be made in writing.
17.2 Na právne vzťahy medzi Prenajímateľom a Nájomcom touto Zmluvou o nájme zvlášť neupravenými sa vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov, Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka ako i ďalších súvisiacich a platných slovenských všeobecne záväzných právnych predpisov; pre vylúčenie pochybností tj. pokiaľ zo Zmluvy o nájme vyplýva niečo iné, tieto ustanovenia majú prednosť pred tými ustanoveniami slovenskej právnej úpravy, ktorá nie sú kogentné.	17.2 Legal relations between the Landlord and the Tenant that are not specifically regulated by this Lease Agreement shall be governed particularly by the relevant provisions of the Act No. 116/1990 Coll. on Leasing and Subleasing of Non-Residential Premises, Act No. 40/1964 Coll. Civil Code and Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code, as well as by any other related and valid Slovak generally binding legal regulations; for the sake of clarity, i.e. the provisions of Lease Agreement provides otherwise shall have precedence over those provisions of Slovak legal regulation that are not mandatory.
Právne vzťahy Zmluvných strán založené touto Zmluvou o nájme ako aj s ňou súvisiace právne vzťahy sa budú spravovať právom Slovenskej republiky.	Legal relations between the Parties established under this Lease Agreement as well as legal relations related thereto shall be governed by the Slovak law.
17.3 Táto Zmluva o nájme je vyhotovená v slovenskom jazyku a anglickom jazyku, pričom v prípade rozporu medzi jazykovými verziami má prednosť verzia Zmluvy o nájme vyhotovená v slovenskom jazyku.	17.3 This Lease Agreement is made in Slovak language and English language, whereas in case of discrepancies between the language versions the Slovak version of the Lease Agreement shall prevail.
17.4 Zmluvné strany sa dohodli, že pre prípad riešenia všetkých sporov, vzniknutých z právnych vzťahov, ktoré vyplývajú z tejto zo Zmluvy o nájme, alebo ktoré súvisia s touto Zmluvou o nájme, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov ako aj právnych vzťahov ktoré súvisia so zmluvami ktorých sa týka táto Zmluva o nájme, nárokov na náhradu škody, nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto Zmluvy o nájme predložia na rozhodnutie súdom Slovenskej republiky.	17.4 The Parties have agreed to submit any legal disputes arising from the legal relations resulting from or which are related to this Lease Agreement, including all accessory legal relations as well as legal relations relating to agreements which relate to this Lease Agreement, claims for compensation of damages, claims for issuance of unjustified enrichment, disputes on validity, interpretation, cessation of this Lease Agreement for resolution in front of the general courts of the Slovak republic.
17.5 Táto Zmluva o nájme je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých sa každý jeden považuje za originál a z ktorých Nájomca obdrží 2 rovnopisy a Prenajímateľ 2 rovnopisy.	17.5 This Lease Agreement is executed in 4 counterparts of which each shall be considered original and of which the Tenant shall receive 2 counterparts and the Landlord 2 counterparts.
17.6 Ak sa ukáže, že niektoré ustanovenia tejto Zmluvy o nájme nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá	17.6 If it turns out that some provisions of this Lease Agreement are completely or partially invalid or ineffective, or that they cease to be valid or effective some time later, this shall

after ect to latory	platnosť a účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy o nájme alebo zostávajúcej časti tohto ustanovenia. V uvedenom prípade sa Zmluvné strany zaväzujú bez meškania nahradiť takéto ustanovenie alebo jeho časť novým znením, a to tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzatvorením tejto Zmluvy o nájme a dotknutým ustanovením. V prípade, ak by k uzatvoreniu takého dodatku z akéhokoľvek dôvodu nedošlo, namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy o nájme.	not affect the validity and effect of the remaining provisions of the Lease Agreement or the rest of such provision. In the above-mentioned case, the Parties undertake to replace such a provision or a part thereof immediately with a new text so as to preserve the intention purported by concluding this Lease Agreement and the respective provision. If such a supplement is not concluded for any reason whatsoever, instead of invalid or ineffective provisions and for filling the gaps, such enactment shall be used which, if possible from the perspective of law, is as close to the meaning and purpose of this Lease Agreement as possible.
valid proof can ' by ents both this	17.7 V prípade sporov vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu založeného Zmluvou o nájme ako aj akýchkoľvek nejasností, či nedorozumení sa Zmluvné strany dohodli, že tieto budú riešiť prioritne mimosúdnu cestou a to prostredníctvom vzájomných rokovaní za účelom dosiahnutia dohody k spokojnosti oboch Zmluvných strán.	17.7 In the event of disputes ensuing from the contractual relation established by the Lease Agreement as well as in the event of any ambiguities or misunderstandings the Parties have agreed to handle such a situation primarily out of court by means of mutual negotiations held for the purpose of attaining agreement to the satisfaction of both Parties.
and ted ned the nd as, lo. as ak ne ie e k	17.8 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti, ktoré má doručiť/bude doručovať v zmysle tejto Zmluvy o nájme ako aj po skončení tejto Zmluvy o nájme jedna Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane, budú doručované osobne alebo prostredníctvom pošty alebo kuriéra na adresu Zmluvnej strany, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy o nájme alebo na inú adresu neskôr oznámenú Nájomcovi v súlade s touto Zmluvou o nájme, pričom zásielka (písomnosť) sa bude považovať za doručení dňom jej prevzatia adresátom – Zmluvnou stranou, dňom, kedy Zmluvná strana odmietne osobne doručovanú alebo poštou doručovanú zásielku prevziať, alebo dňom, kedy pošta vráti doručovanú zásielku odosielaajúcej Zmluvnej strane ako nevyžiadanú v odbernej (úložnej) lehote alebo s oznámením adresát neznámy, prípadne ako zásielku nedoručenú.	17.8 The Parties agreed that all documents that shall be delivered/will be delivered according to this Lease Agreement as well as after termination of this Lease Agreement by one of the Parties to the other Party, will be delivered personally or via postal service or courier to the Party on address, that is mentioned in the heading of this Lease Agreement, or any other address later noticed to the Tenant in accordance with this Lease Agreement, whereas the shipment (document) shall be considered as delivered on the day of its handover by the recipient – the Party, on the day on which the Party denies to hand-over the shipment delivered personally or by postal service, or on the day on which the post office returns the shipment subject of delivery to the sending Party as not-requested within delivery (storage) period or with notice that the recipient is unknown, or as undelivered shipment.
s s l	17.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o nájme sú:	17.9 The following shall constitute an integral part of this Lease Agreement:
	Príloha č.1A: List vlastníctva č. 4591	Annex No.1A: Certificate of title no. 4591
	Príloha č.1B: Geometrický plán č. 305/2019	Annex No.1B: Geometric plan no. 305/2019
	Príloha č.1C: Situačný plán Predmetu nájmu	Annex No.1C: Situation plan of the Subject of Lease
	Príloha č.2: ASTI kalkulácia	Annex No.2: ASTI Calculation
	Príloha č.3A: Vlastné prevádzkové náklady	Annex No.3A: Own operating costs
	Príloha č.3B: Spoločné prevádzkové náklady a výpočet ich podielu pre Nájomcu	Annex No.3B: Common operating costs and Calculation of the Tenant's part on them
	Príloha č.4: Prevádzkový poriadok	Annex No.4: Operating Rules
	Príloha č.5: Inter Cars Slovenská republika Logo podľa čl. 17.11 Zmluvy o nájme	Annex No.5: Inter Cars Slovenská republika Logo under Art. 17.11 Lease Agreement

17.10 Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu o nájme prečítali, jej obsahu porozumeli, a preto, že sa tento zhoduje so súhlasnými, slobodnými a vážnymi prejavmi ich skutočnej vôle a že Zmluvu o nájme neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne, ako osoby na tento úkon oprávnené podpísali.	17.10 The Parties acknowledge that they have read the Lease Agreement, understand its content, and as the content corresponds to their consent, free and serious expressions of true will and as they have not entered into the Lease Agreement in distress, nor on obviously disadvantageous conditions, in witness of their consent, they attach their authentic signatures as persons authorized to undertake this act.
17.11 Nájomca podpisom Zmluvy o nájme udeľuje svoj súhlas Prenajímateľovi s použitím: a) loga Inter Cars Slovenská republika uvedeného v <u>Prílohe č. 5</u> Zmluvy o nájme (ďalej len „Logo“); a b) mena Inter Cars Slovenská republika v tlačenej podobe ako „Inter Cars Slovenská republika“ (ďalej len „Meno“), v oboch prípadoch za účelom uvedenia v zozname klientov Prenajímateľa alebo jeho spriaznených osôb, a to: - spoločnosť: DYNAMIK HOLDING, a.s., IČO: 34 134 557, - spoločnosť: CEHIP s.r.o., IČO: 36 757 179 a - spoločnosť: BESICO, s.r.o., IČO: 50 962 272.	17.11 The Tenant by signing of the Lease Agreement gives its consent to Landlord with using: a) Inter Cars Slovenská republika logo as shown in <u>Annex No. 5</u> of the Lease Agreement (the „Logo“), and b) the Inter Cars Slovenská republika name typed „Inter Cars Slovenská republika“ (the „Name“). in both cases for the purposes of reference (list of clients) of the Landlord or its affiliate companies, i.e.: - company: DYNAMIK HOLDING, a.s., IC no.: 34 134 557, - spoločnosť: CEHIP s.r.o., ID no.: 36 757 179 a - spoločnosť: BESICO, s.r.o., ID no.: 50 962 272.
17.12 Nájomca podpisom tejto Zmluvy o nájme udeľuje svoj súhlas s použitím prípadovej štúdie tohto projektu na marketingové účely pre obdobie trvania tejto Zmluvy o nájme pre Prenajímateľa a pre jeho spriaznené osoby uvedené v bode 17.11 Zmluvy o nájme.	17.12 The Tenant by signing this Lease Agreement agrees with use of case study of this project for the duration of this Lease Agreement, for marketing purposes for the Landlord and for its affiliate companies stated in art. 17.11 of the Lease Agreement.
V/In Bratislave, dňa/at 28.02.2020	V/In Bratislave, dňa/at 28.02.2020
Prenajímateľ / Landlord: BESICO MARTIN, s.r.o. Ing. Vladimír Viktor Alex Hubrecht	Nájomca / Tenant: Inter Cars Slovenská republika s.r.o. Ing. Branislav Bučko

Príloha č. 3

OKRESNÝ ÚRAD MARTIN

ODBOR STAROSTLIVOSTI O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

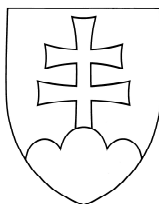
Nám. S.H.Vajanského 1, 036 58 Martin

Číslo spisu

OU-MT-OSZP-2022/005315-No

Martin

30. 03. 2022



Rozhodnutie

o upustení od požiadavky variantného riešenia

Výrok

Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 1 ods. 1 písm. c) a § 5 ods. 1 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 3 písm. k) v spojení § 56 písm. b) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 22 ods. 6 tohto zákona,

upúšťa od požiadavky variantného riešenia

navrhovanej činnosti „Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany“ pre navrhovateľa Inter Cars Slovenská republika, s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava, IČO: 35 938 111.

Odôvodnenie

Navrhovateľ Inter Cars Slovenská republika, s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava, IČO: 35 938 111, doručil dňa 03.03.2022 Okresnému úradu Martin, odboru starostlivosti o životné prostredie podľa § 22 ods. 6 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o posudzovaní vplyvov“) žiadosť o upustenie od požiadavky variantného riešenia navrhovanej činnosti „Zariadenie na zber použitých batérií a akumulátorov Sučany“ (ďalej len „navrhovaná činnosť“).

Umiestnenie navrhovanej činnosti:

Kraj: Žilinský

Okres: Martin

Obec: Sučany

Katastrálne územie: parc. č. KN-C 2940/329 k.ú. Sučany

Predmetná činnosť bude realizovaná na území obce Sučany, vo výrobnno-skladovej hale so súpisným číslom 2289 o výmere 1 700 m² nachádzajúcej sa na pozemku s parc. č. KN-C 2940/329 k.ú. Sučany.

Účelom navrhovanej činnosti je vybudovanie zariadenia na zber odpadov v zmysle § 3 ods. 5 zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“) a výkup odpadov v zmysle § 3 ods. 6 zákona o odpadoch. V zariadení sa bude vykonávať zber a výkup odpadov, a to použitých batérií a akumulátorov, pričom navrhovaná kapacita zariadenia je 520 ton za kalendárny rok. Odpady budú umiestňované do špeciálnych kontajnerov a zberných nádob na to určených.

Odôvodnenie upustenia od variantného riešenia:

- navrhovateľ v danom území nedisponuje inými pozemkami alebo lokalitou, kde by mohol realizovať navrhovaný zámer v súlade s danými požiadavkami;
- predmetný areál je pre navrhovanú činnosť vhodný z hľadiska logisticko-technického;
- je predpoklad, že riešené územie bude spĺňať základné náležitosti na prevádzkovanie navrhovanej činnosti v zmysle požiadaviek zákona o odpadoch a vyhlášky MŽP SR č. 371/2015 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov.

Podľa prílohy č. 8 k zákonu o posudzovaní vplyvov je navrhovaná činnosť možné zaradiť:

- kapitola č. 9. Infraštruktúra, položka č. 9 Stavby, zariadenia, objekty a priestory na nakladanie s nebezpečnými odpadmi od 10 t/rok - časť B podlieha zisťovaciemu konaniu.

Na základe žiadosti navrhovateľa, v ktorej sú uvedené základné údaje o navrhovanej činnosti a vzhľadom na umiestnenie navrhovanej činnosti, Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie akceptoval dôvody uvedené v žiadosti navrhovateľa a rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

Zámer vypracovaný podľa § 22 zákona o posudzovaní vplyvov a prílohy č. 9 k tomuto zákonu bude obsahovať jeden variant činnosti ako aj nulový variant, t. j. variant stavu, ktorý by nastal, ak by sa navrhovaná činnosť neuskutočnila. Navrhovateľ doručí príslušnému orgánu 2 ks listinného vyhotovenia zámeru a 1 ks zámeru na elektronickom nosiči dát.

Okresný úrad Martin, odbor starostlivosti o životné prostredie zároveň poukazuje na to, že ak z pripomienok predložených k zámeru podľa § 23 ods. 4 zákona o posudzovaní vplyvov vyplynie potreba posudzovania ďalšieho reálneho variantu navrhovanej činnosti, príslušný orgán uplatní požiadavku na dopracovanie ďalšieho variantu v konaní podľa tohto zákona.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu sa nemožno odvolať. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom.

Ing. Miroslav Matula
vedúci odboru

Informatívna poznámka - tento dokument bol vytvorený elektronicky orgánom verejnej moci

IČO: 00151866 Suffix: 10116

Doručuje sa

Inter Cars Slovenská republika s.r.o., Ivánska cesta 2, 821 04 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika